

# HERNANI

Drame lyrique en cinq actes

d'après la Pièce de **VICTOR HUGO**

par **GUSTAVE RIVET**

Musique de

# HENRI HIRCHMANN

---

Partition Chant et Piano

*arrangée par l'Auteur.*

---

Paris, **CHOUDENS**, Editeur

30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U. S. A. Copyright by Choudens, 1907.

*Imp. Dupré, Paris*

**J. B. KATTO**

Editeur de musique

Rue de l'Écouyer, 46-48

BRUXELLES



A Monsieur ÉMILE DE MOT

SÉNATEUR, BOURGMESTRE DE BRUXELLES

Paris, Février 1908.

Henri Hirschmann





599156

# HERNANI

DRAME LYRIQUE EN CINQ ACTES

Représenté pour la première fois sur la scène du Théâtre Royal de Liège

Le 27 Février 1908.

Direction : **M. PAUL DECHESNE.**

## Distribution

<b>Dona Sol</b> . . . . .	<b>M<sup>me</sup> FELTESSE</b>
<b>Hernani</b> . . . . .	<b>M. REDON</b>
<b>Don Carlos</b> . . . . .	<b>M. CREMEL</b>
<b>Don Ruy Gomez</b> . . . . .	<b>M. MALHERBE</b>
<b>Josefa</b> . . . . .	<b>M<sup>me</sup> VALLIER</b>
<b>Iago</b> . . . . .	<b>M<sup>lle</sup> DUFFROY</b>
<b>Un Conjuré</b> . . . . .	<b>M. COSSON</b>
<b>Un Montagnard</b> . . . . .	<b>M. DONNAY</b>
<b>Don Ricardo</b> . . . . .	<b>M. CHRISTOPHE</b>
<b>Don Garcia</b> . . . . .	<b>M. COSSON</b>
<b>Don Matias</b> . . . . .	<b>M. DELHAXE</b>
<b>Don Francisco</b> . . . . .	<b>M. DONNAY</b>
<b>Don Sancho</b> . . . . .	<b>M. CHRISTOPHE</b>

Conjurés, Seigneurs et Dames, Soldats, Gens du Peuple, etc.

Chef d'Orchestre :  
**M. PAUL KOCHS.**

Régisseur Général :  
**M. MAURICE STRELISKI.**

Chef du Chant : **M. ARMAND PAUWELS**  
Mise en Scène de **M. MAURICE STRELISKI.**



# INDEX

## ACTE I.

SCÈNE	PRÉLUDE		Page
I.	« Serait-ce toi qui... »	Josefa, Don Carlos	11
—	« Dona Sol est partie »	Don Carlos, Josefa	16
II.	« Je crains quelque malheur »	Dona Sol, Josefa	22
III.	« Ah! c'est toi que je vois »	Dona Sol, Josefa, Hernani	24
IV.	« Dona Sol, mon amie »	Hernani, Dona Sol	26
—	« O vieillard insensé! »	Hernani, Dona Sol	29
—	« L'amour, c'est le divin ditaine »	Dona Sol	39
V.	« Quand vous avez fini de chanter »	Dona Sol, Hernani, Don Carlos	42
VI.	« Jadis, un chevalier allant par les Castilles »	Don Ruy, les mêmes	50
—	« Je le cherchais, roi de Castille »	Hernani, les mêmes	58
VII.	« O Roi, de ta suite, j'en suis »	Hernani	68

## ACTE II.

SCÈNE	INTRODUCTION		Page
I.	« Demain soir à minuit »	Don Carlos	75
—	« O nuit, dans ton troublant mystère »	Don Carlos	78
—	« Enfin s'éclaire sa fenêtre »	Don Carlos	83
II.	« Et quelle voix, veux-tu plus amoureuse »	Dona Sol, Don Carlos	87
—	« Ah! j'aime mieux la destinée du pâtre »	Dona Sol	94
—	« Ah! c'est mon proscrit que j'aime »	Dona Sol	96
III.	« Me voici »	Hernani, Dona Sol, Don Carlos	107
—	« A ton piège te voilà pris »	Hernani	109
—	« O noble cœur fidèle »	Hernani	120
—	« Insensée! avoir donné sa vie »	Dona Sol	125
—	« Si tu pars, je n'ai plus de vaillance »	Dona Sol, Hernani	140

## ACTE III.

SCÈNE	PRÉLUDE		Page
I.	« Quand je vois un berger qui passe »	Dona Sol, Don Ruy	145
—	« Iago... que nous veux-tu? »	Les mêmes, Iago	151
III.	« Malheur à qui repousserait »	Don Ruy	159
IV.	« A vous paix et bonheur »	Hernani, Don Ruy	160
V.	« Voici ma Notre Dame »	Les mêmes, Dona Sol, Pages	162
—	« Elle est moins belle »	Hernani	168
VI.	« Madame, j'admire et vous fais compliment »	Dona Sol, Hernani	175
—	« Je me rappelle que ma vie »	Hernani	181
—	« Oui, que nos deux cœurs »	Dona Sol	191
VII.	« Voilà donc mon salaire »	Les mêmes, Don Ruy	195
—	« Duc, jamais vers le ciel »	Hernani	197
VIII.	« D'ou viens donc aujourd'hui mon cousin »	Don Carlos, Dona Sol, Don Ruy	206
—	« Silva, fiers dieux rangés sur les murailles »	Don Ruy	210
—	« Oublier sa félonie »	Don Carlos, Dona Sol, Don Ruy, Ch <sup>re</sup>	222
IX.	« Sors! et viens maintenant »	Don Ruiz, Hernani	230
—	« Je jure quels que soient le lieu »	Hernani	235

## ACTE IV.

SCÈNE	PRÉLUDE		Page
I.	« C'est donc ici que la ligue s'assemble »	Don Carlos, Don Ricardo	245
—	« Charlemagne!... Pardon »	Don Carlos	251
III.	« Ad Augusta... per Augusta »	Les Conjures, Hernani, Don Ruy	261
—	« Je le jure sur cette croix »	Hernani	272
IV.	« L'empereur vous entend »	Les mêmes, Don Carlos	276
—	« Salut, ô majesté sacrée »	Chœur, les mêmes	283
—	« Rois margraves, ducs à fleurons »	Don Carlos	299
VI.	« Je prétends qu'on me freine »	Les mêmes, Dona Sol	303
—	« Grâce! Ah! Sire! faites lui grâce »	Dona Sol	306
—	« Mais tu l'as, le plus doux et le plus beau collier »	Don Carlos	314

## ACTE V.

SCÈNE	PRÉLUDE		Page
I.	« Jamais on ne vit nuit pareille »	DonGar., DonMat., DonFr., DonSancho	324
—	« Voici les mariés »	Les mêmes, Hernani, Dona Sol, Ch <sup>re</sup>	329
III.	« Hernani... Hernani! »	Hernani, Dona Sol	346
—	« Tout s'est éteint, flamberoux et musique »	Dona Sol, Hernani	348
—	« Ah! vois je suis à tes genoux »	Dona Sol	356
IV.	« Je jure quel que soit le lieu »	Le Masque, Dona Sol, Hernani	360
—	« Ah! que m'importe ce serment »	Dona Sol	365
—	« Grâce, pitié pour nous »	Dona Sol	370
—	« O béni soit le ciel »	Hernani	372

RÉPERTOIRE CHOUDENS

---

ŒUVRES THÉÂTRALES

DE

# Henri Hirschmann

---

## L'AMOUR A LA BASTILLE

Opéra comique en deux Actes

(Théâtre de l'Opéra-Comique)

*Partition Piano et Chant*

## LOVELACE

Opéra en quatre Actes

(Théâtre Lyrique)

*Partition Piano et Chant*

## NÉRON

Ballet avec Chœurs en trois Actes

(Théâtre de l'Olympia)

*Partition Piano*

## LA PETITE BOHÈME

Opéra comique en trois Actes

(Théâtre des Variétés)

*Partition Piano et Chant*

*Partition Piano solo*

*Partition Chant seul*

## LES HIRONDELLES

Opéra comique en 3 Actes

(Théâtre de la Gaîté)

*Partition Piano et Chant*

*Partition Chant seul*

## PIERROT POÈTE

Ballet Pantomime en un Acte

(Opéra de Genève)

*Partition Piano*

## ROLANDE

Drame Musical en quatre Actes

(Théâtre Municipal de Nice)

*Partition Piano et Chant*

## HERNANI

Drame Lyrique en cinq Actes

(Théâtre Royal de Liège)

*Partition Piano et Chant*

# HERNANI

d'après le drame de VICTOR HUGO  
par GUSTAVE RIVET

Musique de  
HENRI HIRCHMANN

## PRÉLUDE

LE ROI

Lent et  
majestueux

♩ = 60

PIANO

M.G.  
*fortissimo*

M.D.

DON RUY GOMEZ

Assez lent

♩ = 52

*mf*

plus lent

en retenant

*ff*

*ff*

retenez *ppp* **Assez lent** **DONA SOL**  
*largement chanté*  $\text{♩} = 58$

*pp* *mf*

*pp* *M.D.* *M.D.*

retenez **Très lent**  
*mf* *fff* *pppp* *très doux* *pp* *retenez beaucoup*

**Assez lent** **Très lent**  
*f* *ppp* *assez long* *p* *ppp*

*p*

Plus vite que la 1<sup>re</sup> fois  
Plus animé  
**Allegretto** chaleureux et passionné

rit.

*mf* *mf* *sf* M.D. *cresc.*

*cresc.* *cresc.*

Animez  
pressez

*cresc.* *fff*

Très lent

rit. *fff* *cresc.* *ppp* subitement

en retenant beaucoup

*ff* *dimin.* *pp* *pppp*

HERNANI

Modère

Assez lent ♩ = 66

First system of the musical score. The right hand (treble clef) begins with a rest, followed by a melodic line with accents. The left hand (bass clef) features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes, marked *mf* and *fff*. The instruction *brutalement* is written below the left hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with accents and slurs. The left hand maintains the rhythmic complexity with triplets and sixteenth notes, marked *ff* and *f*.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with accents and triplets, marked *plus lent*. The left hand has a more rhythmic accompaniment with triplets, marked *cresc.* and *ff*.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with triplets and a melodic line, marked *rit.*. The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets, marked *fff* and *brutalement*. The instruction *en retenant beaucoup* is written above the right hand.



Très lent

*très expressif*

en retenant beaucoup

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The piano part begins with a *sss* dynamic marking and a *rit.* (ritardando) marking. The bass part includes a *ff* (fortissimo) marking. The music is in a 3/4 time signature and includes various chordal textures and melodic lines.

LES CAVEAUX

Très lent

Musical score for the second system, titled "LES CAVEAUX". It features piano and bass staves with a *Très lent* tempo. The dynamics alternate between *sss* (sissississimo) and *ppp* (pianississimo) across the measures, creating a delicate and expressive texture.

HERNANI  
DONA SOL

Allegretto sans lenteur

$\text{♩} = 108$

Musical score for the third system, titled "HERNANI DONA SOL". The tempo is *Allegretto sans lenteur* with a quarter note equal to 108. The score includes piano and bass staves with dynamic markings such as *sss > pp*, *mf*, and *cresc.* (crescendo). It features triplet figures in both hands.

Musical score for the fourth system, continuing the "HERNANI DONA SOL" piece. It features piano and bass staves with dynamic markings such as *sff* (sforzando) and *cresc.* (crescendo). The piece concludes with triplet figures in the bass line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a complex accompaniment with triplets and slurs. The dynamic marking *ff* is present in the beginning.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has triplets and slurs. Dynamic markings include *ff* and *f cresc.*

**Maestoso**

en retenant beaucoup

Beaucoup plus lent

Third system of musical notation. The treble clef staff has chords with accents. The bass clef staff has chords with accents. Dynamic markings include *chaleureux* and *fortissimo* with a *ff* marking.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has chords with accents. The bass clef staff has chords with accents. A *rit.* marking is present at the end of the system.

pressez assez

pressez toujours

chaleureux *fff*

*cresc.*

plus lent

*cresc.*

*cresc.*

en retenant beaucoup

Lent

*ff*

*ff*

*mf* assez long *ff* *see*

*mf* *p*

LE TOMBEAU DE CHARLEMAGNE

LE PARDON DE L'EMPEREUR

Adagio ♩ = 50

The first system of music consists of two staves. The bass staff begins with a piano (*pp*) dynamic and contains a few chords. The treble staff then enters with a pianissimo (*ppp*) dynamic, playing a series of chords that are sustained across the measures.

augmentez très légèrement

The second system continues the piece with a pianissimo (*ppp*) dynamic. It features a melodic line in the treble staff that rises steadily across the measures, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The third system is marked with a crescendo (*cresc.*). The melodic line in the treble staff continues its upward trajectory, and the overall volume of the music increases.

The fourth system is also marked with a crescendo (*cresc.*). It introduces a triplet figure in the treble staff, which is repeated across the measures. The bass staff continues with its accompaniment.

The fifth and final system on the page is marked with a crescendo (*cresc.*). It features a melodic line in the treble staff that rises to a peak before the system ends. The bass staff provides a consistent accompaniment throughout.

*cresc.*

The first system of music consists of two staves. The right staff contains sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The left staff contains sixteenth-note patterns, also marked with a '6' and a slur. The instruction 'cresc.' is written above the first measure.

*cresc.*

The second system of music consists of two staves. The right staff contains sixteenth-note chords, each marked with a slur. The left staff contains sixteenth-note patterns, also marked with a slur. The instruction 'cresc.' is written above the first measure.

*cresc.*

The third system of music consists of two staves. The right staff contains sixteenth-note chords, each marked with a slur. The left staff contains sixteenth-note patterns, also marked with a slur. The instruction 'cresc.' is written above the first measure.

*cresc.*

The fourth system of music consists of two staves. The right staff contains sixteenth-note chords, each marked with a slur. The left staff contains sixteenth-note patterns, also marked with a slur. The instruction 'cresc.' is written above the first measure.

*p en dehors*

The fifth system of music consists of two staves. The right staff contains sixteenth-note chords, each marked with a slur and a '6'. The left staff contains sixteenth-note patterns, also marked with a slur. The instruction 'p en dehors' is written below the first measure.

le chant en dehors

3 6

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a slur over the first two measures and a sixteenth-note triplet in the third measure. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with a triplet in the first measure. The number '3' is written below the first measure of the bass staff, and '6' is written above the third measure of the treble staff.

cresc.

mf traînez le son

cresc.

This system continues the musical score. The upper staff has a slur over the first two measures and a 'cresc.' marking above the second measure. The lower staff has a slur over the first two measures and a 'mf traînez le son' marking above the first measure. A second 'cresc.' marking appears above the second measure of the upper staff.

6 en dehors

3 3 3 3 3

chaudeuroux et bien chanté

This system features more complex rhythmic patterns. The upper staff has a slur over the first two measures and a '6' above the third measure, with the text 'en dehors' below it. The lower staff has a series of triplets in the second and third measures, with '3' written above each. The text 'chaudeuroux et bien chanté' is centered below the staves.

7

mf

This system shows the continuation of the piece. The upper staff has a slur over the first two measures and a '7' above the third measure. The lower staff has a slur over the first two measures and a 'mf' marking above the first measure.

cresc.

cresc.

5/4

7/4

This system concludes the page. The upper staff has a slur over the first two measures and a 'cresc.' marking above the first measure. The lower staff has a slur over the first two measures and a 'cresc.' marking above the first measure. The time signature changes to 5/4 at the end of the system, with '7/4' written below the bass staff.

retenez un peu

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and ties. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *ff* and *fff*. The instruction *très chaleureux* is written above the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and melodic fragments. The left hand maintains the accompaniment. Dynamics include *fff*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction *pressez* is written above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fortissimo*. The instruction *plus lent* is written above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fff*. The instruction *Très lent* is written above the right hand. The system ends with a double bar line and a common time signature.

au 1<sup>er</sup> Mouvt

retenez beaucoup *fff* fortissimo en dehors

retenez beaucoup

en dehors

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The right hand starts with a wavy line and a quarter note, then moves to a series of eighth notes with slurs. The left hand plays chords and a bass line. Dynamics include *fff* and *fortissimo*. The instruction 'en dehors' is written above the right hand.

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with eighth notes and slurs. The left hand has chords and a bass line. There are fermatas over the left hand in both measures.

en re - tenant beaucoup

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The right hand features eighth notes with accents. The left hand has chords and a bass line. The instruction 'en re - tenant beaucoup' is written above the right hand.

éclatant

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The right hand has eighth notes with accents. The left hand has chords and a bass line. The instruction 'éclatant' is written below the left hand.

en retenant beaucoup

*fff* sec

Detailed description: This system contains measures 9 and 10. The right hand has chords and a fermata. The left hand has chords and a bass line. Dynamics include *fff* and *sec*. The instruction 'en retenant beaucoup' is written above the left hand.



## ACTE I



*Une chambre à coucher — La nuit — Une lampe sur la table — Par la fenêtre on voit de temps en temps la campagne illuminée par des éclairs... Pluie derrière la scène et on entend le sifflement du vent qui gémit sous la porte.*

## SCÈNE I

JOSEFA, DON CARLOS

Modéré sans lenteur ♩=84 RIDEAU

PIANO

Au lever du Rideau Josefa assise près de la table travaille.

Eclairs lointain pendant que le vent siffle.

pressez

*mf*

On frappe à une petite porte derrobée à droite.  
Elle écoute.

**Assez lent**

*mf*

**Modéré**

JOSEFA

mesuré

Elle se lève

*p*

Se\_rait-ce dé\_jà lui?..

**Modéré**

*mf p*

un peu plus lent

*mf*

Vi\_te... Ouvrons

un peu plus lent

*p*

*pp*

pressez un peu

Elle ouvre la petite porte masquée. Entre Don Carlos le manteau sur le nez et le chapeau sur les yeux.

mf

mf

Elle l'introduit. Il écarte son manteau et laisse voir un riche costume de velours et soie. Elle le regarde

et recule étonnée.

JOSEFA (presque sans voix)

Allegretto

Ciel main for - te... Ce n'est pas Her - na - ni...

assez animé

Allegretto

sf

ff sec

mf

p

DON CARLOS (lui saisissant le bras)

mesuré

Non, Cer - te... Et que t'im - por - te...

bien détaché et léger

mesuré

mf

sf

mf

Elle se dégage et court au fond pour appeler .

JOSEFA  
*crié*

un peu plus lent.

A moi!

Allegretto

Il court à elle la ramène.

DON CARLOS (rapidement)  
(la tenant) *à volonté*

en retenant

Deux mots de plus vous êtes mor - te  
le double plus lent

Il la regarde fixement. Elle se tait effrayée.

D.C.

Allegretto sans presser

ca... cau\_sons

Modéré

D.C.

Do\_na Sol est fi\_an - cé - e au duc Ruy Go -

Modéré ♩ = 96

en retenant au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>.

D.C. *mf* *p* *pp* *p*

mez son oncle, un bonseigneur caduc, Or en secret labele a\_dore  
retenez au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>.

D.C. *p* *poco cresc.*

un cavaliersansbarbeencore Et chaque soir mal\_gre les en\_vi\_eux

un peu plus lent un peu plus vite

D.C. *mf* *p* *pp* *ff*

reçoit sonjeune amant à la bar\_be du vieux?  
un peu plus lent un peu plus vite

**Allegretto** JOSEFA (répondant après un instant d'hésitation) *presque parlé*

Elle se tait. Il la secoue par le bras. Oui...

D.C. *f*

**Allegretto** N'est-ce pas?

**Modéré**

hésitant de répondre, elle se décide  
devant un geste de menace. (tremblante)

J. Oui...

D.C. Le duc a quit\_té sa de\_meu\_re?..

**Modéré**

*f p* *pp en écho*

J. (toujours avec frayeur)  
Oui...

(plus impératif et menaçant)

D.C. L'a\_moureux va ve\_nir tout à l'heu\_re?

*f > p* *p* *f p*

D.C. *à volonté* *(ironiquement)* **Allegro**  
Je veux as\_sis\_ter à ce doux entre - - tien —

**Allegro rapide**

*f sec*

**Modéré** (se dégageant brusquement)

J. *mf* Vous cacher! Ja - mais

(avec autorité)

D.C. Cache-moi

**Modéré**

*mf* (plaisamment emphatique)

D.C. Ecou.te bien Dai - gnez, ma -

**Moderé sans presser** ♩ = 100

*p* très léger

*ff* *sec*

lentement (se rapprochant d'elle)

rit. (montrant son épée)

D.C. - da - me choi - sir de cet - te bour - se ou bien de cette

rit.

*p* *pp*

JOSEFA (joignant les mains et effrayée)

Modéré

Vous ca\_ cher!... Cé\_

D.C. la - - - - me Oui...

Assez lent

Modéré  $\text{♩} = 108$   
*très léger*

*p* *mf* *p*

(il lui jette sa bourse)

J. - ans! Vous ca - - cher!... I - - ci!

D.C. Oui.

*dim.* *dim.*

JOSEFA (allant à l'armoire et l'ouvrant)

Ah... vous ê - - tes le dia - - - ble...

Plus lent

*ppp* *p* *diminuez ppp*



J. Metstoi là — Il entre dans l'armoire .

D.C. Oui Mer\_

*diminuez toujours jusqu'à la fin*

*ppp*

D.C. Elle pousse la porte de l'armoire qui se referme .

-ci

*ppp*

*assez long*

Eclairs au dehors... on entend le vent gémir... Josefa regarde une dernière fois si l'armoire est bien

**Un peu plus vite**

*p* *f* *mf*

*6* *6* *6* *6*

*7*

fermée, et se dirige vers la table... Entre Dona Sol.

*mf* *f* *mf*

*6* *6* *6* *6*

*7*

## SCÈNE II

DONA SOL, JOSEFA

Dona Sol entre avec agitation.

DONA SOL (fébrilement)

*mf*

Josefa

JOSEFA

*p*

Mada.me...

**Allegro agité** ♩ = 116

*mf*

*f sec*

**Assez lent**

bien mesuré

D.S.

Jecrainsquelquemalheur, Herna - ni devrait être i-ci

**Assez lent** ♩ = 76

*mf*

*p*

*pp*

Elle va à la fenêtre écarte les rideaux et regarde la campagne... Eclairs lointains, pluie et vent,  
 pressez un peu

*mf*

*f*

un peu retenu

DONA SOL (revenant)

*presque parlé*

pressiez un peu J'ai peur...

On entend un bruit de pas à la petite porte.

*à volonté*

D.S.

plus lent J'entends des pas, ouvre vite... C'est

Josefa ouvre la petite porte. Entre Hernani. Grand manteau, grand chapeau. Dessous un

D.S.

lui

**Allegretto**  
♩ = 92

retenez beaucoup

costume de montagnard d'Aragon, gris avec une cuirasse de cuir, une épée, un poignard et un cor à la ceinture.

## SCÈNE III

HERNANI, DONA SOL, JOSEFA

**Assez lent**

DONA SOL (courant à lui)

*ff* Her - na - ni!

**Assez lent**  $\text{♩} = 72$  *avec emportement*

HERNANI (la serrant dans ses bras)

*f* Do - na Sol!

*ff mf* *expressif et bien chanté*

**Allegretto**

DONA SOL

retenez beaucoup

*f* *chaleureux* Ah! c'est toi, c'est toi que je vois —

**Allegretto**  $\text{♩} = 106$  retenez beaucoup

Hernani se défait de son manteau qu'il remet à la duègne.

*pressez allegretto* *en retenant*

*ff bien chanté*

Josefa l'étend sur un des sièges, puis sort de la chambre.

*Allegretto*

*ff chaleureusement*

Dona Sol s'assied et fait signe a Hernani de venir près d'elle

*pressez* *retenez*

*augmentez toujours* *cresc.*

*retenez peu à peu*

SCÈNE IV  
HERNANI, DONA SOL

DONA SOL

Ah

HERNANI

*ppp*

Bien ai - mé - - el..

Lent

*long*

*très lent*

*très doux*

*pp*

*ppp*

*ppp*

D.S.

*à volonté*

*p*

*ppp*

*rit.*

*Très lent*

la voix qui me par - le est ta

voix

*Très lent* ♩ = 52

*ppp*  
*très doux*

HERNANI *très doux et expressif*

*ppp*

Do - na Sol,

mon a - mi - - e, Lors -

II. *que la nuit vous ê - tes en - dor - mi - - - e,*

II. *Un an - ge vous dit - il com - bien vous ê - tes dou -*

II. *- ce au mal - heureux, Au mal - heureux que tout a - bandonne et re -*  
*suivez bien la voix*

II. *- pou - - - se.*

*la basse en dehors*

*mf*

DONA SOL

Her - na - ni cher seigneur Ah! vous sa - vez bien

*ppp*

*ppp très doux*

*p* retenez

retenez

Très lent

retenez beaucoup

D.S. que mon cœur Dans le profond en\_nui dont mon âme est bles - suivez

*f*

*f ppp*

*p*

D.S. - sé - rit. rit. rit. retenez

*mf*

*f*

*très expressif et en dehors*

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

D.S. Comme un doux ré - con - fort - chaleureux

*ppp*

*mf*

*ff*



très lent retenez beaucoup  
(se rapprochant de lui)

D.S. *f* Gar - de, garde votre pen - sé - e

retenez

*ppp* *ppp*

*mf* *pp* suivez *ppp* *mf* bien chanté

D.S. *à volonté* *p* Oui

HERNANI *à volonté* *mf*

Leduc est absent

**Modérément vite**  
avec agitation *mf* *ff* *lent* *ff*

II. Le duc!.. le duc!.. O vieil..

**Modérément vite** ♩ = 72 **Allegro vivace**

*f* *mf* *ff* *fff* *sec*

*largement déclamé*

*ff* *rit.*

lard in - sen - sé! la tom - be te ré - cla - - - me

*Assez lent* ♩ = 56

*mf* *p* *mf* *mf* *rit.* *rudement*

suivez

pressez un peu *rit.* retenez un peu

Et tu veux Spectre gla - cé

pressez un peu *mf* *rit.* retenez un peu

*ff*

Prendre cet an - ge pour ta fem - - me!

*p* *mf*

*(avec rage)* *mf* *rit.*

Cet an - - ge.. pour ta fem - - - me

*ff p* *p*

Modéré  
DONA SOL

(d'une voix fiévreuse et précipitée) *mf* à volonté

On dit que c'est le roi

(dans un cri de fureur) *mf* **f**

Qu'il fait ce mari-a - ge? Grand Dieu! Le

Modéré

*mf* *sf* *f* *p* *mf*

plus lent rit.

roi ————— toujours lui —————

plus lent rit.

*ff* *ff*

(avec haine) *mf* *ff* modéré et mesuré *ff*

Carlos!.. Le roi! — Il pro - vo - - que ma

modéré et mesuré

*ff* *ff* *sec* *ff* *mf*

pressez

ra - - - ge et vient s'of - frir à

pressez

Assez lent  
largement déclamé

retenez beaucoup  
à volonté

moi Ja - dis mon père est mort, condamné par son

pressez Allegretto Assez lent  $\text{♩} = 72$

pressez un peu

lent

court rit.

pè - - re or j'ai fait ce serment que je tiendrai jès.

pressez un peu lent

plus lent

plus lent

-pè - - re, J'ai ju - ré de frapper le fils

plus lent

animez un peu  
(avec une haine farouche)

de cette main — Carlos... — Carlos...

animez un peu

sans ralentir

retenez beaucoup

très declamé

Je te cherchais — Tu viens dans mon che...

sans ralentir

pressez allegro

Allegro agité

DONA SOL

mf

Her - na - ni!..

- min

Allegro agité ♩ = 138

*presque parlé*

D.S. *mf* Que di - tes vous?

H. *mf* Le duel con - ti - nu - - e

*toujours très mesuré*

H. *f* Et je dis — *retenez un peu* quel'heure est venu - - e *beaucoup plus lent* de choisir — entre le *rit.*

*retenez un peu* *beaucoup plus lent*

*DONA SOL* *ff* Ah! *en liant*

H. *rapidement* *sec* due — Et moi

*Assez lent* ♩ = 72

*f* *chaleureux et passionné*

D.S. *f* Her - na - ni, je pars a - vec toi *rit.* *ff* *rit.*

*très lent* **Modéré**  
(avec la plus grande douceur)

D.S. *ppp* je pars avec toi *HERNANI* *mf* Le duc t'offre gloire et richesses,

**Modéré** ♩ = 76

*plus lent* *pp à volonté* *lent* *long*

H. u - ne couron - ne de duchesse Je suis pauvre... et je suis banni

*plus lent*

très lent rit.

Modéré au 1<sup>er</sup> M!

DONA SOL

très doux

*ppp* Je veux te suivre Her - na - ni

*mf* *rit.*

*très lent* *bien chanté* suivez bien la voix

*mf* *rit.* *p* *Modéré au 1<sup>er</sup> M!*

M.G.

HERNANI

*mf* bien mesuré et déclamé

Traqué dans toutes les Espa\_gnes Fuyant dans ses monta\_gnes

*mf* *rit.* *mf*

DONA SOL

*mf*

Ma vi - e est lé - ter - nel dan - ger Je le sais

*ff* *mf* *rit.* retenez

retenez beaucoup *Allegretto*  $\text{♩} = 132$

*mf* *pp* *mf* *expressif*

D.S.

retenez rit.

Her - na - ni Je veux, je veux la par - ta - ger l'a -

*f* *ff* *rit.* *pp*

*mf* *rit.*



*beaucoup plus lent*  
*très doux*

D.S. *très expressif*

*♩ = 80*

mour fait ce mi - racle é - tran - - - - ge

D.S. *très doux*

*pp* *rit.*

Es - tu mon dé - mon ou mon an - - - ge?..

*f* *rit.*

*f* *en dehors*

D.S. *Allegretto* *mf* *rit.*

Je veux m'at - ta - cher a tes pas

*Allegretto* *pp* *rit.*

D.S. *Plus lent* *f* *pp* *pp* *Lent* *ff* *pp*

Loin de toi Her - na - ni Ah - - - - Loin de

*f* *pp* *pp* *Lent*

tres lent *mf* *mf* *sf* *b2* rit.

D.S. toi Her - na - ni

tres lent *mf* *sf* rit.

en retenant beaucoup lent rit. *ppp*

D.S. Mon cœur ne bat

*chateoureux* *mf* *ppp*

Allegretto mesure et assez vite *p* presque parlé

D.S. pas A - me - ne ton es - cor - te Je se - ra i - brave et forte

pressez **Allegretto sans lenteur** ♩ = 152 *pp* *mf* *f* *p*

plus lent (résolument) rit. *f*

D.S. Nous par - ti - rons de - main

**HERNANI (avec joie)** *f* *p*

plus lent Modéré Demain

*chaleureusement*

D.S. *Assez modere sans pressez* = 60 *très doux*

- mour, L'a - - - - - mour c'est le di -

D.S. - vin die - ta - - - - - me Par qui s'a - pai - sent

D.S. les tourments Pour - - - - - tou - - - - - jours

D.S. *retenez* Sa di - vi - ne flam - - - - - me

*retenez*

D.S. *mf* Brû - - le, le cœur des deux a - mants

D.S. *cresc.* augmentez peu a peu *rit.* *ff* et ber - - ce sans fin, leurs i - -

D.S. *fff* *ppp sub.* *pppp* - vres - ses sans fin leurs i - vres - - ses

*très lent* **Lent**

*bien chanté et très expressif*

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with a 7-measure rest in the bass line.

HERNANI

*chaleureusement*

*f* A toi ma vie o bien - ai - mé - -  
pressez un peu

*mf*

Vocal line for Hernani and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring triplets and a 7-measure rest.

II. - e

*ff* *chaleureux et passionné*

**Allegro**

*ff* pressez

Piano accompaniment for the third system, marked 'Allegro' and 'ff'. It features a 7-measure rest and triplets.

en retenant

*fff*

*ff*

Piano accompaniment for the fourth system, marked 'fff' and 'ff'. It features a 7-measure rest and triplets.

SCÈNE V  
DONA SOL, HERNANI, DON CARLOS

La porte de l'armoire s'ouvre avec fracas Don Carlos paraît.

**Allegro rapide** **Même mouv!**

DONA SOL (pousse un cri et se réfugie dans les bras d'Hernani en fixant sur Don Carlos des yeux effrayés)

**ff** Ciel

**ff** DON CARLOS

**rit.**

Quand vous aurez fini de chanter vos tendresses?..

**Assez lent**

**ff p**

(montrant l'armoire)

**Modéré et bien mesuré**

Il s'avance vers eux avec la plus grande aisance.

D.C. **p**

Là... j'entendais fort mal, et j'étais très bien,

**Allegro rapide**

**p** **ff**

**Plus lent** La main sur la garde de son épée

**HERNANI**

à volonté

**Allegro rapide**

à volonté

Quel est cet homme - ci?

Que voulez-vous?

**Allegro rapide**

**sec** **ff**

**Allegretto**DON CARLOS (toujours sur le ton enjoué) *mf*

D.C. *mf*

Moi... rien.. ou plutôt parlons franc —

**Allegretto**  $\text{♩} = 112$   
léger et détaché

*f pp* *pp* *retenez*

D.C. *P*

Vous a \_ do \_ rez ma - da - me... or moi je l'aime aussi —

**Allegretto un peu plus lent**  $\text{♩} = 69$

*pp*

*retenez un pen*

D.C. *pp*

Et pour vous la dis \_ pu \_ \_ ter i - ci —

*pp* *3* *3* *3* *3*

*lent* *retenez beaucoup* *(avec élégance)*

D.C. *f* *3* *mf* *3* *3* *3* *f*

Mais oui seigneur Je viens lui décla - rer ma flam -

*lent* *3* *rit.* *3* *pp*

*mf* *p* *suivez bien la voix*

## Allegro agité

D.C. *ff* (tirant à moitié son épée)  
 HERNANI *ff* presque parlé  
 Ah! cet o - dieux ou - trage ap - pelle un châ - ti -

Allegro agité  $\text{♩} = 158$   
*resc.*

DONA SOL (avec effroi)  
 Ah! grand Dieu!

D.C. *p*  
 Il est i - vre de ra - - - - ge

U.  
 - ment

D.S. *f*  
 Pro - té - ge mon a - - mant

H. (il dégaine) *ff*  
 En gar - - -

sans ralentir



*cresc.*

D.S. Sei - gneur pro - tè - gez - nous

DON CARLOS (dégaine à son tour)

H. - de

*cresc.*

*ss*

Ils croisent l'épée et ferraillent quelques instants.

Josefa entre par la petite porte

D.C.

*sss*

presser

toute effarée..

Ils s'arrêtent en l'apercevant.

JOSEFA (avec frayeur) à volonté

(presque parlé)

Madame!.. Madame!.. C'est le

*ss*

**Allegro agité**

DONA SOL (effrayée)

*ff*  
Ah!... mal-heu - reu - - - - se!..

J. *duc*

H. (à Don Carlos) (*presque parlé*)  
Fu - yons...

**Allegro agité**

*p*

Don Carlos remet son épée dans le fourreau, s'enveloppe dans son manteau et rabat son chapeau sur ses yeux.

(avec une assurance tranquille)

D.C. *presque parlé*  
Non!... Non!... Je res - te.. aux co - tés de Ma -

Le double plus lent

*fp*

**Allegro agite**

DONA SOL (tremblante)

Mon Dieu!... (Moment d'attente)

D.C. da - - - me!

HERNANI

*ff*

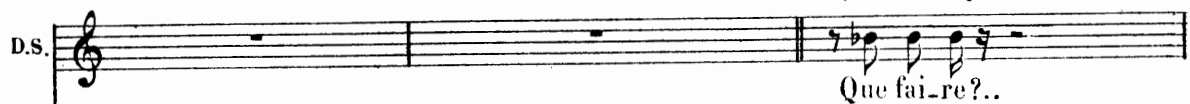
Il remet également son épée au fourreau.

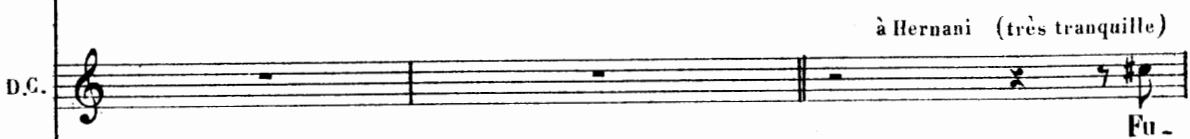
O ra - - - - ge!

**Allegro agité au 1<sup>er</sup> Mouvt**

*mf* *sec* *ffp*

**Allegro agité**  
(avec désespoir)

D.S.  Que fai-re?..

D.C.  à Hernani (très tranquille)  
Fu -

**DON RUY** (au dehors)

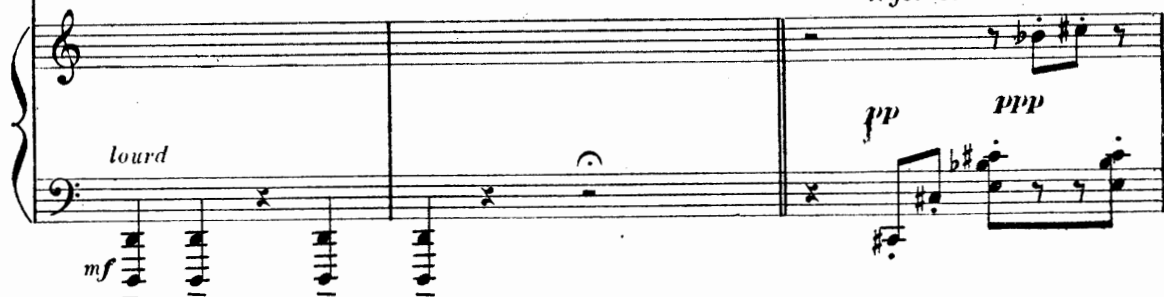
*à volonté*

 Dona Sol... ouvre - moi

**Allegro agité** ♩ = 138


Assez lent

*léger et bien détaché*

 *mf* *lourd* *pp* *ppp*

D.C.  -yez je reste i - ci

**HERNANI** (avec emportement)

 Pardieu!.. Vous me paierez ce-ci..

 *mf* *lourd*

(tremblante)  
*cresc.*

D.S. Ciel... je suis per - du - e...

DON CARLOS (avec autorité à Josefa)

DON RUY toujours au dehors  
*à volonté* Ouvrez donc —

Ou\_vrez donc cet\_te por - - te

Assez lent

(Josefa va ouvrir)

DONA SOL

Je suis mor - te

Modéré

*ff* *dim.*

SCÈNE VI

LES MÊMES, DON RUY GOMEZ de SYLVA, barbe et cheveux blancs, en noir VALETS avec flambeaux.

pressez un peu animez peu à peu

le double plus lent

DON RUY *largement déclamé*  
à volonté

Allegro agité Deux hommes chez manière à cette heure de  
le double plus lent

(à sa suite)

D.R. nuit Entrez tous

Pressez un peu ♩ = 88

Assez lent *largement déclamé*

D.R. Entrez tous Ce la vaut la lumière et le bruit

Assez lent

**Modéré** ♩ = 88

**DON RUY** *lent* (à Dona Sol) *mf*

Je crois sur mon â - me

*lent*

*mf* *assez lent*

nous sommes trois chez vous —

*retenez un peu*

c'est trop de deux Ma -

(s'avancant vers les deux jeunes gens) *Lentement et largement chanté* *mf* (avec autorité)

- da - me — Ja - - dis nos cheya\_liers al -

**Tres lent** ♩ = 56 **Gardez le Mouv!**

D.R.

*f* *♭*

- laient par les Cas - til - les ho - no - rant les vieil -

D.R.

- lards et pro - té - geant les fil - les Et

(tremblant d'émotion en regardant Dona Sol)

D.R.

*f* *pp* *ppp*

j'ai ce seul tré - sor c'est ma niè - ce Elle

D.R.

*pp* *ppp* *court*

doit chan - ger sa ba - gue à l'anneau de mon doigt — Elle

plus lent

D.R. *est mon seul bonheur* — *Tout l'espoir de mon â . . me*

*ppp* *sfz*

D.R. *pressez un peu* *ff*  
*Vous* *jeu - nes* *gens* *ram -*  
*pressez un peu* *f-p*

*sp* *f*

D.R. *- pant com - me* *vo - leurs in - fâ - - - mes*

*cresc.* *mf* *f*

D.R. *vous allez dans la nuit* — *ra - vir l'honneur* *des fem - mes*

*mf* *sp* *f* *rit.* *cresc.* *p* *f* *mf*



en retenant

D.R. *ff* Puis vous i - rez con - ter l'his - toi - ré par la vil - le

en retenant *dim.*

D.R. *mf* *f* *p* *f* *mf* *f*

Mon a - mour mon hon - neur sont pour vous chose vi - le Vous

*rit.*

D.R. *mf* *p* *ff* *crese.*

vous jou - ez de moi Sol - dat de Za - mo - ra Vous

*crese.*

*lourd*

D.R. *crese* *fff* *pressez* *un léger-silence*

vous jou - ez de moi de moi Et

*(après la voix)*

*crese* *fff sec*



DON CARLOS (aussi calme que Ruy Gomez paraissait emporté)

*mp* *à volonté* *mf*

Duc J'ai laissé di - re Ta co - lè - re me fai - sait ri - re

*fff sec* *Modéré* *p*

*p* *plus lent* *largement déclamé* *ff*

A - pa - ise ta fu - reur... Viens... Et re - connais moi

*plus lent* *f* *p*

Il jette son manteau découvre son visage  
caché par son chapeau.

D.C.

HERNANI (s'écartant de Don Carlos et dans un cri étouffé)

*ff*

Le

DON RUY *p* *à volonté* *f*

Dieu! le Roi...

*Lent*  $\text{♩} = 69$   
*avec ampleur* *ff* *ff p*

roi  
Modéré sans lenteur  $\text{♩} = 80$  *ff* *Lail..*

DONA SOL *mf* *presque parlé*  
Eh quoi!.. Le Roi..

DON RUY (après avoir remis l'épée au fourreau s'approche de Don Carlos que Dona Sol examine avec crainte et surprise et sur lequel Hernani fixe des yeux étincelants.)  
*à volonté* *presque parlé*  
Mais pourquoi venir de la sorte Le soir et sans escorte

DON CARLOS *All<sup>1<sup>o</sup></sup> sans presser*  
Voilà bien de quoi te-ton-ner

D.R. je ne pouvais point soupçonner *All<sup>1<sup>o</sup></sup> sans presser*

retenez un peu

D.C. Je viens chez toi su-jet fi-dè-le Porter u-ne gra-ve nou-vel-le

retenez un peu

Don Ruy s'approche de lui

Don Ruy va au fond et fait signe a ses gens de sortir.  
DONA SOL *p* à part  
O sur-

(désignant les Valets et la suite de Don Ruy)  
à volonté presque parlé

D.C. Mais... é-loigne tes gens...

rit.

*mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

lourd

Don Carlos s'assoit dans le fauteuil sans s'occuper de Dona Sol et d'Hernani qui à droite ne le quitte pas des yeux.

D.S. - pri - se... Le roi... pour

D.S. *moi...* *un peu plus lent rit.*

**Modéré** ♩ = 67

HERNANI (à part) (sans quitter le roi des yeux)

*Assez lent*

*Je te cherchais* *roi de Cas - til - le*

*Assez lent* ♩ = 58

*un peu plus lent*

*Car la hai - ne* *la haine est vi - va - ce, en -*

*un peu plus lent*

*rit.* *ff*

*tre nos deux fa - mil - les*

*rit. suivez* *Modéré*

## DON CARLOS (à Ruy Gomez)

*à volonté*

Apprends que l'empereur est mort *presque parlé*  
DON RUY avec surprise  
Quoi? votre ai...

*Assez lent* ♩ = 72

*p* *pp*

D.C. Tu m'en vois pé-né-tré de tristes-se

D.R. - eull.. mort? Altes - se?

D.C. mais il faut que je pense à sa succes-sion et comprends

D.R. ô noble ambition!..

*f* *p*

D.C. *tu bon pè - re sur ce su - jet il faut qu'on de li - bè - re*

**DONA SOL** *presque parlé* *p* *Tout en causant avec Don Ruy, Don Carlos les observe et en se levant s'est rapproché d'eux.*  
*Je veux partir d'i - ci*

**DON CARLOS** *p* *presque parlé*  
*Que lui dit-il!..*

**HERNANI (à voix basse)** *presque parlé* *p*  
*Qu'avez vous ré - so - lu?* *presque parlé*  
*Que ferez vous?*

*presque parlé*  
D.S. *à minuit demain soir viens me cher - cher*

*presque parlé*  
H. *demain soir*



DON CARLOS (à part)  
*presque parlé*

se tournant vers  
Don Ruy

Demain soir a minuit nous y se\_rons aussi

H. Merci..

(à Don Ruy)

Duc mon bon su\_jet fi \_ dè \_ le cette nuit je lo\_gechez.

retenez un peu

toi  
HERNANI

Oh! ra \_ \_ ge...

DON RUY (s'inclinant sur les mains du roi, les baise)

Eclairs dans la campagne et bruit du vent dans la coulisse Ma mai\_son est à

légèrement plus vite

*ppp*

HERNANI (à part)

Il veut en cor rester auprès

D.R. vous — mon roi!

II. *f p.* d'el - - - le *mf* Pa - ti - ence ô mon cœur ir - ri -

(à l'intendant reste auprès de la porte)  
*presque parlé* *f b*

D.R. Ap-pe-lez les va-lets

rit.

Les valets rentrent, le due les range sur deux haies jusqu'à la porte du fond.

Don Carlos après avoir observé un instant Hernani et Dona Sol

II. *Modéré* ♩ = 80

*p* *mf*

s'avance vers eux.

Dona Sol en le voyant s'approcher parle bas a Hernani

mf f

DONA SOL (à voix basse)

presque parlé, bien mesuré

Demain sous ma fenêtre à minuit

HERNANI (lui serrant furtivement la main)

presque parlé

Oui demain

retenez un peu

p p

Don Carlos arrive devant Dona Sol sans paraître voir Hernani s'incline devant elle et lui tend la main.

p mf

DON CARLOS un peu plus lent

retenez beaucoup

Souffrez — que pourren — trer — je vous of — fre la

un peu plus lent

Plus lent

retenez beaucoup

mf pp ppp

Il la reconduit à la portè suivi de Don Ruy Hernani n'a pas bougé mais ne

D.C.

main  
au 1<sup>er</sup> M!

*p*

les a pas quitté des yeux.

*mf* *f*

rit. Don Carlos revient vers Hernani

retenez beaucoup

*f* *p*

Vents et éclairs dans la campagne.

DON CARLOS (à part) *presque parlé*

Notre homme a la mine attrapé\_e...

Modéré

*mf* *f* *pp*

## Lent

Il s'approche de lui. Les deux hommes  
observent un instant.

(prenant Hernani à part, un peu hautain)  
presque parlé et bien mesuré

D.C.

*p*

Je vous ai fait l'honneur de toucher votre épée

*trm* *f* *mf* *sec* *p*

*silence* **Lent**  $\text{♩} = 52$

D.C.

(élevant la voix)

vous me seriez suspect pour cent raisons Mais le roi répugne aux trahisons

*mf* *p* *p*

D.C.

*p* *court* *mf* *mf*

al-lez, al-lez! — Je daigne en cor pro-té-ger vo-tre

retenez beaucoup

*p* *mf* *p* *p*

D.C.

*mf* *pp* *mf* *pp*

fui - - - - - te

au 1.<sup>r</sup> M!

au 1.<sup>r</sup> M!

DON CARLOS (en remontant)

*p*

presque parlé  
DON RUY (revenant et montrant Hernani)

Il part

Quel est cet homme?..

*mf*

*en diminuant*

*ppp*

Il sortent avec les valets et les flambeaux  
le duc précédant le roi.

D.C.

c'est quelqu'un de ma sui - - te

HERNANI (va pour se précipiter sur le roi la main sur la poignée de sa dague mais il se contient)

Mou bon poi -

*f*

- gnard  
Modéré = 80

Plus lent

*rit.*

*mf*

*mf*

*mf*

Eclairs au loin et vent dans la coulisse,  
 pressez un peu

un peu plus lent  $\text{♩} = 66$   
 largement chanté

First system of musical notation. The piano part is in the left hand, starting with a *mf* dynamic. The vocal line is in the right hand, marked with *f* and *rit.* dynamics. The tempo is indicated as  $\text{♩} = 66$ .

Second system of musical notation. The piano part continues with *ff* dynamics. The vocal line is marked with *f* and *ff* dynamics.

Il redescend en scène lentement  
 un peu plus lent

Third system of musical notation. The piano part includes *cresc.* and *ff* dynamics. The vocal line is marked with *cresc.* and *ff* dynamics. Triplet markings (3) are present in both parts.

Fourth system of musical notation. The piano part is marked with *rit.* and *fff* dynamics. The vocal line is marked with *en retenant beaucoup* and *brutalement* dynamics. Triplet markings (3) are present.

Très lent  
 très expressif

Fifth system of musical notation. The piano part is marked with *fff* dynamics. The vocal line is marked with *fff* dynamics. The tempo is *Très lent* and the style is *très expressif*.

HERNANI (avec une rage froide) (dans un cri de fureur)

*à volonté* *mf* *ff* *fff*

C'était Carlos Ah! c'était toi!

**Modéré**

*fff* *pppp* *p*

un peu plus lent

roi De ta sui - - - te j'en

un peu plus lent  $\text{♩} = 72$

*ppp* *mf* *f* *p*

*ff*

suis Nuit et jour

*ff* *p* *mf*

pas à pas je te suis Mon amour

*f > p* *mf* *f > p* *f > p*



Lent et bien déclamé rit.

II. *f* *rit.*

m'a\_vait fait a\_ban\_don\_ner ma hai - - ne  
suivez

*rit.* *mf* *rit.*

*fff* *fff*

HERNANI

en retenant peu a  
Tu viens fai - - re pen - cher la ba -  
en retenant peu a

*fp*

peu (farouchement) *fff*

II. - lance in - - cer - tai - -  
peu *dim.* *ppp*

*largement déclamé*  
 (avec une sourde rage et une haine concentrée)  
*traînez un peu la voix*

II. *ne* \_\_\_\_\_ *Oui je te suis* \_\_\_\_\_

*Lent* ♩ = 56

*pp*

*f p*

II. *Tu* l'as biendit \_\_\_\_\_ *car j'exécè = cre ton nom mau =*

*ff*

*f p*

II. *dit!..* \_\_\_\_\_ *mau = dit!* \_\_\_\_\_ *Ma race en toi poursuit ta*

*ff*

*Lent*

*pp*

*mf*

ii. *ra - - - ce* *Mar - che* *je vais suivre ta*

*très lié*  
ii. *tra - - - ce* *Tu vas sen\_tir sans*

ii. *cesse o roi - - - ma ven\_gean - ce derriè\_re* *rit.*

II. *fff* *mf*

toi . . . . . L'heure atten - du . . . . . e

II. *cresc.* *sf* *fff* *rit.*

est bien prochai . . . . ne Sur toi s'ap - pe - san -

Très lent *très lié* *ff* *p* à volonté

- tit - ma hai . . . . . ne Oui je suis là...

Très lent *pp*

*mf* rit. *plus lent*

et de puis cet te nuit mon pas cher che ton pas

*ss* très lent et largement déclamé au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

et le presse et le suit, et bien tôt ce poi -

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

*sss* rit.

-gnard vain - queur ce poignard

va fouil - ler au fond de ton

*ssp* *ppp*

II. *sss* *cœur* *pressez un peu* (Il sort par la petite porte)

*mf* *mf* *ff*

*s* *ff*

*s* *en retenant* *sss*

*retenez* *sss* *sec*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

## ACTE II

*A gauche l'extérieur du palais des Silva, sur une hauteur dominant Saragosse. Au fond on voit les toits des maisons de la ville, dont on aperçoit les lumières. Devant le palais un banc... A droite des arbres... Il fait nuit mais lumière très blanche, à cause du clair de lune - Ciel très étoilé.*

## SCÈNE I

DON CARLOS

**Modéré**  $\text{♩} = 66$

**RIDEAU** *rit.* **All<sup>o</sup> agitato**  $\text{♩} = 138$

Au lever du rideau, Don Carlos entre avec agitation et s'arrête devant

le palais... Il est enveloppé d'un long manteau.

en retenant peu à peu

**DON CARLOS** (s'arrêtant)

**Assez lent**

*à volonté  
presque parlé*

Demain soir à minuit à mi\_nuit...

**Assez lent**

mf p pp

(Il marche avec agitation)

**All<sup>o</sup> agité** ♩ = 138

mf

cresc.

(S'arrêtant de nouveau) **Assez lent** ♩ = 66

*chaleureux*

ff sec mf

**DON CARLOS**

*mf*  
Que len - te - ment

p



rit. **Lent** **Modéré**  
 D.C. l'heu - re s'enfuit. — Lente - ment **Modéré** ♩ = 56  
 rit. **Lent** **Modéré**  
*pp* *ppp* *très doux et expressif*

DON CARLOS (regardant la fenêtre de l'appartement de Dona Sol)

*mf* Elle est douce  
**Modéré** (pressez un peu  
*en dehors* *mf* *f* *mf*

D.C. là Elle est donc  
*cresc.* *f < ff*  
*mf* *cresc.* *mf* *f*

Pressez un peu

D.C.

là

Pressez un peu

en retenant beaucoup

rit.

*mf*

*f*

*ff*

**Allegretto (assez vite)**

D.C.

Dans mon ardeur im-pa-tien-te

**Allegretto (assez vite)** ♩ = 108

retenez beaucoup

**Modéré**

*mf*

*ff* chaleureux

**Lent**

E.C.

Je trou-ve l'heure bien len-te

**Lent**

*ff*

rit.

*f*

*f* en dehors

**Allegretto** *f* (fièvreusement)

D.C.

O nuit

Pressez *ff*

Hâ-te-toi

*en liant*

*en portant la voix*

**Allegretto**

Pressez

*ff* sec

**Assez lent**

*très doux et avec charme*

D. C.

O nuit, o nuit

**Assez lent** ♩ = 56

*très doux*

*ppp*

D. C.

Dans ton trou - blant mys - tère

*très doux et très lié*

*ppp*

D. C.

A - bri - te - moi

*cresc.*

*ppp*

*sonorité de harpe*

D. C.

En ton om - bre jés - père

*cresc.*

*f*

D.C. *f*  
C'est là ——— c'est là ———

*en dehors*

D.C. *pp* retenez un peu  
Que chaste el - le re - po - - - se

*suivez*

D.C. *p*  
Comme u - ne fleur é - clo - - se

*rit.*  
*ppp* *cresc.* *mf*

D.C. *cresc.*  
Et c'est vers sa beau - té ———

*ppp* *cresc.* *rit.* *mf*

*très doux*

D.C. Que mon â - - - me s'é - - lan - - ce

*en retenant* *mf*

D.C. Et mon cœur in - domp - té

*f* *ff* *rit.*

D.C. Brû - - - le d'impati - en - ce

*suivez rit.*

*Plus lent* *f* *rit.* *très doux* *mf*

D.C. Oh! voir sa di.vi.ne beau - té pa.raî - - - tre

Pressez un peu Il reste en contemplation devant la fenêtre.  
*chaleureusement*

*rit.* **Très lent**

*très doux pp* retenez beaucoup

La fenêtre s'éclaire, et on voit l'ombre de Dona Sol, se dessiner sur les vitraux lumineux.

**Assez lent** **Très lent**

*f p* *assez long*

**DON CARLOS**

*Assez rit. presque parlé*

Enfin, Enfin s'éclaire sa fe...

**Très lent**

D.C. *-nê-tre.*

**Modéré**

*ppp*

D.C. *à volonté*

*p* *f*

*rit.*

*ppp*

Journal délicieux à voir naître

**Assez vite, et sans ralentir** *pp* *presque parlé* **Bien mesuré (sans ralentir)** *presque parlé* Il frappe dans ses mains trois fois.

D.C. *Ne perdons pas un seul instant* *Donnons le signal qu'elle attend.*

**Assez vite, et sans ralentir** *mf* **Bien mesuré (sans ralentir)** *ppp* *pp* *ppp*

SCÈNE II

DONA SOL, DON CARLOS

La fenêtre s'ouvre. Dona Sol paraît et se penche au dehors.

**Lent**

*p* *ppp*  
*mystérieux*

DONA SOL *à volonté*  
*presque parlé*

*pp*

Est-ce vous? Hernani?

DON CARLOS *(à part)*  
*(presque parlé)* *ppp*

Il frappe de nouveau  
dans ses mains.

*ppp*

Dia-ble... ne parlons pas...

*ppp*

Elle ferme la fenêtre, dont la lumière disparaît... Don Carlos redescend vers la porte du palais et attend anxieusement.

**Assez lent**

*pp* *(à voix basse)*

**Allegretto** *(avec agitation)*

D. S. *pp*

Je descends...

D. C. *mf*

O bon-heur!...

**Allegretto**

**Pressez** ♩ = 108

**Assez lent**

*pp* *pp*



*mf* Sans ralentir et bien mesuré *mf*

D.C. à mon tour \_\_\_\_\_ Pre-nons sa co -

Sans ralentir

*cresc.* *cresc.* *mf*

*pp*

D.C. tombe au vautour \_\_\_\_\_

Même mouv!

*mf*

retenez beaucoup

La porte du palais s'ouvre, et Dona Sol sort, sa mante sur les épaules. Don Carlos rabat son chapeau sur son visage, et s'avance précipitamment vers elle.

en retenant

*ff* *pp* *p* *mf*

DONA SOL (d'une voix étouffée)  
Plus lent

rapidement

Dieu, ce n'est point son pas.  
DON CARLOS (ardemment)

Donna Sol...

Modéré rit.

*mf* *p* *mf* *ff sec*

Même mouv! (sans ralentir)

D. S.

*f* Cet te voix...

All<sup>o</sup> vivace      Même mouv! (sans ralentir)      Pressez beaucoup

DON CARLOS      à volonté

Je suis Carlos...

Vif et rapide

DONA SOL

(ardemment et se rapprochant d'elle) Ah! mal - heu - reu - se

*pp* presque parlé      *ff* chaleureusement

D. C. C'est moi...      E - coute ô

All<sup>o</sup> agité ♩ = 158

*ff sec*      *mf*

en retenant beaucoup

*ff* *rit.* **Allegretto (plus lent)**

D.S. Pi - tié pour ma fai - bles - se

D.C. belle enchan - te - res - se Et quel le voix veu -

en retenant beaucoup *chaleureux*

*f* *rit.* **Allegretto** ♩ = 108 *chaleureux*

animez

D.C. - tu plus amoureu - se, Ce - lui qui t'a - dore est un roi

animez

retenez DONA SOL (d'une voix haletante d'émotion)

retenez beaucoup

Ah! de grâ - ce Ah! laissez-moi

*fff* *en liant*

D.C.

retenez un peu

retenez beaucoup

Ah!

*Lent* *S'agenouillant devant elle*

D.C. *f* *3* *3* *ff* *fff*

— C'est le roi Don Carlos... Don Car - los —

*Lent* *rit.* *très court*

*ff* *pp* *ff*

**Allegro (vif et rapide)**  
DONA SOL *mf*

*très doux* *pp* *ppp*

Lais - sez - moi...

D.C. *pp* *ppp*

Ton es - cla - - - ve

en retenant beaucoup **Allegro (vif et rapide)**

*subitement* *pppp* *pp* *mf*

*Lent* *(ardemment)* *rit.*

D.C. *f* *pp* *en liant*

Res - - - te, res - - - te!

*Lent* *très doux* *rit.*

*f* *mf* *pp* *subitement*

*3* *3*

DONA SOL

Cherchant à se dégager de Pétreinte du roi.

Modéré

(lui prenant le bras) *mf* 3 Laissez-moi Mon-seigneur

D.C. *f* Ce - lui qu'i-ci vai - ne - ment tu bra - - - ves

*mf* 3 3 5

Plus lent

rit.

D.S. Voyez ma frayeur.

D.C. *ff* A - mis - son bonheur en toi *fff*

Plus lent rit.

*ff* 3 3 3

Allegretto

Pressez

D.S. *mf* cresc. *pp* très douc *fff*

D.C. Res - - - te, je t'ai - - - me! Je

Allegretto Pressez *ppp* *ppp*

Plus lent *fff* retenez Pressez Lent *pp*

D.C. t'ai - - - me! Et pour t'avoir - Di -

Très lent *p* rit. *mf* Allegretto (assez vite) *ff* *fff*

D.C. - vine enchanter es - se Je braverais le ciel mê - - -

Très lent rit. Allegretto (assez vite)

Elle veut courir au fond. Don Carlos l'en empêche et la ramène à lui.

All<sup>o</sup> vif et rapide DONA SOL *mf* *ff*

Au secours Her - na - ni! - - - Her - na -

D.C. - me Ah! Tais - toi... *ff* *mf* presque parlé

All<sup>o</sup> vif et rapide ♩ = 152

D.S. *ni*

D.C. *f* N'ap - pel - le plus dé - sor -

**Un peu plus lent** ♩=138

(Se débattant et appelant de nouveau)

D.S. *f* Ah! Her - na -

D.C. - mais ton ban - ni

D.S. *ff* *Lent* *ni*

D.C. *f* Ce n'est pas ton ban - dit qui te tient, c'est le *ff* *à volonté*

*cresc.*

*ff* rit. **Modéré** *mf* en retenant

D.C. roi ————— Viens... Je te fais Du -

*f* *ff* *mf*

**Pressez (allegretto)** *f* **Assez lent** rit.

D.C. DONA SOL Lais - sez - moi ! —————

*f* *ff* *mf* *à volonté*

D.C. - ches - - - - se Je te fe - rai Prin -

**Pressez (allegretto)** **Assez lent** rit.

*mf* *ff* *mf*

**Pressez (allegretto)** *ff* **Assez lent**

D.S. Non —————

D.C. - ces - - - - se rit. *f*

**Pressez (allegretto)** **Assez lent** rit. *f*

*mf* *f* *ff*



retenez beaucoup  
DONA-SOL se dégageant *f*

Lent

Gardez votre couron -

D.C. *mf* peu - - - ple, mon peuple à tes - ge - noux

Lent. rit. *mf* retenez beaucoup

**Allegro vivace** *f sec*

D.S. - ne

Moi!

*mf* Viens, tu se-ras la *f* rei - - - ne

*f cresc.* *mf rit.* Oui je tof-fre le

**Modéré et en retenant** **Allegro vivace** retenez

*presque parlé* *f* Je ne veux pas! *mf*

*f* Non! *mf*

*mf* Non! *mf*

*mf* trô - - - ne

**Allegro vivace** **Allegro**

Assez lent ♩ = 69  
vibrant et passionné

*ff*

b

3

3

3

3

b.S. Ah! j'ai-me mieux la des-ti-né-e du pâtre Her-na-ni

Assez lent ♩ = 69  
largement sonore

*f*

*p*

3

3

*mf*

b.S. Fuy-ant tou-te l'an-né-e Vi-vant des jours d'ex-

*mf*

*p*

*mf*

*p*

b.S. - il et de ter-reur

retenez beaucoup

3

3

*avec élan*

*fff*

*mf*

retenez beaucoup

*fff*

3

3

b.S. Ah! Dans son a-mour est pour moi le bon-

retenez beaucoup

*fff*

*p*

*mf*

Modéré

Allegro vif et animé ♩ = 138

D.S. - heur \_\_\_\_\_

D.C. Ah! Qu'il est heu -

Modéré

Allegro vif et animé ♩ = 138

*après la voix*  
p *f p*

D.C. - reux ce pros - crit qu'on a - - do - - re

DONA SOL

*fff* Oui! \_\_\_\_\_

D.C. *retenez un peu* *fff*  
Il me rend plus ja - lous en - co -

*retenez un peu* *en retenant*  
*mf* *mf* *f* *expressif et en dehors*

**Modéré** ♩ = 88  
chaleureusement  
*largement déclamé*

D.S.  *c'est mon pros\_crit que j'ai - - - me*

D.C. *- re*

**Modéré** ♩ = 88

*mf* *suivez* 

*fièrement et avec défi*

D.S. *mf* *f*  *Tous vos tré\_sors — et la cou\_rou\_ne mè - me*

*plus lent*

D.S. *cresc.*  *ne va - lent pas pour moi —*

*plus lent*  
*pp*  
*mf en dehors*

D.S. *fff* *rit.*  
 Je vous le dis La vie a-ven-tu-

D.S. *en retenant* *cresc.* *plus lent* *ff*  
 -reu-se, noble, et pé-ri-leu-se a-vec l'a-mour

*avec une énergie farouche* *en retenant beaucoup* **Allegretto** ♩ = 138  
 D.S. — de mon chef de bân-dits. *pressez un peu*

*rude et énergique* *en retenant beaucoup* **Allegretto** ♩ = 158  
 saivez *mf expressif*

D.S. *f* *en liant* *un peu retenu*  
 Ah! Que tu m'aime, ou non qu'impor-te

*Plus lent Au 1<sup>er</sup> mou!* *un peu retenu*

**Allegro très rapide**  $\text{♩} = 76$ 

Battez à deux temps

*mf*

D.C. 

Ma main plus que la tienne est forte Tu viendras et

**Allegro très rapide** presque le double plus vite  $\text{♩} = 76$ .

Battez à deux temps



D.C. 

nous ver\_rons bien. Si je suis roi pour

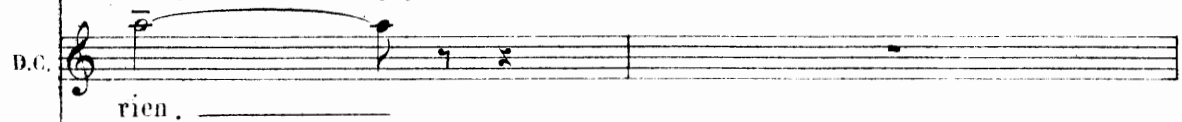
Beaucoup plus lent



DONA SOL

**Allegretto** sans trop presser  $\text{♩} = 138$ 

Je ne veux pas

D.C. 

rien.

**Allegretto** sans trop presser  $\text{♩} = 138$ 



Elle se jette à ses genoux

D.S. *mf* *ff* *cresc.*  
O grà - - - -

D.C. *f rit.*  
Tu me sui - vras ———

*ff cresc.* *ff rit.*  
pressez

D.S. *à volonté* *mf* *pp* *à volonté* *f*  
- ce... par pi-tié — Mounseigneur Tou - tes les fem - mes

*Assez lent* ♩ = 56 *p très expressif*

*à volonté* *fff sec* *f p* *ppp* *pp doux et expressif*  
*Assez lent* ♩ = 56

D.S. *mf* *f rit.* *ff*  
de la cour pour - ront répondre a votre a - mour ———  
en retenant beaucoup

*cresc.* *p* *f*  
en retenant beaucoup

**Allegretto agité** ♩ = 138

d'une voix inquiète et frébile

D.S. *mf* *mf* *f* *ff*

Ah! ne me prenez pas vous le roi le

**Allegretto agité** ♩ = 138

*f* *ppp* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

Très lent *f* *ff* rit. en retenant beaucoup *très lié*

D.S. *f* *ff* rit. *f* *ff* *rit.* *très lié*

roi Ne me prenez pas à mon pros- crit qui n'a

Très lent

en retenant beaucoup *sonore*

*f* *f* *expressif* *f* *sonore*

**Allegretto** ♩ = 138

D.S. *rit.* *ppp* *f*

plus que moi pi-tié

DON CARLOS *f* cherchant à l'entraîner

Tu me suivras Je t'ai - - me

**Allegretto** ♩ = 138

*rit.* *pp* *ppp* *mf* *f* *f*



sans ralentir *mf* *cresc.* *ff*

D.S. N'au-rez-vous pas pi-tié — Pi-tié — de

sans ralentir *ff*

D.S. moi, de moi  
DON CARLOS

Viens, — Lais - se ton pros-erit —

*mf* *f*

D.S. Non... Non...

D.C. Je te le dis en - co - re...

au 1<sup>er</sup> Mouv!

Plus lent

*ff*

D.S. C'est Her - na - ni que j'ai - - - me...

D.C. Je t'ai - me je t'a - - do - - - re

Plus lent

*cresc.*

D.S. Lais - sez - moi par -

D.C. Je t'of - fre la cou - - ron - - ne.

*en dehors*

*fff*

D.S. - tir Lais - - sez - moi, d'Her - na - ni ou du

*fff*

D.C. Pour ob - - te - - nir le di - vin pa - ra -  
en retenant beaucoup

*fff* *ff*

**All<sup>o</sup> agité** *cresc.*

D.S. *mf* roi... C'est le ban-ni que j'ai - - me *cresc.*

D.C. dis de ton a-mour pour ce chef de ban-dits

**All<sup>o</sup> agité** ♩ = 138

*ff* *mf*

*Presser* *presque parlé* *mf* *cresc.*

D.S. Non... non... J'ai-me mieux l'ex-

*presque parlé* *mf*

D.C. Viens!.. viens!.. E- - cou - te

*Presser*

*retenez* *Lent* *f* *fff*

D.S. - il, et mi - sère, et ter - reur que

*f* *fff*

D.C. Si tu m'ac-com-pa - - gnes Je te le

*retenez* *Lent* *fff* *suivez*

*Largement déclamé* **retenez beaucoup**

D.S. d'ê - tre que d'être im - pé - ra - trice a - vec un em - pe -

D.C. ju - re Je t'ai - me, Do - na Sol, et si tu m'ac - com -

*Largement* **retenez beaucoup**

D.S. - reur Qui rè - gne sur toute la ter -

D.C. - pa - gnes, sois rei - ne des Es - pa -

en retenant beaucoup

*dim.* **ff** **ppp**

**All<sup>o</sup> agité** *presque parlé*

D.S. - re. Voulant l'attirer plus près de lui Non... non...

D.C. - gnes. Suis moi donc... viens...

*mf* **pp** *presque parlé*

*après la voix* **All<sup>o</sup> agité**

**pp** **mf**

retenez beaucoup *rit.*

D.S. *fff* Ne mou-tra-gez pas

Lent *f* Je te veux et n'ai-me que toi *fff*

retenez beaucoup *Lent* *long*

*fff cresc.* *sec*

Elle se débat dans ses bras et lui arrache le poignard de sa ceinture—Il la lâche et recule

D.S. *fff* *à volonté* *presque parlé* *mf*

Le double plus lent

Non je ne veux de

*All<sup>o</sup> vivace (rapide)* *fff* *Le double plus lent* *fff sec*

*Allegro rapide* *Lent* *largement déclamé* *à volonté*

D.S. vous Seigneur... Que ce poignard pour venger mon hon-

*Allegro rapide* *Lent* *f* *mf* *pp*

All<sup>o</sup> rapide

(Elle lève le poignard)

D.S. *-neur*

DON CARLOS Il veut s'élançer vers elle

Ah!..

All<sup>o</sup> rapide  $\text{♩} = 152$

Elle se détourne et crie au foud

Pressez  
*presque parlé*

D.S. *presque parlé* *presque parlé*

Un pas de plus. tout est fini. à mon ai - de!..

Pressez

*ff mf* *ff mf* *ff mf* *ff mf* *ff*

D.S. *s* *ff* *long*

à mon ai - de... Herna - ni! — Herna - ni! —

*assez long*


*fff*

SCÈNE III

DONA SOL, DON CARLOS, HERNANI

Le double plus lent

*ff* Courant à lui et l'entourant de ses bras *presque parlé*


D.S. 

*largement déclamé* Ah! Hernani!  
HERNANI (surgissant au fond) *f* à volonté

Il fixe des yeux étincelants sur le roi qui ne bouge pas

Me voici. —

Le double plus lent

*fff sec* 

*Très lent*  $\text{♩} = 60$

Un peu plus vite

HERNANI *mf* 

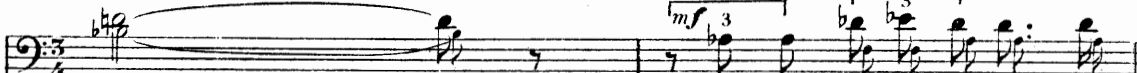
Le ciel m'est té.

Brutalement


Un peu plus vite  $\text{♩} = 72$

*fff* *mf* 

Modéré

*mf* 

-moin ————— Que je t'eusse cherché plus

Modéré *fp* 

**All<sup>o</sup> rapide**

DONA SOL (avec frayeur et se tenant contre lui)

Sau - ve - moi!

loin

**All<sup>o</sup> rapide** ♩ = 158

**Assez lent**

(l'écartant doucement)  
à volonté  
presque parlé

Do - na Sol Sois tran - quille...

**Assez lent**

Il va au roi toujours immobile Les deux hommes l'observent un instant **Modéré** (à Don Carlos) *mf*

A ton

**Modéré** **Modéré** ♩ = 72



Très lent

Lent

ii. *mf* piè - ge te voi - là pris — Je te tiens et t'as .

The first system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a tempo marking of 'Lent' and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Lent

ii. *sf* - *rit.* - sie - ge **Modéré** Lent *retenant*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo changes to 'Modéré' and then back to 'Lent' with the instruction 'retenant'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *sf*, *rit.*, and *fff*.

Assez lent et largement déclamé *rit.*

ii. *mf* Ja - dis ton père, a fait mourir le mien

Lent ♩ = 60

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The tempo is marked 'Lent' with a metronome marking of ♩ = 60. The vocal line is marked 'Assez lent et largement déclamé' and 'rit.'. The piano accompaniment is marked *fff p* and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

(faisant un pas vers lui)

ii. *ff* *sec* Je te hais!.. *cresc.* Tu m'as pris et montre et mon bien

**Large**

The fourth system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The tempo is marked 'Large'. The vocal line is marked *ff* and *sec*. The piano accompaniment is marked *fff sec* and *fff p* and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

*cresc.* *rit.* *en liant*

H. Je te hais!.. Tu tentais encore un rapt in - fâ - me

*f* *fff sec* *fff pp*

(tout près de lui presque à voix basse)  
*parlé*

*mf* *f*

Je te hais!.. Don Carlos!.. Don Carlos!..

**Modéré (pressez un peu)**

*fff* *mf* *fff*

**Lent** *rit.* **Lent** *presque parlé*  
DON CARLOS (froidelement) *p*

Lentement et avec une sauvage énergie C'est

*ff* *fff* *pp*

Se tournant vers Dona Sol

H. Je te hais dans l'à - me...

**Lent** **Lent** ♩ = 66

*fff sec* *fff* *ppp subitement* *pp*

D.S. *bien* *très doux et avec charme*

II. *PP* *doux*

**Mouv! du 1<sup>er</sup> Acte**

Pourtant ce soir ma haine é-

II. -tait bien loin Je n'a - vais qu'un dé - sir

*PPP* *expressif*

II. *Pressez (fièvreusement) p* *f* *Très lent très doux pp* *retenez f* *rit.*

Qu'une ardeur qu'un besoin Je voulais la re - voir.

*Pressez* *Très lent court* *ppp* *f*

II. **Modéré** *mf* *Sans ralentir* **Assez lent** *f*

Je tetrouve ici Roi de Cas - til - le

**Modéré** *fff* *Sans ralentir* **Assez lent** *f* *mf*

**Modéré** (Très mesuré et sans ralentir)

Assez lent

*mf* *mf*

Portant la main sur cette jeune fille, C'est d'un là - - che!

**Modéré** (Très mesuré et sans ralentir)

Assez lent

*pp* *fp* *ff* *mf* *p* *mf*

*f* *fff* **All<sup>o</sup> rapide**

C'est d'un là - - che!..

**All<sup>o</sup> rapide**

*fff* *mf* *f* *fp*

Pressez beaucoup *f sec* **Modéré** tirant son épée) *cresc.*

Pressez beaucoup Allons... Allons... défends\_

**Modéré**

*fff* *fff* *fff* *ff sec* *mf* *ff*

**Allegretto** *ff*

-toi **Allegretto** (avec fougue) ♩ = 404 après la voix

*éclatant* *fortissimo*

**Lent**

*lentement déclamé*

DON CARLOS (avec hauteur et dédain)

**Lent**

Je suis votre seigneur le roi!

**Lent**

**Lent** ♩ = 60  
*après la voix*

*fff sec*

Hernani recule... Don Carlos le regarde fixement

*largement déclamé*

**Modéré (sans lenteur)**

D.C. N'espérez pas bandit... à noblesse usurpée

**Modéré (sans lenteur)**

suivez

(dédaignant)

*presque parlé*

**Modéré**

D.C. Qu'a-vec vous Je croise l'épée

HERNANI

*mf*

Croistu

**Modéré** ♩ = 72

Avec un geste de menace et faisant un pas vers lui,  
la main sur la poignée de son épée

All<sup>o</sup> agité

*bien déclamé*

donc que les rois mesont sa - crés

Bien mesuré

All<sup>o</sup> agité

Très lent

DON CARLOS (Sans bouger de place et croisant les bras)

Hernani sombre et pensif tourmente quelques instants de la main la poignée de son épée, puis

*Alors* *presque parlé*

Très lent

Lent  $\text{♩} = 46$  Largement chanté et expressif

se retour ne brusquement vers le roi et brise la lame sur le sol

HERNANI

*presque parlé*

Va-t-en donc?..

*retenez* *rudement*

Le roi le regarde avec hauteur

DON CARLOS (d'un ton impératif)

Mon maî - - - tre

*en dehors*

Allegretto

D.C. *mf* 3 3

Je vous tiens pour re\_belle, et pour traî - - - tre.

Allegretto ♩ = 80

*f p*

*mf*

Modéré *presque parlé*

D.C. 3 3

Dès ce moment ne soy\_ez pas surpris

Modéré ♩ = 80

*f pp* *f p* *pp*

D.C. 3

Si vo\_tre tête est mise à prix.

HERNANI

*mf* 3

Pour l'échap\_

Mesuré et sans trop chanter

*mf pp* *pp*

Pressez un peu

D.C. *mf* 3 3 3

J'vais être empereur d'Alle-ma-gne

H. 3 3

-per je quit-te-rai l'Espa-gne

Pressez un peu

*p* *pp* *pp* *poco cresc.*

Calme et tranquille

Lent *espress.* *largement déclamé*

H. *mf* 3 3

Tu peux m'en chasser à tongré ——— J'ai le res-te du

*mf* *Lent*

Assez lent

H. *f*

mon - - - de où je te bra-ve-rai ———

*Assez lent* *mf* *p* *ff sec*

Très lent

retenez

H. *mf* *très lié* *ff*

Il est plus d'un a-sile, où ta puis-san-ce tom-be

*Très lent* *pp* *ff* *retenez*



Pressez un peu  
DON CARLOS

Plus lent et retenez

Et quand j'aurai le monde?..

Pressez un peu

Plus lent et retenez

Alors j'aurai la tom - - -

All<sup>o</sup> vivace

Je te ferai pour sui - - - vre dès de main -

All<sup>o</sup> vivace ♩ = 138

be

(dans un cri d'effroi)

Le double plus lent

DONA SOL

Grand Dieu.

(se rapprochant de lui)  
pp presque parlé

Mais je te tiens en -

Le double plus lent

*Assez lent*  
*ff* *mf*  
 H. *co* - *re* Prends gar - de O -

*Assez lent*  
*brutalement*  
*fff* *ff* *p* *p*

*retenez* *Assez lent*  
 H. Roi Prends gar - de que ma main veuille as - sou -

*retenez* *Assez lent*  $\text{♩} = 60$   
*mf* *pp* *f* *p*

H. *vir* vengeance altè - ré - e En s'abattant sur ta tê - te sacré - e  
 Pressez un peu

*mf* *f*

*DON CARLOS* (dans un cri de rage) *Pressez (Allegretto)*  
*sb* *après l'accord f*

Ah! — toi qui viens de me parler ain - si, n'attends - de moi

*ff p sec* *mf*

Même mouv!

D.C. *f* Ni grâ - ce ni mer - ci

Même mouv!

Assez lent

(Il sort)

D.C. *mf* **Modéré**

Très lent

rit. Très lent

*fff*

DONA SOL (après le départ du roi, et voulant entraîner Hernani)

All<sup>o</sup> rapide

Mesuré

*p* presque parlé

Main - te - nant fuy - ons vi - te

All<sup>o</sup> rapide  $\text{♩} = 158$

*f* *ff sec*

Le double plus lent  
HERNANI (la repoussant doucement)

*mp* *3*

0 noble cœur fidèle

Sans ralentir

*f* *chaleureux*

Le double plus lent

*ff* *p* *pp*

*sec*

*mf* *3* rit. *doux et expressif* *pp*

O — Do — na Sol si bel — le! Sois donc bé — nie, ô

**Modéré (sans lenteur) ♩ = 56**

*pp* *très doux et expressif*

retenez un peu

toi qui veux toujours dans le pé — ril ac — com — pa — gner mes

retenez un peu

*p* *3*

Sans trop ralentir

*p* *presque parlé*

jours

Mais je n'accepte pas ton sacri — fi — ce

rit. *3*

Modéré *presque parlé* *p* rit. *mf* *expressif* All<sup>o</sup> vif et rapide *mf* *presque parlé*

Je ne puis avec moi t'entraîner au supplice Le roi... ren.

Modéré All<sup>o</sup> vif et rapide ♩ = 158

*p f p p f pp*

Très mesuré sans ralentir

-tré dans son palais fait ap-pe-ler ses sol-dats, ses valets, ses bour-

Très mesuré sans ralentir

*p f > p*

DONA SOL Sans ralentir *mf* *f*

Ciel!.. je trem-ble!.. Hernani!.. Fuyons ensem-

-peaux

Sans ralentir

*f > p f p f > p f > p*

Le double plus lent

D.S. *ble*

H. *pp* Dé-jà vous at-tacher au proscrit

Le double plus lent

Lent  $\text{♩} = 56$  *largement chanté*

*fp*

en retenant

D.S. *mf* Herna-ni...

H. *ff* Ah! *pp* c'é-tait trop

en retenant

*mf* *p* *dim.* *ppp*

Assez lent

D.S. (fièvreusement) *p p p* Non... non... Je veux te

H. *expressif pp* *pp* Mainte-nant ou-bliez le maudit

Assez lent  $\text{♩} = 56$  *doux et expressif* *cresc.*

*ppp* *ppp*

*f* (passionnément) *pp*

D.S. sui - vre, Je suis à toi —

ii. *pp* *p*  
C'est moi qui te dé - li - e Sois heu -

rit.

Pressez très peu

ii. *mf*  
- reu - se ou - bli - e

Pressez très peu

*mf* *expressif*

*pp* M D M G

DONA SOL (douloureusement)

Vous ou - bli - er —

ii. *mf* *f*  
Lais - se moi fuir seul...

**Pressez**

(Se tenant contre lui)

D.S. *mf*  
 Non je veux par-ta-ger ton lin-ceul

H. *Lais-se*

**Pressez (un peu agité)**

*mf* *cresc.*

*f* *p* *mf* *p* *p*

**Animez un peu**

D.S. *f*  
 Que dis-tu?

H. *f*  
 moi Lais-se moi

**Animez un peu**

*p*

D.S. *pp* *à volonté* *ff* *en liant* *rit.* *à volonté après l'accord* (douloureusement)  
 Herna.ni... Tume fuis!.. Ah... Herna.ni... Tu me

*Assez lent*

*ff* *mf* *pp*



D.S. *mf* *f*  
 fuis In - sen - sé - et... a - voir donné sa vi - e  
**Assez lent Au 1<sup>er</sup> Mouv!** *f* *p*

*ppp* *très expressif*

D.S. *pp* (douloureux) *mf*  
 Et se voir repous - sé - e et n'a - voir  
*en dehors* *mf* *ppp* *fiévreusement*

D.S. *cresc.*  
 a - près tant d'a - mour tant d'a - mour et d'en -  
*mf*

D.S. *f* *rit.* *fff* *pp*  
 - nuit (dans un cri de douleur) *rit.* pas même le bon - heur de  
 (après l'accord) *ff* *sec.* *f*  
*rit.* *ff* *sec.* *f* *Assez lent*

*retenez enflez la voix*  
*très expressif* **f**

DS mou-rir près de lui

**Allegretto** ♩ = 72 *pressez*

*retenez* **p** **pp** **p** **mf**

DS *retenez* **f**

HERNANI *mf mesuré* *rit.* **f**

Il n'est rien que j'en vi - e...

Je suis banni!... je suis proscrit!

**Plus lent** *mf* *sec* *fff sec* *rit.* *suivez*

*Assez lent et en retenant*

DS *retenez* **f**

Plus vite *rit.*

Je te donne ma vi - e

Ton Hernani!... est un bandit!...

**Plus vite** *fff* *fff* *rit.* *Plus lent et retenez*

All<sup>to</sup> et en animant ♩ = 104

D.S. *mf* Her - na - ni *cresc.* *f* Her - na - ni

II. *cresc.*  
Je veux par - tir Je suis fu - nes - te Lais - se - moi

All<sup>to</sup> et en animant ♩ = 104

*mf* *cresc.* *cresc.*

D.S. *f* Pressez toujours *ff*  
Tu me bri - se le cœur

II. *ff*  
Ah! lais - se - moi

*cresc.* *cresc.*

D.S. *ff* Pressez (assez animé)

II. *ff* Ah! je res - te Pressez beaucoup

Plus lent et en retenant beaucoup *rit.* **Modéré**  
*ff* *ff* *mf* *ff* chaleureux

Allegro ♩ = 158

*chaleureux ff*  
 D.S. Ah! je t'ai - - me!..

*chaleureux ff*  
 H. Oui je res - - te Oh! viens dans mes bras...

**Assez lent** *rit.* **Allegro ♩ = 158**  
*chaleureux et passionné* *cresc.*

*f cresc.* *en retenant* (Elle s'assoit)

H. Je res.te.ra.i tant que tu le voudras — **Allegro**  
*en retenant*

*fff* *chaleureux et passionné*

sur le banc devant le palais.) *en retenant* *rit.*

*cresc.* *cresc.* *rit.*

(Hernani s'agenouille devant elle.)

**Très lent** ♩ = 56

*ppp subitement* *rit.* **Très lent** *rit.*

*ppp très doux et expressif*

**Très lent**  
*à volonté*

Et prosterné devant toi sur la terre en pri - è - re

**Lent**

**Assez lent**

**Lent** ♩ = 60

*ppp en écho*

D'un transport ar - dent et doux Je t'of - fri - rai mon

**Lent** ♩ = 60

**Lent très doux et expressif**

**DONA SOL** (penchée sur la tête d'Hernani) **Lent** ♩ = 56  
*très doux et expressif*

L'a - mour de ses puissantes flam - mes  
après l'arpège

âme, à deux genoux

**Lent** ♩ = 56

D.S. *mf* em-brase, et brû-le nos â - mes *mf* Que nuls dan-gers

D.S. *ppp* *en écho* Que nuls mal - heurs *mf* ne puis - sent *ff* sé - pa - rer nos *rit.* suivez

D.S. *rit.* cœur . — *p* Mon maî -

D.S. - tre à toi mon

*ff* *ppp* très lent

D.S. *tre* *Etre ain - si près de*

*rit.* *ppp* *p* *ppp*

D.S. *toi* *Tout près de* *toi c'est u - ne joie immen - se pour mon*

*Très lent*

*très doux* *p* *mf*

D.S. *cœur .* *Pressez un peu*

**HERNANI**

II. *Pressez un peu* *L'es - pé - ran - ce, re ..*

*Pressez un peu* *mf*

*mf en dehors*

*mf* *p* *lourdement*

II. *- nait et gran - dit en mon sein*

*p*

Bruit de cloches graves au lointain, le toscin commence à sonner dans Saragosse, et le bruit ira en augmentant jusqu'à la fin de l'Acte.

DONA SOL (se levant effarée)  
presque parlé

D.S. **Lent** *pp* Le toc-sin!..

D.S. **Modéré** *mf* Ciel! En tends-tu le toc

D.S. **Modéré (sans lenteur)** ♩ = 76 *f* - sin!.. Décharge lointaine de mousqueterie. Rumeurs, cris. (cris) dans la coulisse Lè - ve - toi...  
*f* à mort le ban-dit! à mort le mau -  
(cris) à mort!.. à mort!

**Modéré (sans lenteur)** ♩ = 76 *mf p* *lourd*



*presque parlé*

D.S. *En - tends ces cris de ra - ge... Fuis... Grand*

*- dit!*

*fp* *cresc.*

D.S. *Dieu. \_\_\_\_\_*

*HERNANI (toujours à genoux)*

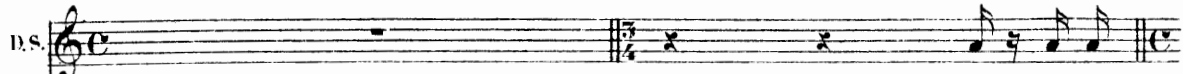

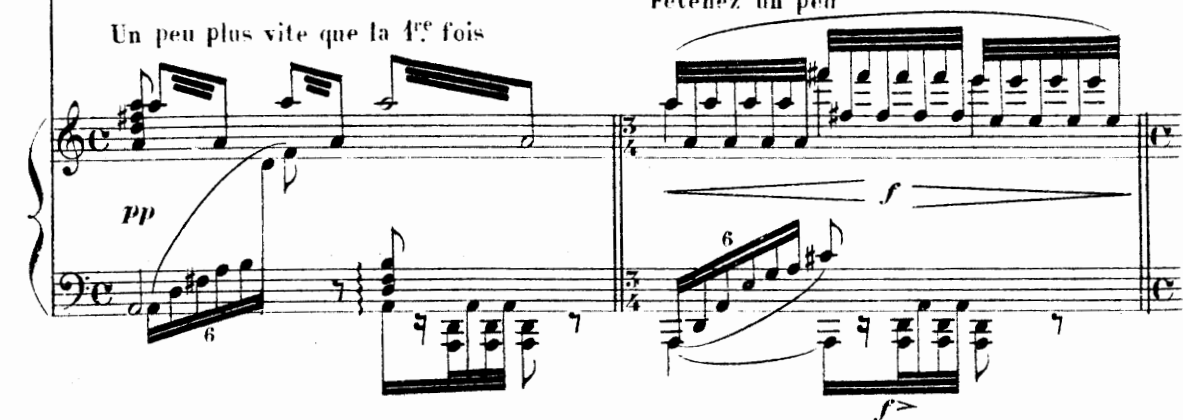
*mf* *Non! \_\_\_\_\_*

*Cris*

*A mort Hernani! à mort le ban - dit!*

*mf* *f pp*

Un peu plus vite que la 1<sup>re</sup> fois                      retenez un peu                      *presque parlé*

D.S.   

Vois... Herna \_

*mp*                      *f*

C'est no - tre no - ce qu'on son - ne

Un peu plus vite que la 1<sup>re</sup> fois                      retenez un peu

Le bruit des cloches augmente... Cris confus, flambeaux et lumières à toutes les fenêtres, sur tous les toits, dans toutes les rues... - Tumulte, décharge de mousqueterie.

**Pressez un peu**

D.S.   

\_ ni                      Grand Dieu... Sa - ra - gos - se s'al -

Rumeurs au loin                      *ff*                      Ah!

**Pressez un peu** ♩ = 76

*retenez* *f* Un peu plus lent

D.S. *f* *pp*

lu - me

HERNANI (se soulevant à demi)

*mf* *f* *pp*

Nous au - rons u - ne no - ce aux flam -

*retenez* Un peu plus lent

*f* *pppp* *subitement*

*mf* Pressez un peu

D.S. *f*

C'est la no - ce des

II. *f*

beaux

au lointain *ff*

Qu'on le sai\_sisse et qu'on le traine au suppli - ce!..

Pressez un peu

*pp* *p* *f*

*mf* *mf*

retenez beaucoup **Pressez** *f*

D.S. *m* la no - ce des tom -

morts \_\_\_\_\_  
(se recouchant sur le banc)

Restons rendormons nous \_\_\_\_\_

Rumeur d'effroi *ff* *br*

Ah! \_\_\_\_\_

retenez beaucoup **Pressez**

*pp* *mf* *f*

6 6 6 6

**Allegretto agité**

D.S. *f* - beaux \_\_\_\_\_

Non *mf* *f* reste, en - cor près de

sans ralentir **Allegretto agité (sans ralentir)**

*f*

fîvreux et agité

en pressant

D.S. *f* *ff*  
 Her - na - ni, mais c'est la mort pour  
 moi

Un montagnard accourt l'épée à la main, Hernani se dresse brusquement en l'apercevant

Animez

All<sup>o</sup> vif et agité

D.S. toi \_\_\_\_\_

H. (au montagnard)  
 Que veux-tu ?

Voix lointaine

*ff*  
 A mort! à mort! à mort!

Animez presqu'allegro

All<sup>o</sup> très vif et très agité ♩ = 158

*f* *ff*

Bien mesuré  
LE MONTAGNARD (haletant et agité)  
*presque parlé*  
*mf*

Mai - - tre Les sol -

Bien mesuré

*très léger et détaché*  
*pp*

1<sup>re</sup> M. - dats les al-ca - des débou - chent en longues caval - ca - des

*cresc.*

1<sup>re</sup> M. A - ler - - te! A - ler - - - - te!

*mf* *ff*

Clameurs au loin *ff*

Ab!

Plus vite *fff* Pressez beaucoup

Plus lent

All<sup>o</sup> agité

(au montagnard)

HERNANI

(à Dona Sol)

presque parlé

Ah! — tu disais vrai

C'est

Plus lent

All<sup>o</sup> agité  $\text{♩} = 152$

DONA SOL (Elle essaye de l'entraîner)

Viens Fuy.

(Le montagnard sort rapidement)

bien je suis prêt

Va... je te suis!

Le tumulte augmente dans la ville... Cris de douleur et de fureur... Les décharges de mousqueterie se font plus répétées... Le bruit des cloches continue et devient plus fort.

D.S.

— OHS —

(Se dégageant) presque parlé

II.

Dieu laissez mes amis, que dis-

Au lointain on entend confus des cris de... Mort à Hernani!.. Mort au bandit... Qu'on le saisisse etc... Mêlés aux clameurs d'effroi, et aux décharge de mousqueterie et d'arquebusades. Le tocsin sonne lugubrement.

D.S. *f* 3  
 Ces cla - meurs me tu - - - ent Si tu  
 H. - tu ?

D.S. *fff* *à volonté en liant*  
 meurs je meurs. Ah!  
 H. Ah!  
 Plus lent  
 La serrant passionnément dans ses bras. Tous deux restent enlacés.  
*en liant*  
*fff*

**All<sup>to</sup>** (sans lenteur)  
 (chaleureusement)  
 D.S. Si tu pars je n'ai plus de vail - lan - ce  
 H. (chaleureusement)  
 Ton a - mour me ren - dra ma vail - lan - ce  
**All<sup>to</sup>** (sans lenteur)  $\text{♩} = 100$



D.S. *f* Je n'ai plus que dou - leur — et souf - fran - ce

II. *f* Et je sens la di - vi - ne, es - pè - ran - ce

D.S. en retenant *cresc.* rit. retenez beaucoup *sf* *sf*

Et pour jamais — tout se bri - se dans mon cœur —

II. *cresc.* *sf* *sf*

Qui ressusci - te et gran - dit — dans mon cœur —

en retenant retenez beaucoup *sf* Très lent

D.S.

II. L'attirant à lui et la tenant embrassée

Un bai -

rit PresseZ beaucoup *sf* énergique et chaleureux

**Modéré** (dans ses bras) *ff* rit. *largement déclaté*

D.S. Mon é - poux!.. — toi mousel maî - tre

II. *ff* (Il l'étreint passionnément) à volonté

**Modéré** en retenant beaucoup

*f* bien chanté *fff* *fff sec* *f*

6 3 3 3

*ff* (Il s'élançe au dehors)

II.

**SOPRANI** *fff*

\_mier

Ah!

**TÉNORS & BASSES** *fff*

Ah!

**Lent** après la voix

*fff*

**DONA SOL** *f* *ff*

C'est le der - nier peut -

*mf* 6 6

chancelant... Elle veut essayer de le

D.S. *fff*

-ê - - - - - tre

*Lent*

*ff* *fff* *fortissimo*

rejoindre et l'appelle éperdument... Les cris et les clameurs d'épouvante augmentent... Bruits de cloches à toute volée... La scène est toute rouge des lueurs des torches.

(l'appelant)

Herna - ni!

D.S. *ff* *fff*

Herna - ni!

Elle pousse un long cri d'épouvante et tombe évanouie

Hernani!

Ah!

D.S. *fff*

Hernani! Ah!

D.S.

Clameurs *fff*  
Ah!

*fff* *fff*

Ah! Ah!

*fff* *fff* *fff* *fff*

RIDEAU *ff*

*fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff*

*Très lent* *fff* *fff long* *fff sec*

Detailed description: This page of a musical score contains four systems of music. The first system includes a vocal line with the lyrics 'Clameurs' and 'Ah!', and a piano accompaniment with a *fff* dynamic. The second system continues the vocal line with another 'Ah!' and features a more complex piano accompaniment with sixteenth-note patterns and *fff* dynamics. The third system is marked 'RIDEAU' and features a piano accompaniment with *fff* dynamics and a *ff* dynamic in the vocal line. The fourth system is marked 'Très lent' and features a piano accompaniment with *fff* dynamics, including 'long' and 'sec' markings.

## ACTE III

## Le château des Silva dans la montagne d'Aragon

*La galerie des portraits de la famille Silva; grande salle dont les portraits, entourés de riche bordure et surmontés de couronnes duciales et d'écussons dorés font la décoration. Au fond une haute porte gothique. Entre chaque portrait une panoplie complète, toutes ces armures des siècles différents.*

## PRÉLUDE

Assez lent  $\text{♩} = 69$   
calme et tranquille

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a series of chords and melodic lines, with a large slur encompassing the entire system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *pp* dynamic marking and a triplet of eighth notes in the bass line.

Third system of musical notation, featuring a *ppp* dynamic marking and the instruction "retenez". It includes a *rit.* (ritardando) marking and a "très lent" section with a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation, starting with the tempo marking "Modéré". It includes the instruction "Un peu plus lent en retenant" and dynamic markings such as *mf*, *mf p*, and *mf > p*. A "M.B." (Messa di Bordone) marking is present in the bass line.

Fifth system of musical notation, featuring the instruction "RIDEAU" and "retenez". It includes dynamic markings of *mf* and *p*, and concludes with a double bar line.

SCÈNE I

DONA SOL DON RUY GOMEZ

Dona Sol debout près de Don Ruy Gomez assis dans son grand fauteuil ducal en bois de chêne.

Assez lent

Piano introduction for the first system, marked "Assez lent". It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and moving lines in both hands, leading to a mezzo-forte (*mf*) section.

Très lent

DON RUY

à volonté

(avec émotion)

Enfin c'est aujourd'hui que vous serez ma fem - me, ma chère  
modéré

Vocal and piano accompaniment for the first system, marked "Très lent". The vocal line is in the bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic and a "rit." (ritardando) marking. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs, with a mezzo-piano (*pp*) dynamic. The lyrics are: "Enfin c'est aujourd'hui que vous serez ma fem - me, ma chère". The tempo changes to "modéré" for the second part of the system.

Modéré sans lenteur

(se rapprochant un peu d'elle)

Vocal and piano accompaniment for the second system, marked "Modéré sans lenteur". The vocal line is in the bass clef, starting with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs, with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "à - - - me...". The tempo changes to "plus lent" and then "Assez lent".

Modéré sans lenteur

plus lent

Assez lent

expressif

retenez

expressif

Vocal and piano accompaniment for the third system, marked "Modéré sans lenteur". The vocal line is in the bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs, with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Lorsque vous sur moi, je reporte les yeux". The tempo changes to "Assez lent".

Lorsque vous sur moi, je reporte les yeux

Assez lent

en retenant  
(avec une émotion contenue)

très lent  
expressif

D.R. Comme je sens la dou - leur — la douleur d'être vieux —

en retenant Assez lent

Lent  
tendre et expressif

D.R. Quand je vois un ber - ger qui pas - se

très lent  
Lent ♩ = 56  
tendre et expressif

D.R. chantant sa jo - yeuse chan - son — moi que le froid du tom -

mf *crese.* *pp*

D.R. - beau — gla - ce J'im - plo - re cet - te

mf *crese.*



D.R. *f* *pp* plus lent en retenant beaucoup

seu - le grà - ce de res - sem - bler à ce gar -

*cresc.* *dim.*

D.R. *pp* *mf* en retenant

çon

D.R. *p* *rit.*

J'échangerais ma couronne étoilée et ma tour éternelle, contre son

*rit.*

D.R. *rit.* *à volonté*

Un peu plus lent

toit, je donnerais mon nom et ma richesse pour sa gaieté

*rit.* *mf*

D.R. *p* *mf* *p*

après l'accord

poursa jeunes se pour u ne vi e u ne vie à pas

*très doux pp* *mf* *p*

D.R. *ppp* *p* *mf*

rit. (se rapprochant d'elle) (avec une tendresse religieuse)

ser a vec toi Do na Sol o

*ppp* *ppp* *ppp*

D.R. *mf* *pp*

*mf* *pp*

Do na Sol j'ai me ta grà ce et ta no blesse et ta fier

*pp* *pp* *pp*

D.R. *f* *p* *mf*

té Ah que je t'ai me

retenez beaucoup

*f* *p* *mf*

*chaleureux*

*ff*

DON RUY *mf* *ppp* *en liant* *pp*

Vois - tu... vois - tu La joie em - plit mes -

*ppp* *en echo*

D.R.

yeux de pleurs — C'est que mon cœur est jeune en - - core —

*p*

D.R.

Et je t'ai - me com - - me les fleurs — com - me l'es -

*ppp* *pp*

*mf* *ppp* *ppp*

D.R. - poir — comme l'au\_ ro — — — re

retenez beaucoup

*ppp* *ppp* M. G. *rit.* *dim.*

Assez lent *mf* (avec tristesse) *très lentement*

D.R. Oh! — Que ne suis-je jeune et beau! De si loin le vieillard te devance au tom -

suivez

**Modéré**

DONA SOL (immobile et grave) (avec une mélancolie profonde)

D.R. — beau Qui sait? — Jeune ou vieux no\_tre vie est

**Modéré** ♩ = 72

retenez un peu plus lent *lentement déclamé*

D.S. en\_tre les mains du des - tin — — — A\_vant le soir — — —

retenez un peu *rit.* plus lent

*rit.* en souriant triste- ment à Ruy Gomez qui lui a pris la main

D.S. — tom.be flé\_tri\_e La fleur é\_clo\_se le ma\_tin — — — Sou -

*mf* *ppp* *ppp*

## Assez lent

(avec une douloureuse gravité)

D.S. *pp*

- vent les jeu - nes vont de vant — et leurs yeux brusque -

Assez lent  $\text{♩} = 66$

*ppp* très doux

D.S. *mf* *p* *p* en retenant

- ment re - ferment leur pau - piè - - - re, Comme un sé - pulcre ou -

D.S. *mf* rit très lent *dim* *ppp*

- vert dont re - tom - be la pier - - - re Un peu plus vite  
après la voix

*mf* suivez *dim.* rit. *ppp* *mf*

*en dehors expressif*

retenez Plus lent

*f* chaleureux

SCÈNE II  
LES MÊMES, IAGO

Entre un page. DON RUY *à volonté* *p*

Iago... Que nous veux-tu? *Assez lent*

*Allegretto*  $\text{♩} = 108$

*pp* *mf*

IAGO *Modéré* *presque parlé* *mf*

Seigneur aux portes du château un pèlerin demande a si - - le

*Modéré*

suivez le chant *mf p* *mf p*

DON RUY *à volonté* *Assez lent* *mf*

Ah! - - par le Saint E - van - gi - -

*Assez lent* *mf*

D.R. - - le Il faut l'ac - cueil - lir quel qu'il soit - -

*Assez lent*  $\text{♩} = 72$  *pp*

D.R.

Et l'hôte est sa - cré sous mon toit

*ppp*

(tressaillant)  
DONA SOL (avec un cri étouffé) *mf*  
Dieu!

IAGO (se rapproche de Don Ruy) *mf*  
Oui...

(à Iago) *mf* bien mesuré  
presque parlé

D.R. Mais Dis... a-t-on quel que nouvelle de ce Hernani du rebelle?..

Assez lent

*p* *pp*

**Allegretto**  
presque parlé bien mesuré

t. Sei-gneur on m'a dit que c'en est fait de ce ban.

**Allegretto** ♩ = 108

*mf* *p*

(à part) *p* (tremblante)

D.S. *Grand Dieu* *Je dé-faille...*

dit sa tête vaut mille écus d'or

Plus lent Assez lent *mf* (anéantie)

D.S. Mort... —

*mf* mais l'on af-fir-me qu'il est mort — DON RUY *f*

Mort?

Plus lent Assez lent *mf*

(dans une angoisse douloureuse) très lent au 1<sup>er</sup> Mouvt

D.S. *mf* Mort sans moi — mon Herna — — ni —

D.R. *mf* Sa

lent au 1<sup>er</sup> Mouvt! ♩ = 56

*mf* *ppp* *ppp*

*tres-expressif*



(à part)

D.S. à mon de - ses - poir je suc -

D.R. mort a joutea la fê - - - te

*mf*

D.S. - com - - - be ...

(en souriant à Dona Sol)

D.R. Al - - lons qu'on s'ap - prê - te

*très expressif*

*mp*

(détournant la tête)

*mf*

D.S. Hé - las - - -

(sans s'apercevoir de son trouble)

D.R. va te pa - rer pour la

rit  
(doulourement)

mf

Ou la tom - - -

fê - - - te

dim.

rit

U.S.

- be

ppp

Arrivée devant la porte de son appartement elle s'incline respectueusement devant Don Ruy qui l'embrasse sur le front.

DON RUY (à l'ago) presque parlé

Le page s'incline et sort.

Maintenant va chercher le péle - rin, va vi - te...

ppp

Il redescend en scène vers son fauteuil.

(gravement)

*mf*

D.R.

Mal -

D.R.

\_heur à qui re\_pous\_se\_rait le mendiant qui cherche un

*pp*

D.R.

gi - - te. Le ciel l'en pu - - ni - -

en retenant

*pp*

Il s'assied dans son fauteuil, Hernani paraît au  
fond déguise en pèlerin.

D.R.

-rait

*pp* *PPP*

# SCÈNE IV

HERNANI, DON RUY GONZ

HERNANI (du seuil)

*calme tranquille*

*Lent*

*p*

A vous paix et bon - heur

DON RUY (le saluant de la main)

*calme tranquille*

*mf*

Mon hô - - - te

*pp*

paix et bonheur a toi

*Assez lent*  $\text{♩} = 69$

D.R.

En - tre... et de rien ne te fais fau - te, Sois en - sû - re - té tran -

Il se lève et lui fait signe d'entrer

Hernani s'avance dans la pièce

D.R.

- quille sous mon toit

ou vas - tu?

*mf*

*pp*

HERNANI (comme illuminé) retenez beaucoup

plus lent

*p* très expressif

*p* Je vais voir la Sain-te la Ma-do-ne la Vier-ge que mon

*ppp* retenez beaucoup *ppp* plus lent

*très doux*

H. cœur adore en se-cret

DON RUY *p*

Ton nom mon frè-re?

(hésitant a répondre)

*pp*

II. Mon nom?

(sans voir son trouble) (*presque parlé*)

D.R. Tu peux le taire et je suis indis-cret

*pp*

D.R. jusqu'à ton départ pour la vil-le i-ci tu peux trouvera-si-

rit.

retenez

## SCÈNE V

LES MÊMES, DONA SOL, PAGES, VALETS, FEMMES

La porte du fond s'ouvre à deux battants. Entre Dona Sol en parure de mariée. Derrière elle pages, valets, et deux femmes portant sur un coussin de velours un coffret d'argent ciselé qu'elle vont déposer sur une table et qui renferme un riche écrin, couronne de duchesse, bracelets, colliers, perles et brillants, pêle mêle.

## Modéré sans lenteur

D.R.

- le

**Modéré sans lenteur**  $\text{♩} = 108$

*après la voix  
brillant et gai*  
*mf*

*tr* *tr* *tr* *tr*

*cresc.*

(lui désignant Dona Sol)

DON RUY

*mf* *f*

Voici ma Nôtre Dame à

*f*

HERNANI

Modéré (poussant un cri étouffé)

H. *p* Dieu que vois - je!... *mf*

D.R. moi

SOPR. *mf* Cet - te jour - né - e

TÉNORS *mf* Cet - - te jour -

BASSES *mf* Cet - - te jour -

Modéré ♩ = 80 *expressif et bien chanté*

*mf*

*cresc.*

va li - er vô - tre des - ti - - née à

- né - - e va li - - er - vo - - tre des - - ti - -

- né - - e va li - - er vô - - tre des - - ti - -

cel - le de ce noble é - - - poux

- ni - - - e, à cel - le de vo - - tre é - -

- ni - - - e, à cel - le de vo - - tre é - -

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a complex texture with many sixteenth notes and triplets.

Que vos jours soient heu - - - reux et doux

- poux So - - - yez heu - reux

- poux So - - - yez heu - reux

un peu retenu

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes several triplet figures in the right hand.

Don Ruy va à Dona Sol toujours pâle et grave et lui présente la main.

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

The third system shows the piano accompaniment for the section starting with the instruction "au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>". It features a series of arpeggiated chords in the right hand, marked with a dynamic of *m* (mezzo-forte).



Hernani, haletant et effaré considère Dona Sol avec des yeux

DON RUY *mf* *espressif*

Voi-ci ma Nô-tre - Da - me et voi-

*ppp* *subitement*

ardents sans écouter le duc.

D.R.

- ci la pa - ru - re dont j'or - ne - rai sa che - ve -

*f*

*mf*

D.R.

en retenant

- lu - - - re des col - liers ——— et des per - les en cor. ———

*mf* *p* *rit* *mf* *pppp* *rit.*

Le double plus lent

HERNANI (d'une voix tonnante) *fff*

AH! vivace ♩ = 152

Qui vent ici gagner — mil - le ca - ro - lus

Le double plus lent

*fff* *fff sec*

Tous se retournent étonné

DONA SOL

*fff* *largement déclamé* Ciel...

d'or... Jem'appelle Her-na - ni!..

**All<sup>o</sup> vivace** ♩ = 152 **Modéré** **All<sup>o</sup> vivace**

Detailed description: This system contains the vocal line for Dona Sol and the piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata on 'Ciel...' followed by 'd'or...' and 'Jem'appelle Her-na - ni!..' with triplet markings. The piano accompaniment features a driving eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *fff* and *mf*. The tempo markings are **All<sup>o</sup> vivace** (♩ = 152), **Modéré**, and **All<sup>o</sup> vivace**.

(dans un cri de joie) *ff* vit

Oui je suis le ban - ni!.. Oui... -

DON RUY *ff* Her-na -

suivez **All<sup>o</sup> vivace** Sans ralentir

*fff* *sec* *mf* *f*

Detailed description: This system contains the vocal line for Don Ruy and the piano accompaniment. The vocal line includes '(dans un cri de joie)' and 'vit' with a fermata, followed by 'Oui je suis le ban - ni!..' and 'Oui... -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *fff*, *mf*, and *f*. The tempo markings are **All<sup>o</sup> vivace** and **Sans ralentir**.

Hernani déchire sa robe de pèlerin, la foule aux pieds et en sort dans son costume de montagnard.

- ni!.. **Allegro** ♩ = 152 **Pressez vif et animé**

*ff* *fff*

Detailed description: This system contains the piano accompaniment for the final section. It begins with a fermata on '- ni!..' and then continues with a driving eighth-note pattern. Dynamics include *ff* and *fff*. The tempo marking is **Allegro** (♩ = 152) and the instruction is **Pressez vif et animé**.

Sans ralentir et très mesuré toujours très mesuré

ii. *f* *sec* *fff* *sec* *fff*

Ce lui que l'on recherche et ce lui dont la tête pourra payer le prix

All<sup>o</sup> agité ♩ = 138

Beaucoup plus lent

DONA SOL *mf* avec ivresse (à part)

ii. *bien déclamé* *avec une ironie douloureuse* *fff* *fff* Dieu puissant! Il est donc vivant!

le prix de cette fête!

Beaucoup plus lent

All<sup>o</sup> agité ♩ = 138

*f > p* *mf* *cresc. ff*

Le double plus lent

o.s. *à volonté* *ff* *mf* *mf*

ii. Non... Non... ce n'est pas fo...

DON RUY à Hernani

Mais tu perds la raison...

Le double plus lent

*p* *fff sec*

(d'une voix éteinte, à son oreille)

**Au 1<sup>er</sup> Mouv!**

D.S. *ppp* Ah! tais-toi!

H. *ff* (s'écartant d'elle sans l'écouter)

*li - - e*

**Modéré**  
**Au 1<sup>er</sup> Mouv!**

*f > p* *f > p* *mf*

(avec une folie croissante)

H. *f* *ff*

*l - ci on se ma - rie j'en suis moi -*

*tr* *cresc.* *tr* *cresc.* *tr*

*p*

*à volonté* *rit.* *fff*

H. *Un peu plus lent qu'à l'entrée de Dona Sol*

*Mon é - pou - sée aus - si m'at - tend*

*Un peu plus lent qu'à l'entrée de Dona Sol*

*mf* *bien chanté et expressif*

*f sec* *p*

*mf très expressif* *cresc.*

H. *Elle est moins belle que la*

*cresc.* *cresc.*

II. *vò - - - tre* *mais n'est pas moins fi - -*  
*cresc.* *cresc.*

II. *ff* *très déclamé*  
*- dè - - - le* *C'est la*  
*cresc.*

*retenez* *DONA SOL* *Pressez un peu*  
*Il est vi - vant!*  
 II. *fff* *mort.* *DON RUY* *Ah! quel qu'il*  
*retenez* *Pressez un peu* *bien chanté*

D.S. Je re - nais a la vi - e

II. Quand je la perds qu'im -

DR. soit J'en ju - re par ma

*cresc.* *cresc.*

Pressez un peu

D.S. mais en ses yeux je lis le dé - ses -

II. - por - te en - cor la vi - e

DR. vi - e le pro - té

SOPR. *mf* C'est Her - na -

TÉNORS *mf* C'est Her - na -

BASSES *mf* C'est Her - na -

Pressez un peu

*cresc.*

D.S. *ff* - poir De le sau-ver je me fais un de-voir *ff*

H. Ah! mon tris-te cœur se

D.R. - ger est pour moi le de-voir Je me sou-

*f* *cresc.* ni C'est le ban-ni

*f* *cresc.* ni C'est le ban-ni

*f* *cresc.* ni C'est le ban-ni

Plus lent *retenez beaucoup*

D.S. et je lui ren-drai l'es-pé-ran-ce ra-

H. livre au dé-ses-poir Que m'impor-te la

D.R. - viens du ser-ment, du serment qui me li-e pour la

*ff* Fuy-ant la vil-le cher-chant a-

*ff* Fuy-ant la vil-le cher-chant a-

*ff* Fuy-ant la vil-le cher-chant a-

Plus lent *retenez beaucoup*

*fff* **All<sup>o</sup> vivace**  $\text{♩} = 152$  **Le double plus lent**

D.S. *vi - - - e.*

H. *vi - - - e.*

M.R. *vi - - - e.* (s'avancant vers lui) *f* *ms* **Frè - re à vendreta**

*si - - - le*

*si - - - le*

*si - - - le*

**All<sup>o</sup> vivace**  $\text{♩} = 152$  **Le double plus lent**

*fff* *fff* *fff brutal* *fff sec*

**Modéré sans lenteur**  $\text{♩} = 72$

*ms*

D.R. *tête, ils risqueraient la leur* *Fus - ses - tu Hernani.*

**Modéré sans lenteur**  $\text{♩} = 72$  *cresc.*

*p* *f* *ms*



*mf* *f* *Assez lent* *ff* *mf* *f* (s'approchant de lui)

D. R. Fus - ses - tu cent fois pi - re Pour ta vie Aulieu d'or on

*mf* *ff* *Assez lent*

*Assez lent* *largement déclamé* *Un peu plus lent qu'à l'entrée d'Hernani* *p*

D. R. - m offrirait l'em - pi - re Mon hô - te

*Assez lent* *Un peu plus lent qu'à l'entrée d'Hernani*

*suivez le chant* *pp*

*f* *très expressif* *(gravement)*

D. R. Je dois te pro - té - ger en ce lieu, mè - me con - tre le roi Car

*(à Dona Sol)* *presque parlé* *3*

D. R. je tetiens de Dieu Rentez chez-vous...

*pp*

*p* 3 3 Il sort, les valets le suivent

D.R. Je vais faire armer le ch<sup>â</sup>teau

*cresc.* *en retenant* *Plus lent* *ppp très doux*

HERNANI désespéré et avec une rage fiévreuse regardant sa ceinture dégarnie et désarmée.

*mf* *f* 3 Oh! pas même un cou-teau!..

*pp*

*retenez* *rit.* *Très lent* *pp*

Dona Sol après que le duc a disparu fait quelques pas comme pour suivre ses femmes, puis s'arrête et dès qu'elles sont sorties, revient vers Hernani avec anxiété.

*Au 1<sup>er</sup> mouv!* *mf* *tr* *b* *tr* *b* *tr* *b* *tr* *b* *tr* *b*

## SCÈNE VI

DONA SOL, HERNANI

Hernani, immobile ne paraît pas s'apercevoir de sa présence. Elle s'arrête,

**All<sup>o</sup> agité** DONA SOL (allant vivement à Hernani) *ff*

**All<sup>o</sup> agité**  $\text{♩} = 138$  *ff* **Hernani!..** **Très lent**  $\text{♩} = 69$  *douloureusement*

Sans paraître la voir, il va vers le coffret posé sur la table, et considère l'écrin nuptial puis s'avance lentement vers lui. **Lent**  $\text{♩} = 69$ *très expressif et le chant bien en dehors*

HERNANI (avec une ironie cruelle)

*mf* Ma - da - me... J'adni - re

(dissimulant son émotion)

II. *pp* et vous fais compliment... *rit.* *très expressif* *ppp* Voi - là comme on rit sous un sou-

II. *rire* et comme un cœur de femme ment

DONA SOL (Il examine toujours le coffret)  
Hernani!..

HERNANI *ff* Ah... — la magnifique pa - ru - re  
retenant un peu

Plus vite (Modéré) Tout est su - per - - - - - be  
Plus vite (Modéré)

*f* Emaux *ff* do ru re

*p* Couronne à met tre sur le front *mf*

**Plus lent** *ff* à volonté (violemment) **Modéré** *mf* largement déclamé *ff sec*

Mais moi, — mais moi j'y mettrai — mon af

*mf* *ff* *p*

front — Ah! Ah! ah! Rien n'y man

Lent au 1<sup>er</sup> mouv!

Il prend l'une après l'autre les pièces de Pécria.

II. - que

Lent au 1<sup>er</sup> mouv!

*ppp* *très doux* *mf*

*f* *ff*

Pressez très peu  
HERNANI *p* *mf*

Ces an-neaux... ces pen-dants d'o-reil - le

Pressez très peu

*ppp* *subitement*

retenez un peu

Sont en vé - ri - té des mer - veil - les

retenez un peu

*pp* *mf*

Assez lent Plus lent

Et voilà ce que

*f* *expressif et en dehors* *rit.* *fff* *acc*

Assez lent en retenant beaucoup

du - - - re. Ce que dure un amour si pro-

Assez lent en retenant beaucoup

*mf* *ff* *p* *retenez*

*bien déclamé*

Pas trop vite Elle va au coffret

DONA SOL (froidelement) y fouille et en tire

à volonté un poignard.

Vous n'allez pas au fond

*fff*

*fond.*

Un peu plus vite Pressez suivez

*p* *f* *3* *ff*

**Modéré** (sans lenteur bien mesuré sans retenir)

*presque parlé*

D.S. *C'est le poignard que je ravis au roi Plutôt que me courber sous sa loi*

**All<sup>to</sup>** (sans lenteur)

*Plus lent*  
*largement déclamé*

D.S. *Au roi qui m'avait of-fen-sé - - e Et que j'ai re-pous-*

*Plus lent*

*Assez lent* *mf*

D.S. *-sé pour vous, pour vous qui main-te-nant mou-tra-*

*(douloureusement)*

*court*

**All<sup>o</sup> vivace** (Hernani tombe à genoux à ses pieds)

D.S. *-gez*

**All<sup>o</sup> vivace** *(après la voix)*



Beaucoup plus lent

en liant **Modéré** (battez à 2 temps)

HERNANI

*fff*

*ff*

*chaleureux*  
*mf*

Ab! — Qu'ai-je dit! — Par - don - ne - moi —

Beaucoup plus lent **Modéré** (battez à 2 temps)  $\text{♩} = 70$   
*chaleureux*

*ff* *mf* *mf*

(très passionné)

par - don - ne - moi — Lais - se qu'à tes ge - noux dans tes yeux af - fli -

*mf*

en retenant beaucoup

rit.

très doux

retenez

retenez *ff* *ppp* *ppp*

-gés Je - fa - ce tous ces pleurs amers et pleins de char -

retenez *ff* *mf* *rit.* *très doux* *ppp*

Le double plus lent

*largement déclamé*  
*à volonté* *fff*

All<sup>o</sup> agité

*mes.*  
All<sup>o</sup> agité

Et tu prendras après — tout mon  
Le double plus lent

*fff*

retenez beaucoup **All<sup>o</sup> passionné**  
*mf* *pp*

sang pour tes lar - mes

retenez beaucoup **All<sup>o</sup> passionné**  
*p* *f* *ff* *fff*

**Un peu plus lent** *f* *(douloureusement)* **Assez lent** *mf* *expressif*

**DONA SOL** Ah! croi - re

**Un peu plus lent** **Assez lent** ♩ = 70

*fff sec* *mf*

**Retenez un peu** *ff*

croi - re que mon a - mour put s'é - teindre un

**Retenez un peu**

**Pressez un peu** *p* *très expressif*

jour Mais Je

*très expressif et en dehors* *très doux*

**Pressez un peu**

D.S. *f* t'ai - - - me *ff* et je te par - don - - - ne

*cresc.* *rit.*

Pressez toujours *cresc.*  
 Her - na - ni Her - na - ni  
 HERNANI *f*  
 Saints du ciel

Pressez toujours

*p* *mf* *cresc.*

plus passionnément en retenant beaucoup *ff*  
 Je t'aime et te par - don - - - ne

*ff* *ff*  
 El - le m'a par - don - né!

en retenant beaucoup *mf*

*p* *ff*

**Lent** **Lent**

U.S. **Lent** **Lent**

*à volonté* *p* *mf*

H. Hélas... ce n'est qu'une trêve Et j'en rêve de ce rêve!

**Lent** **Lent**

*ff* *pp*

**Très lent** *retenez* *en liant*

II. Pour re-tom-ber dans la douleur — Ah! —

**Très lent**

*pppp*

**Lent** *très expressif et avec un grand sentiment*

*p* *3*

III. Je me rap-pel-le que ma vi-e, n'est qu'un a-

**Lent**  $\text{♩} = 72$  *ppp*

*pp très expressif et suivez bien la voix*

*mf* *f* *p*

- bi - me em - pli de pé - ril et d'et -

*dim.* *f*

- frou - et ty je - ter a - vec moi -

*rit.* *mf* *ff* *rit.*

( ) mon a - mi - - - e

*mf* *ff*

Vif et agité  
(d'une voix précipitée)

*mf* *f* *ff* *mf* *f*

Non!.. Non!.. Non!.. Je n'en ai pas le

Vif et agité *p* *mp* *Très lent*

All.<sup>to</sup> (un peu agité)

DONA SOL *f* *en liant*

Musical notation for Soprano (S) and Bass (B) parts. The Soprano line has lyrics: "Ah! Her - na - ni". The Bass line has lyrics: "droit A - ban - don - ne".

All.<sup>to</sup> (un peu agité) ♩ = 80

Piano accompaniment for the first system. It features a right-hand melody and a left-hand accompaniment with chords and arpeggios. Dynamics include *p cresc.* and *cresc.*

Musical notation for Soprano (S) and Bass (B) parts. The Soprano line has lyrics: "De - - - meu - - - re par pi - tié". The Bass line has lyrics: "moi".

Piano accompaniment for the second system. It features a right-hand melody and a left-hand accompaniment with chords and arpeggios. Dynamics include *mf* and *cresc.* with a triplet of eighth notes.

Musical notation for Soprano (S) and Bass (B) parts. The Soprano line has lyrics: "Un peu plus lent *f* Tu veux donc que je meu - - - re!". The Bass line has lyrics: "retenez un peu".

Piano accompaniment for the third system. It features a right-hand melody and a left-hand accompaniment with chords and arpeggios. Dynamics include *f* and *mf* with triplet markings.

Musical notation for Soprano (S) and Bass (B) parts. The Soprano line has lyrics: "Un peu plus lent *f* retenez un peu". The Bass line has lyrics: "Il le faut, Détour - ne - toi...".

Piano accompaniment for the fourth system. It features a right-hand melody and a left-hand accompaniment with chords and arpeggios. Dynamics include *p* and *mf* with triplet markings.

*mf en dehors*

**All<sup>o</sup> (Vif et rapide)** *en liant*

D.S. *ff* *mf* *f* Ah!

II. *mf* *f* Je te fe - rais du mal.

**All<sup>o</sup> (Vif et rapide)**

*f* *p* *p*

(avec une fièvre croissante)

**Assez lent** *f* *ff*

D.S. E - cou - te ma pri - è - re

II. *f* *ff* Je te de - vien - drai fa - tal

**Assez lent** *chaleureux* *rit.*

*cresc.* *ff rit. suivez*

**All<sup>o</sup> agité** (avec agitation) *mf*

D.S. Ah!... que dis - tu!...

II. *mf* E - pou - se mon ri - val

**All<sup>o</sup> agité**

*f* *p*

**Plus lent (Modéré)**

(Elle se jette à son cou)

*ff* *chaleureusement*

S. Vous é - tes mon li - on

*f*

II. Je vou - drais t'être o - di -

**Plus lent (Modéré)**

*mf* *cresc.*

*mf* en retenant beaucoup

S. su - perbe et gé - né - reux Ah! je

**Lent** *fff* avec la plus grande passion

II. - eux Lais - se - moi!..

*mf* en retenant beaucoup

**Lent** *fff* *fff sec*

**Allegretto**

Hernani essaie de lutter... Mais Dona Sol l'enlace de ses bras...

*fff*

S. l'ai - me

**Allegretto** ♩ = 80

*après la voix* *chaleureux et passionné*

*rit.*

Pressez beaucoup

*ff*



Assez lent

ii. *fff* Ah! —

retenez beaucoup Assez lent

All<sup>o</sup> rapide

ii. *f* C'est trop lut - ter con - tre soi - mê - me Je

All<sup>o</sup> rapide

*ff* *mf* *fff* *acc*

All<sup>to</sup> (sans presser)

DONA SOL

(sans voix)

*p* Ah! *ff* Je

*f* *crese.* Her\_nani!.. *crese.* Je

t'ai - - mel.. Je t'ai - - mel.. Je t'ai - - mel.. Je

All<sup>to</sup> (sans presser) ♩=146

*mf p* *crese.* *mf p* *mf p* *ff*

**Allegretto** *rit.*  
(Dans un cri l'enivrement)

D.S. *ff* t'ai - - - me! *ff* Mon Her\_n\_a -

R. *ff* t'ai - - - me!

**Allegretto**  $\text{♩} = 100$   
*chaleureusement et expressif* *rit.*

D.S. *ff* -ni!

*Plus lent* Il la tient étroitement enlacée

*ff* *rit.*

*ff très en dehors*

**Modéré**  
HERNANI *rit.*

*mf* Bé\_ni soit Dieu qui mit dans no\_tre des\_tin\_

**Modéré** (un peu plus lent)

**Allegretto**

*mf*

né e retenez beaucoup

**Allegretto**

*mf* *fff*

**Très lent**  
(avec la plus grande douceur)

**Très lent**

*ppp*

Très lent

L'infini du bonheur dans l'infini d'a-

**Très lent**

*pppp* *subitement*

**Lent**

*ppp*

**Lent** ♩ = 50  
*très doux et expressif*

-mour

après la voir

*ppp*

*pp*

*très doux et expressif*

**DONA SOL** *p*

Où, que nos deux cœurs — et que nos deux

*avec la plus grande douceur*

*ppp*

D.S. à - mes en un ser - ment s'en - chaî - nent pour feu -

*expressif*

*mf* *p*

D.S. - jours Et brû - lent d'im - mor - tel - les

*f* *p*

D.S. flam - mes Aimons - nous d'un a - mour in - fi -

*mf* *ppp* *ppp*

D.S. ni... Je t'aime... Her - na - ni

en retenant beaucoup *très doux*

en retenant beaucoup

D.S. *p*  
Nous aurons

D.S. *f* *pp*  
en dans no- tre des- ti- né- e

*très expressif*

D.S. *très doux* *p* *ppp*  
En- fi- ni du bou- heur — dans l'in- fi- ni d'a- mou- r

*rit.*

D.S. *mf* *ppp* *en portant la voix*  
Dans l'in- fi- ni d'a- mou- r —

*en retenant beaucoup* *très doux*

Dona Sol s'est assise dans le fauteuil...Hernani est à ses genoux, la tête dans ses mains, et tous  
*chaleureux et expressif*

Musical score for the first system. The piano part features a triplet of eighth notes in the bass line. The melody line is marked *mf* and includes a fermata over a note.

deux tout à leur amour restent sans voir et sans entendre

Musical score for the second system. The piano part features a triplet of eighth notes in the bass line. The melody line is marked *f* and includes a *cresc.* marking.

Musical score for the third system. The piano part features a triplet of eighth notes in the bass line. The melody line is marked *ff* and includes a *mf* marking.

en retenant beaucoup

Entre Don Ruy Gomez par la porte du fond. Il regarde,  
et s'arrête comme pétrifié sur le seuil

Musical score for the fourth system. The piano part features a triplet of eighth notes in the bass line. The melody line is marked *f* and includes a *dim.* marking. The system concludes with a *mf* marking and a *ppp* marking.

# SCÈNE VII

LES MEMES, DON RUY GOMEZ

DON RUY GOMEZ (immobile et croisant les bras sur le seuil de la porte) Tous deux se retournant à la voix du duc comme réveillés en sursaut.

**Lent** *mf* presque parlé

**Lent**

Voi-là donc mon sa-laire ô mon hô-te

**Modéré**

**All<sup>o</sup> rapide**

DONA SOL

Don Ruy Gomez, s'avance lentement vers Hernani

**All<sup>o</sup> rapide** Dieu! Le duc!..

**Lent**

Bien mesuré  
bien déclamé

DON RUY GOMEZ

Bon Seigneur va t'en voir si tauraille est

**Lent**

**ff**

**mf**

rit.

hau-te voi-là la loy-au-té dont nous pa-te-gons la

D. R.

**Modéré**

D.R. *f* *mf* *f*

foi \_\_\_\_\_ Tu fais ce - la pour nous et

**Modéré**

*p* *f* *mf* *f*

*p* un peu lourd

**Lent**

(dans un cri douloureux)

D.R. *fff*

nous ceci pour toi \_\_\_\_\_ pour toi

**Lent** ♩ = 66

après la voix

*mf* *p* *fff*

*fortissimo*  
*bien en dehors*

Il lève les yeux et les promène sur les portraits qui entourent la salle.

D.R.

D.R. *fff*



**Lent**

D. R. vous tous les Sil-va Di - tes, quel est cet hom - me?..

*mf p pp pp mf*

S'approchant de lui et lui lançant le nom à la face.

D. R. Ce n'est pas Her-na-ni — C'est Ju-das qu'on le nom - me... Ju -

*f 3 3 mf rit. ff*

*fff sec p ppp*

HERNANI (sans faire un geste sous l'insulte de Don Ray)

**Allegretto**

D. R. Duc — Ja -

- das!..

**Allegretto** ♩ = 84

*mf p*

H. *mais vers le ciel Un front ne s'é-le - va plus no-ble que le*

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "mais vers le ciel Un front ne s'é-le - va plus no-ble que le". The piano accompaniment consists of two staves with triplets of eighth notes in both hands.

Un peu plus lent

H. *rien... Ruy Go - mez de Sil - - va Et*

The second system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "rien... Ruy Go - mez de Sil - - va Et". The piano accompaniment continues with triplets and includes a section with a wavy line indicating a tremolo effect.

Pressez un peu

retenez

H. *moi jésuis un traître in - fà - - me, Oui j'ai voulu prendre ta*

Pressez un peu

The third system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "moi jésuis un traître in - fà - - me, Oui j'ai voulu prendre ta". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f*, *sf*, and *resc.* (ritardando).

Pressez

(d'une voix précipitée)

*largement déclamé*

H. *fem - - - me, Tout mon sang est à toi, à*

Pressez

The fourth system shows a vocal line in bass clef with lyrics: "fem - - - me, Tout mon sang est à toi, à". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and *f*.

*ff* *S'approchant de Don Ruy*

II. *toi* *Frap - - - -*

**All<sup>o</sup> rapide**  
*très rapidement* **Allegretto**

*f* *ff sec* *mf* *f*

**DONA SOL** (*avec emportement en se mettant devant Hernani*)

**All<sup>o</sup> rapide** *Le double plus lent* (*précipitamment*)

*f* *ff* *fff* *mf*

Non!... Non!... Ah! - - - ne frappez que moi -

II. - pe...

**All<sup>o</sup> rapide** *Le double plus lent*

*mf* *ff sec*

Don Ruy se détourne en tressaillant, fixe Dona Sol d'un regard terrible. Elle s'agenouille lentement devant lui.

**D.S.** *ff*

- mé - - - - me.

**Allegro**  
*chaleureux et passionné* *rit.*

*ff*

Plus lent et retenez peu à peu

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with chords and a rhythmic bass line.

Lent  
DONA SOL

Très lent

(sans voix)

Vocal line for Dona Sol with lyrics: Oui... Pardon... Je l'ai - me... Monseigneur...

Lent

Piano accompaniment for the second system, including a grand staff with treble and bass clefs.

DON RUY (chancelle)

(tremblant d'émotion)

Vocal line for Don Ruy with the lyric: Tu

Très lent

Piano accompaniment for the third system, including a grand staff with treble and bass clefs.

Dona Sol reste immobile sans répondre

AH!

à Hernani d'une voix terrible)

D.R.

l'ai - mes?..

Tremble

AH! (Très rapide)

Piano accompaniment for the fourth system, including a grand staff with treble and bass clefs.

Don Ruy arrête son geste de menace en entendant les trompettes. Il attend étonné  
Bruits de Trompettes au dehors Dona Sol se relève...

D.R. donc.

**Modéré**  $\text{♩} = 92$   
Trompettes dans la coulisse

*ff p*

*pp*

Orchestre

*pp*

*p*

DON RUY (à Iago qui est entré)

*mf*

Quel est ce bruit?

*pp*

Bien mesuré sans ralentir  
IAGO presque parlé

C'est un héraut qui sonne.

*mf*

*p*

DONA SOL

*mf*

Dieu...

Le

1a. Et pré-cè.de le roi DonCarlos en per - son - ne

The first system features a vocal line (1a.) with lyrics "Et pré-cè.de le roi DonCarlos en per - son - ne". The piano accompaniment includes triplets and a dynamic marking of *p*. The orchestra part is also present.

Orchestre

*mf*

Sans ralentir

roi

Carlos...

*presque parlé*

*mf*

Il deman.de pourquoi la porte est

Sans ralentir

D.S. roi Carlos...  
 1a. Il deman.de pourquoi la porte est

The second system includes a vocal line (D.S.) with lyrics "roi Carlos..." and a piano line (1a.) with lyrics "Il deman.de pourquoi la porte est". The piano accompaniment features triplets and a dynamic marking of *mf*. The orchestra part is also present.

Moment d'attente... Dona Sol regarde anxieusement Don Roy.

clo - se... et veut qu'on ou - vre

Assez lent  $\text{♩} = 69$

1a. clo - se... et veut qu'on ou - vre

The third system features a vocal line (1a.) with lyrics "clo - se... et veut qu'on ou - vre". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and a tempo marking of "Assez lent" with a quarter note equal to 69 (♩ = 69). The orchestra part is also present.

**Lent**

DON RUY

Iago s'incline et sort.

*largement déclamé*

Ou\_vrez au roi —

Musical score for Don Ruy's vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and the piano accompaniment is in grand staff. The tempo is marked "Lent".

**Lent**

DONA SOL (à part) Hernani reste immobile.

*p*  
Il est perdu! —

Musical score for Dona Sol's vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and the piano accompaniment is in grand staff. The tempo is marked "Lent".

Don Ruy va à l'un des tableaux, qui est son propre portrait et le dernier à gauche. Il presse un ressort, le  
**Assez lent** (Mouv! de l'entrée d'Hernani)

Piano accompaniment for the scene where Don Ruy presses a spring. The tempo is marked "Assez lent".

portrait s'ouvre comme une porte, et laisse voir une cachette pratiquée dans le mur. Il se tourne vers Hernani.

Piano accompaniment for the scene where the portrait opens like a door. The tempo is marked "Assez lent".

Piano accompaniment for Don Ruy's first vocal line. The music is in G major and 2/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and arpeggios.

DON RUY

Dona Sol les suit des yeux

Viens donc... et cache toi...

Piano accompaniment for Don Ruy's second vocal line. The music is in G major and 2/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and arpeggios. Dynamics include *mf p* and *p*. The tempo is marked *Assez lent*.

Assez lent

Sans lui répondre Don Ruy lui montre la cachette.  
Hernani y entre.

HERNANI

Matê est à toi livrè la Sei - gneur

après la voir

Assez lent

Piano accompaniment for Hernani's vocal line. The music is in G major and 2/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and arpeggios. Dynamics include *mf p*. The tempo is marked *Assez lent*.

Don Ruy presse de nouveau le ressort. Tout se referme, et le portrait revient à sa place.

Piano accompaniment for the final scene. The music is in G major and 2/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and arpeggios. Dynamics include *mf*.



Dona Sol a suivi tous ses mouvements, avec une anxiété croissante. Elle s'approche de Don Ruy qui paraît.

ne pas la voir. Joignant les mains tout près de lui.

DONA SOL

Seigneur...

*mf*  $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$   
pitié pour

Don Ruy ne répond pas...

D.S.

lui

*rit.*

Iago entre et s'incline profondément devant le Roi qu'il précède

Pressez un peu

*ffsec*

## SCÈNE VIII

DONA SOL, LE ROI, DON RUY GOMEZ, LA SUITE

Dona Sol baisse précipitamment son voile... La porte s'ouvre à deux battants. Don Carlos en habit de guerre, suivi d'une foule de gentilshommes également armés, de pertuisaniers, d'arquebusiers, d'arbalétriers.

Lent

Les serviteurs et les servantes de Don Ruy entrent à la suite

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The score is in 3/4 time and consists of two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'Lent'. The music is characterized by a slow, steady rhythm with a mix of chords and moving lines. The dynamic marking is *fff* (fortissimo).

Don Carlos s'avance à pas lents la main gauche sur le pommeau de son épée, la droite dans la poitrine, et fixe sur

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment. The tempo remains 'Lent'. The music continues with a similar slow, steady rhythm. The dynamic marking is *fff*.

le vieux duc un œil de défiance et de colère. Attente et terreur à l'entour. Enfin le roi arrive en face du duc, s'arrête, et le regarde.

Musical score for the third system, featuring a trumpet part. The tempo is 'Lent'. The score is in 3/4 time and consists of two staves (treble and bass clef). The trumpet part is marked with *trb* and *tr* (trill) and is described as 'rude et brutal'. The dynamic marking is *fff* (fortissimo).

Assez lent

DON CARLOS (d'une voix haute et irritée)

D'ou vient donc aujourd'hui mon cousin

Que ta porte est si bien verrouillée... e?..

Assez lent

Musical score for the fourth system, featuring the vocal line for Don Carlos. The tempo is 'Assez lent'. The score is in 3/4 time and consists of two staves (treble and bass clef). The vocal line is marked with *f* (forte) and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment is marked with *ff* (fortissimo).

Lentement et les yeux fixés sur Don Ruy **Assez lent et bien mesuré**

D.C. *f* *3* *3* *3*  
 Je croyais ta da-gue rouil - lé - - e... **Assez lent et bien mesuré** ♩=69

The first system features a vocal line in D.C. with three triplet markings. The piano accompaniment starts with a fortissimo (ff) dynamic and includes a piano (p) section with a mezzo-forte (mf) dynamic.

avec une colère croissante  
presque parlé

D.C. *mf* *3* *3*  
 Ain-si donc... devant moi... On a fermé les por - tes

The second system continues the vocal line with a mezzo-forte (mf) dynamic and triplet markings. The piano accompaniment features a mezzo-forte (mf) section followed by a piano (p) section.

D.C. *3* *3*  
 Veux-tu donc réveil-ler les rebel-lions mor - - tes? Duc...

The third system shows the vocal line with triplet markings. The piano accompaniment includes a piano (p) section and a pianissimo (pp) section.

(impératif)

presque parlé  
(fièvreusement)

D.C. Je veux le savoir **lentement**  
 DON RUY (s'inclinant) *p* *3* *3* En bien nous allons  
 Les Silva sont loyaux *ppp*

The fourth system contains the vocal line with dynamics (impératif, presque parlé) and the piano line with dynamics (lentement, DON RUY (s'inclinant), Les Silva sont loyaux). It includes triplet markings and a pianissimo (ppp) section.

D.C. voir de cette bande de rebelles il reste un

D.C. chef. Ici tu le re\_cel les...

D.C. Réponds-moi sans détours Oublie ton château Je fais ra-ser les

D.C. tours. Livre le

DON RUY (calme)

C'est vrai

**All<sup>o</sup> rapide** Don Ruy ne bouge pas

D.C. *moi*

**All<sup>o</sup> rapide** *brutalement*

*ff* *éclatant* *fff sec*

**Modéré** Assez vite avec violence en

D.C. *mf* *f* *ff*

Qu'est-ce donc qui arrête-te?.. Duc... Entendstu Je veux sa tète - te sa

**Modéré** Assez vite

*fp* *ppp* *f*

**DONA SOL (à part)** Le duc croise les bras, et reste quelques moments rêveur.

*p* **Grand Dieu!..**

D.C. *ff*

tète - - - te!

**All<sup>o</sup> rapide** Pressez

*fff* *fff sec*

Le roi et Dona Sol l'observent en silence, et agités d'émotions contraires. Enfin le duc relève son front, et regarde tous les portraits placés autour de la salle.

**Très lent** ♩ = 52

*largement chantez*

*très expressif*

*en retenant*

**Lent**

*noblement*

**Lent et majestueux**

**DON RUY**

*f après l'accord*

*mf (avec noblesse et grandeur)*

O Sil - va, — Sil - va, fiers ai - eux — ran -

**Lent et majestueux** ♩ = 54

*sonorité de harpe*

.. II. -gés Sur ces mu - rail - les, Vous a - vez tous en

D.R. cent ba - tail - les Ver - sé no - ble - ment vo - tre

D.R. sang Et vous a - vez d'un bras puis -

D.R. - sant sou - tenu l'op - pri - mé dé - fendu la jus - ti - ce

suivez

D.R. Sans qu'aucun de vous fai - blis - se. Vous a - vez tous vé -

M. D.

D.R. *f*  
 -cu ——— Hommes au no-ble cœur ——— Sans

*p* *mf cresc.*

en retenant beaucoup *LE ROI (avec une impatience, frappant du pied) presque parlé*  
 Fi-nis-sez... Ruy Gomez!...

D.R.  
 u - ne tache à votre hon - neur ———

en retenant beaucoup

*mf* *f*

(continuant sans paraître entendre le roi)  
*mf*  
 O vous tous tous les Sil - va - du - ne ra - ce si *cresc.*

*p* *cresc.*



D. R. hau - - - te Vous en - ten - dez,

D. R. Vous en - ten - dez — Il faut livrer mon - hô - - te

Il s'incline profondément devant le roi et le mène devant le dernier portrait celui qui sert de porte à la cachette où il a fait  
*très expressif et bien chanté* *lent et très doux*

entrer Hernani. Dona Sol le suit des yeux avec anxiété. Attente et silence dans l'assistance.

en retenant DON RUY Ce por -

D.R.

trait c'est le mien — Mer\_c\_i car vous vou\_lez qu'on

pp

D.R.

dise i\_ci Ce dernier di\_gne fils —

mf 3

mf M. D. mf

D.R.

Du\_ne ra - ce si hau - te

mf f mf

(faisant un pas vers le roi)

D.R.

Fut un traî - tre fut un traî\_tre!.. et vendit la

mf fp p

*retenez*

D.R. *tè-te de son hô - - - te.*

*rit.* **Modéré** **Allegretto**

*p* *p* *mf* *f*

**DON CARLOS (avec colère)** **Très lent**

*3* *3* *ff sec* *ff* *ppp*

*Livremoi le bandit!* *(d'une voix respectueuse, mais ferme, en s'inclinant)*

D.R. *Seigneur j'ai dit...*

**Modéré (plus lent)** **Très lent**

**All<sup>o</sup> rapide** *(toujours plus irrité)*

D.C. *Sa tè - te... oubienla tien - ne!..*

**All<sup>o</sup> rapide** *f* *fff sec*

Don Carlos se tourne  
vers ses gentils hommes  
**All<sup>o</sup> rapide**

Un peu plus lent  
(violemment)

u.c.

**Très lent**

**ff**

Qu'on l'arrê - tel..

DON RUY (s'inclinant plus bas)

Si...re...prenez la mienne...

**All<sup>o</sup> rapide**

Un peu plus lent

**Très lent**

**ppp**

**fff**

**fff sec mf**

Deux officiers viennent arrêter Don Ruy

**All<sup>o</sup> rapide**

**All<sup>to</sup>** (un peu plus lent)

**ff**

**f**

Dona Sol arrachant son voile, et le jetant entre le roi, le duc et les gardes.

**All<sup>o</sup> rapide**

**ff**

Beaucoup plus lent

à volonté

**Modéré**

DONA SOL

Ah! - Seigneur! Grâ - - - ce... Grâ - - - ce...

Beaucoup plus lent

**Modéré**

**ff sec**

**mf**

suivez

D.S. *ff* Ah!

**DON CARLOS**  
*p*  
Eh quoi... vous... Do-na Sol?..

*ff sec* **Modéré**  
*f* *ff*

D.S. *à volonté*  
(énergique et bien déclamé) **Lent** *ff* C'est d'un mauvais roi

**Modéré**  
**DON CARLOS (troublé)** *pp* Vous êtes bien sévère...

**Lent** **Modéré**  
*f* *p* *pp*

D.C. **Assez lent** (s'approchant) **Bien mesuré** presque parlé C'est vous qui m'avez mis au cœur cette co - lè - re

**Assez lent** en dehors *f* *p*

Il l'emmène un peu à l'écart...  
**Assez lent** et en retenant  
*très expressif*

*ff*

**Modéré** (sans lenteur)  
**DON CARLOS** (à part à Dona Sol)

*p*

Où c'est toi qui m'as fait méchant

**Modéré** (sans lenteur)  $\text{♩} = 65$

D.C.

Car ton amour O je ne fil - le

D.C.

eût pu dompter le lion de Cas-til-le. S'approchant plus près  
 Plus lent

*pp* *mf p*

rit. Il revient vers Don Ruy

D.C. *f* rends à ton ap - pel tou - chant

rit. *un peu après la voix  
bien chanté et en dehors*

*pp* *mf* *f*

en retenant beaucoup

*f*

**Modéré** (à Don Ruy)  
DON CARLOS.

Jete fais grâ - ce - Duc!

**Modéré**

*f p* *pp*

Désignant Dona Sol

D.C. *f* Mais j'emmène, en o - ta - ge Ta niè - ce... Dona

rit.

*mf p* *pp* *f* *p*

All<sup>o</sup> rapide

DONA SOL (interdite)

*mf*

Moi?... Seigneur!..

Sol... —

DON RUY

All<sup>o</sup> rapide

O ra - après la voix

*mf*

*ff*

Modéré  
(avec une ironie douloureuse)

- ge... O Gé - né - reux vain -

Modéré

*ff* *en liant* *f* *pp* *p*

Un peu retenu a Tempo

rit. - queur qui mé - na - ge la tête et tor - tu - re le cœur —

Un peu retenu a Tempo

*mf*



DONA SOL (lentement et avec une profonde douleur)

**All<sup>o</sup> rapide**

Je dois sui-vre le

**Modéré**

D.S. roi

DON CARLOS *ff*

Do-na Sol ou le

DON RUY *mf*

Pi - tié, pi - tié pour moi

**Modéré**

en retenant **Lent** retenez (lentement)

D.S. D'effroi je suis toute sai - si - e Je connais sa ri -

D.C. trai - tre

D.B. Ah!

en retenant **Lent**

Modère, au 1<sup>er</sup> Mouv<sup>t</sup>

Soprano: *mf* -gueur

Contralto: *p* Oubli-er sa fé-lo-ni-e sau-ra fléchir

Contralto: *p* Vo-tre clé-mence est bien cru-el-le, ô

Modéré, au 1<sup>er</sup> Mouv<sup>t</sup>

Piano: *pp* *cresc.*

Soprano: *mf* Mais au prix de ma vi-e...  
sa ri-gueur...

Contralto: *f* roi Grâ-ce pour el-le

SOPRANOS: *p* Il lui lais-se la vi-e

TÉNORS: *p* Il lui lais-se la vi-e

BASSES: *p* Il lui lais-se la vi-e

Piano: *mf*

D.S. *f* J'a - paï - se sa fu - reur *f*

D.C. *f* Je leur lais - se la vi - - - e *sf*

D.R. *f* Grâ - - - ce *sf* Grâ - - - ce pour

*mf* en lui bri - sant le cœur

*mf* en lui bri - sant le cœur

*mf* en lui bri - sant le cœur

D.S. *mf* Pressez un peu Je con - - nais bien sa ri - *cresc.*

D.C. *mf* pour as - - su - - rer mon bon -

D.R. *f* moi

Son âme est meur -

Son âme est meur -

Son âme est meur -

*mf* Pressez un peu *cresc.*

D.S. *f* *f cresc.*  
 - gneur pour eux je  
 D.C. *f*  
 - heur Je sau - - rai  
 D.R. *f*  
 Vous me lais - sez la

*mf*  
 - tri - - e Il est bri -  
*mf*  
 - tri - - e Il est bri -  
*mf*  
 - tri - - e Il est bri -

*f* *f cresc.*

en retenant  
 D.S. *f*  
 me sa - - cri - fi - - e  
 D.C. *f* *ff*  
 flè - - chir son cœur  
 D.R. *f*  
 vie en me bri - sant le cœur

*ff*  
 - sé de dou - leur  
*ff*  
 - sé de dou - leur  
*ff*  
 - sé de dou - leur

en retenant

*ss* retenez

D.S. Dieu Toi qui vois ma dé

D.C. Je t'ai - me O belle enchan - te

D.R. Ah Pi - tié pour ma vieil

*f* *cresc.* *ss* retenez

**Lent** *ss* 8

D.S. - tres - - - - - se Je te sup -

D.C. - res - - - - - se Tu se - ra la plus di -

D.R. - les - - - - - se

*ss* Ah! Le roi n'a

*ss* Ah! Le roi n'a

*ss* Ah! Le roi n'a

**Lent** *ss* rit. Le roi n'a

au 1<sup>er</sup> Mouvt.

rit.

D.S. - plie a - - - - - vec ar - - - - - deur C'est le cri de mon

D.C. - vi - - - - - ne La plus

D.R. Voy - - - - - ez ma dou - - - - - leur Al - - - - -

pas dans sa dé - - - - - tres - - - - - se Pi - - - - -

pas dans sa dé - - - - - tres - - - - - se Pi - - - - -

pas dans sa dé - - - - - tres - - - - - se Pi - - - - -

au 1<sup>er</sup> Mouvt.

rit.

en retenant beaucoup *mf* *ppp* assez long moment d'attente

D.S. cœur Sou - - - - - tiens ma faibles - - - - - se

D.C. bel - - - - - le mai - - - - - tres - - - - - se

D.R. - - - - - tes se prenez pi - - - - - tié d'el - - - - - le

- - - - - tié de sa vieil - - - - - les - - - - - se

- - - - - tié de sa vieil - - - - - les - - - - - se

- - - - - tié de sa vieil - - - - - les - - - - - se

en retenant beaucoup

(résolument) (à Don Carlos) Elle se dirige vers lui

D. S. *mf* Je voussuis... Monseigneur.

D. C. *P* C'est bien

D. R. *mf* Arrêtant Dona Sol quand elle va vers Don Carlos  
Mon Dieu!

Plus lent qu'à l'entrée d'Hernani

*ff sec* *pp*

D'une voix tremblante d'émotion et de désespoir.

(à Don Carlos) *f*

D. R. Pitié — Pi-

DON CARLOS *presque parlé*

A - lors... l'homme caché chez toi!..

D. R. — tié pour moi. —

*pp*

Don Ruy ne répond pas... Don Carlos tend la main à Dona Sol et sort avec elle

D.C.

A - dieu... —  
retenez

**Lent**

Don Ruy s'incline respectueusement devant le roi... Il revient sur le devant, haletant, douleur et expressif

*ff*

immobile, sans plus rien voir ni entendre, l'œil fixe.

*ff*

**DON RUY** (anéanti de douleur, en tombant dans son fauteuil)

Roi \_\_\_\_\_ Pendant que tu sors de ma de \_

*expressif*

*pp*



*tres espressif*

D.R. *meu - - re ma loy - au - té*

D.R. *Sort de mon coeur qui pleu - - re.*

*rit.* *Lent* *Il reste un instant*

*abimé dans sa douleur*

*Don. Ruy se relève brusquement*

**Modéré**

*rit.* *ff*

## SCÈNE IX

DON RUY. HERNANI.

court à la muraille détache deux épées, d'une

**Lent**

*fff en dehors*

panoplie pour les déposer sur la table cela

fait, il va au portrait... pousse le ressort, la

**Modéré****All<sup>o</sup> agité**

*fff* *ff*

porte cachée s'ouvre.

DON RUY

*presque parlé*

*f*

Sors!..

**Allegretto**

*fff sec*

Hernani paraît à la porte de la cachette, Don Ruy lui montre les deux épées sur la table

**All<sup>o</sup> agité**

**DON RUY**

*mf* Plus lent à volonté largement déclamé

Et viens mainte - nant pay - er ta tra - hi -

**All<sup>o</sup> rapide**

*ff* *sec*

**Modéré**

D.R. - son pour me ven - ger de ton ou - tra - ge J'ai maintenant double rai -

*mf* *cresc.*

**Modéré** ♩ = 92

Plus lent

*douloureusement*

D.R. - son Car le roi m'a pris Do - na Sol en o - ta - ge

*cresc.*

HERNANI

*presque parlé*

All<sup>o</sup> rapide

*ff*

Que distu...? Dona Sol!.. El - - - - - lel...

Allegretto

All<sup>o</sup> rapide

*fff sec*

*fff*

Beaucoup plus lent

(étouffant un cri de douleur)  
*(presque parlé) sec*

H.

DON RUY

Dieu!

*simplement*

*rit.*

Elle a du partir a vec lui Il fal\_lait la li\_vrer ou te li\_vrer toi

Beaucoup plus lent

Plus lent

*largement déclamé rit.*

All<sup>o</sup> agité

*ff*

*fff*

H.

Ah!

Tu l'as livrée au roi qui

mè - me.

All<sup>o</sup> agité

Plus lent

*mf*

*f*

*fff sec*

**All<sup>o</sup> rapide**  
*fff*

II. *me.*

**All<sup>o</sup> rapide**  
*fff*

**Modéré**  $\text{♩} = 80$   
 Battez à deux temps  
 (d'une voix fiévreuse) *f*

II. DON RUY dans un cri de fureur Il l'en\_lè\_ ve vengeons-nous

Il l'ai\_ \_ me...?

**Assez lent** **Modéré**  $\text{♩} = 80$   
 Battez à deux temps

*fff* *pp* *mf*

en retenant beaucoup

II. *ff* *fff* **Lent** *ff* *largement déclamé*

Je l'im\_plore à ge\_noux Vieillard don\_ne

en retenant beaucoup

*mf* *rit.* **Lent** *f*

H. *rit.*  
 moi ma part de ta ven - gean -

*mf très expressif et avec la voix*

H. *f* *mf*  
 - ce Oui par moi  
 Pressez *All<sup>to</sup>* Plus lent que la 1<sup>re</sup> fois ♩ = 80

*f* *mf*

H. tu fus of - fen - sé ma vie est à toi

*cresc.*

H. *rit.* Je le sai et je te paie - rai mon of -

*rit.* *mf* *p*

Pressez All<sup>to</sup> *bien declamé* Lent

fen - - - se a-près no-tre vengean - - -

Pressez All<sup>to</sup> Lent

Pressez beaucoup All<sup>o</sup> Assez lent

- ce DON RUY

Pressez beaucoup All<sup>o</sup> D'a-bord sauvons ma

Assez lent Modéré Assez lent (lentement en te regardant)

niè-ce, et pu-nissons le ravis-seur. Après tu me rendras raison?

Modéré Assez lent

(lui présentant le cor qu'il détache de sa ceinture)

HERNANI (vivement et sans hésiter) Plus lent Assez lent à volonté et largement declamé

Ouil Je jure que tels soient le lieu, le jour et l'heu-re.

Le jures-tu?..

Plus lent Très lent

H. *mf* Vieillard quand tu croi\_ras qu'il est temps que je meu - re

*fpp*

H. **Lent** *mf* Viens... son\_ne de ce cor Dans le mê\_me mo\_ment \_\_\_\_\_

**Lent** *ppp*

H. **Lentement** Tu se\_ras o\_bé - i. \_\_\_\_\_ **Modéré**

DON RUY *mf* Sur

**Modéré** *mf*



Plus lent

All<sup>o</sup> rapide

II. 

D.R.   
 quoi fais-tu ser-ment?—

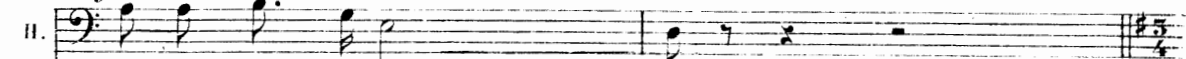
*ff*   
 Ah! — sur la

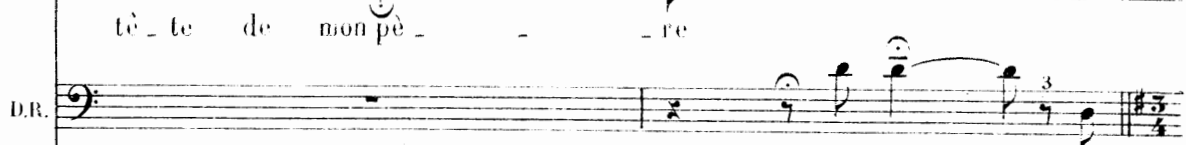
All<sup>o</sup> rapide

*f*   
*fff. sec*

Assez lent

Lent

II.   
 tè - te de mon pè - re

D.R.   
 Vous tous — vous

Assez lent

Lent

  
*p* *f*

**Lent** Mouvt du motif des portraits

(Il lui prend la main)

D.R.   
 tous Soy-ez té - moins C'est par son pè - requ'il le ju - re.

  
*mf*

H. *a volonté* Non!.. Lui montrant les portraits d'un geste large

D.R. Tu ne seras pas parjure...? *Large et expressif* retenez beaucoup

*Assez lent* *mf*

H. (mouvement du serment d'Hernani) Je le ju\_re!

D.R. Tu jures quels que soient le lieu le jour et l'heure..? *Lent au 1<sup>er</sup> Mouv!*

*mf* *ffpp* *p*

H. Je le ju\_re

D.R. Quand je croirai qu'il est temps que tu meure.

*ffpp* *p*

D.R.

Je sonnerai ce cor et dans le même ins - tant tu m'o - bé - i - ras?

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a 7/8 time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a dotted quarter note, and then a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, starting with a piano (ppp) dynamic and a 6/8 time signature. The key signature has one flat (B-flat).

HERNANI étendant la main vers les portraits

Je le ju - re

**Lent**  
après la voix

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (ff) dynamic and a half note, followed by a quarter note. The piano accompaniment begins with a piano (pp) dynamic and a 6/8 time signature. A section of the piano accompaniment is marked 'Lent' and 'après la voix' in 3/4 time, with a forte (fff) dynamic. The piano part includes arpeggiated chords and flowing melodic lines.

This system shows the piano accompaniment for the third system. It continues the melodic and harmonic development from the previous system, featuring arpeggiated chords and a strong rhythmic presence. A forte (fff) dynamic marking is present towards the end of the system.

RIDEAU

The fourth system is marked 'RIDEAU' (Curtain). It features a piano accompaniment with a forte (fff) dynamic. The music consists of arpeggiated chords and rhythmic patterns, typical of a curtain scene in an opera.

The fifth system concludes the page with a piano accompaniment. It includes a section marked 'sec' (secco) and ends with a final chord. The dynamic is forte (fff). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fin du 3e Acte

## ACTE IV

Les caveaux qui renferment le tombeau de Charlemagne à Aix la Chapelle. De grandes voûtes d'architecture lombarde. Gros piliers bas, pleins-cintres chapiteaux d'oiseaux et de fleurs. A droite le tombeau de Charlemagne, avec une petite porte de bronze, basse et cintrée. Une seule lampe suspendue à une clef de voûte en éclaire l'inscription "KAROLVS MAGNVS" Il est nuit on ne voit pas le fond du souterrain, l'œil se perd dans les arcades les escaliers et les piliers qui s'entrecroisent dans l'ombre.

## PRÉLUDE

Adagio  $\text{♩} = 50$ 

et augmentez très légèrement

*cresc.* *cresc.*

The first system consists of two measures of music. Each measure contains four groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' fingering. The chords are arpeggiated upwards. The first measure is marked with a *cresc.* dynamic, and the second measure is also marked with a *cresc.* dynamic.

*cresc.* *cresc.*

The second system consists of two measures of music, continuing the pattern of sixteenth-note chords from the first system. Each measure contains four groups of chords, each marked with a '6' fingering. Both measures are marked with a *cresc.* dynamic.

*cresc.* *cresc.*

*p en dehors*

The third system consists of two measures. The first measure contains four groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' fingering. The second measure contains two groups of sixteenth-note chords, each marked with a '6' fingering, followed by a final chord marked with a '6' fingering. The instruction *p en dehors* is written below the second measure. Both measures are marked with a *cresc.* dynamic.

The fourth system consists of two measures. The first measure contains a triplet of sixteenth notes, marked with a '3' fingering, followed by a sixteenth-note chord marked with a '6' fingering. The second measure contains a sixteenth-note chord marked with a '6' fingering, followed by a final chord marked with a '6' fingering.

*traînez le son*

*en dehors*

*chaleureux et bien chanté*

*mf*

retenez un peu

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a slur and a fermata. The left hand (bass clef) has a bass line with a slur and a fermata. Dynamics include *ff* and *très chaleureux fff*. A measure rest of 7 is indicated.

Second system of musical notation. Continuation of the melodic and bass lines. Dynamics include *ff* and *fff*. A measure rest of 7 is indicated.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a bass line with a slur and a fermata. Dynamics include *fff*. A measure rest of 7 is indicated.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a bass line with a slur and a fermata. Dynamics include *ff*, *plus lent*, and *fortissimo*. A measure rest of 7 is indicated.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a bass line with a slur and a fermata. Dynamics include *fff*, *rit.*, and *Très lent*. A measure rest of 7 is indicated.

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

retenez beaucoup *fff* *fortissimo* en dehors

This system shows the beginning of the piece. The right hand starts with a tremolo on a high note. The left hand plays a series of chords. The tempo is marked 'au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>' (allegro). Dynamics include *fff* and *fortissimo*. The instruction 'en dehors' is present.

This system continues the piece with intricate right-hand passages and supporting left-hand chords. The tempo remains 'allegro'.

en re - - tenant beaucoup

This system features a vocal line with the lyrics 'en re - - tenant beaucoup'. The piano accompaniment consists of chords with accents. The tempo is still 'allegro'.

éclatant

This system shows a more rhythmic piano part with accents. The tempo is 'allegro'.

en retenant beaucoup *fff* *sec*

This system concludes the piece with a final vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *fff* and *sec* (staccato). The tempo is 'allegro'.



DON CARLOS, DON RICARDO

Don Ricardo entre précédant Don Carlos. Tous deux sont enveloppés de manteaux. Don Ricardo à une lanterne à la main.

**Modéré** rit.

*mf* *p* *p* *pp*

*mf* rit. **Assez lent**

*mf* *p*

**Modéré**  
DON CARLOS (s'arrêtant) *mf* à volonté

C'est donc ici que la ligue s'assemble..

*rit.* **Modéré** *fpp* *p*

D.C. *mf* **Modéré**

et que je vais les saisir tous ensemble. Pour tramer un complot si beau

D.C. *mf p* *Modéré*

Ils ont bien fait de choisir un tombeau car la tombe paiera leur œuvre déloy -

D.C. *f* *Plus lent rit. lent* *en retenant très declamé*

- a - - - le Dès que j'aurai vê - tu la pourpre impé -

*mf* *suivez* *mf*

D.C. *ff* *Allegro* *lent (songeur)*

- ria - - - le . Mais l'aurai - je?

*Assez vite allegretto* *lent*

*f* *ff* *ff* *ff sec*

D.C. *Modéré presque parlé* *Allegro vif et agité* *(résolument)*

on pourrait en être un au - tre... Non!.. non!..

*Modéré* *Allegro vif et agité*

*pp* *f* *ff* *sec*

beaucoup plus lent *mf* Ah! — *ff* Je la *ff* veux *fff* (Il reste un instant comme illuminé par la vision

**M<sup>t</sup> de marche solennel**  
Large et majestueux

*ff* apres la voix

de la pourpre impériale) se tournant brusquement vers Don Ricardo.

*éclatant*

*à volonté presque parlé*

*p* Et comment fera-t-on connaître à l'Allemagne Le successeur de Charlema - gne?

Assez lent

**Modéré**

**RICARDO** *presque parlé* Plus lent

Si vous é - tes é - lu c'est trois coups de ca - non

*pp*

Carlos fait quelques pas avec agitation.

**Allegretto**  
sans lenteur

*ff*

DON CARLOS (s'arrêtant)

**Beaucoup plus lent**

*ff* *rit. mf* **Assez lent**

Oh! que cette at - tente m'ir - ri - te!... je voudrais être empe -

**Beaucoup plus lent**

**Assez lent**

*ff sp mf*

**Très lent**

(restant un instant rêveur)

*ff pp très doux mf fff en liant ppp sub.*

- reur — et j'ai le sou - ve - nir de Do - na Sol au

**Très lent**  
*très arpegé*

*ppp*

**Assez lent**

*ppp*

*ppp*

cœur

**Assez lent**

*mf très expressif*

7

**Modéré**  
à Ricardo *presque parlé*

D.C. *mf*

Toi, si je suis é - lu cours vi - te,

**Modéré**

D.C. *mf*

a - mène la, Qui sait si par hasard Elle serait sensible à l'amour d'un Cé -

*p*

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup> Ricardo s'incline respectueusement et sort.

D.C. - sar

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup> *expressif*

*mf*

pressez un peu rit.

SCÈNE II

DON CARLOS

Don Carlos resté seul va s'asseoir sur l'un des tombeaux et tombe dans une profonde rêverie ses bras se

**Très lent** **Lent**

fff pp fff pp fff pp fff ppp p

croisent, Sa tête fléchit sur sa poitrine.

$\text{♩} = 60$

Il relève la tête

**Assez lent** **Large et expressif**

pppp rit mf mf

et se tourne vers le tombeau.

**DON CARLOS** (avec un respect mêlé de crainte)

Charle -

mf

- ma - - - gne!..

Par-don —

p mf fff ppp fff ppp

lent *mf*

D.C. Ces voûtes solitaires ne devraient répéter que paroles austères

*fff* *ppp* *fff* *ppp* *pppp*

Lent *M<sup>te</sup>* du prélude  $\text{♩} = 50$   
(Il se lève) (avec la plus grande émotion) *p*

D.C. C'est là

Lent *M<sup>te</sup>* du prélude

*fff* *ppp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ppp sub.* *ppp*

Il fait quelques pas vers le tombeau et regarde la porte de bronze avec une sorte de crainte religieuse.

augmentez peu a peu

*cresc.* *cresc.*

à volonté **Très lent** *mf*

DON CARLOS

Quoi! Charlemagne est

D.C. *f* *la*

augmentez peu à peu

*p* 7 en dehors

DON CARLOS

*mf* Sé - pul - cre som - - - -

*p* 7

D.C. *mf* - bre Peux - tu con - te - nir si grande

7 en dehors



D.C. *om* - 6 - 6 - 6 - bre?.. *pressez un peu*

*cresc.* *pressez un peu*

D.C. *un peu plus vite*

A - voir é - té plus *un peu plus vite*

*mf* *en trainant le son* *f*

D.C. *rit.*

grand qu'Atti - la aus - si grand que le mon - - de

*cresc.* *rit.* *ff*

D.C. *Plus lent* *ff* *après l'accord* *rit.*

Et que tout tien - ne là

*Plus lent* *fff* *ff* *ff*

en retenant

D.C. *ss* Qu'impor - - - te c'est le but - - - où mon orgueil as -

*ss* en retenant

*fff* -pi - - - re.

Modéré sans lenteur ♩ = 63

Modéré sans lenteur après la voix

*ff sec* *ff* en dehors

*fff* et très marqué

*fff*

**Allegro agité**

**DON CARLOS (avec fièvre)**

en retenant

**Allegro agité** ♩ = 116

Oui je voudrais l'em -

*ff* *mf* *mf p*

- pi - re je voudrais d'une forte main

saisir ton sceptre ta couronne, et de ton trône do-mi-

*cresc.* *rit.* *f* *mf* *f*

Beaucoup plus lent Le double plus lent

Beaucoup plus lent Le double plus lent

- ner le genre hu-main

Lent Largement déclamé *rit.* Modéré au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

Modéré au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup> après la voix

6

en dehors

*mf* *p* *mf* *ff* *fff*

**Allegro agité**

(fièvreusement)

D.C. *mf* *rit.* Prends en pi-tié ton

**Allegro agité**  
*ff ip*

D.C. *rit.* fils é-pouvan-té — et de cette ombre sé-pul - cra - - le, dis

augmentez peu à peu

presser

D.C. *mf-p* *cresc.* **Plus lent** peu à peu en retenant beaucoup

moi de ta voix fa - ta - - le, le se - cret de ta ma-jes -

**Plus lent**

D.C. *ff* **Modéré** - té

**Modéré** *ff*

(avec une exaltation croissante)

retenez

D.C. *f* Char - le - ma - gne Charie - *ff*

Assez lent (comme illuminé et avec exaltation)

D.C. *fff* - ma - gnel Ver-se moi dans le *ff*  
*Assez lent* chaleureusement

D.C. cœur du fond de ce tom-beau — Quelque *ff*  
 retenez

D.C. cho - se de grand de su - blime et de *ff*  
 retenez

D.C. *ff*  
 beau Si je de -  
 au 1<sup>er</sup> M! *chaleureux et expressif*  
*ff* *fff* *ff*

D.C. -viens em-pe - reur d'Al-le - ma - - - gne  
*avec un enthousiasme croissant*  
*presses un peu*

D.C. *f* *cresc.* rit.  
 C'est toi qui me fe - ras grand — C'est toi qui se -  
*rit.*  
*cresc.*

D.C. *cresc. Plus lent* rit.  
 - ras ma loi — ma maî - tre! C'est  
*Plus lent*  
*retenez*  
*ff*

retenez **Lent**

D.C. *toi* ——— *ô di vin Charle* — — *ma* — — — *gne* *c'est*

*cresc. ff* *ff*

**Modéré** (tendant les bras vers le tombeau) *Il ouvre la porte du tombeau entre et referme la porte sur lui.*

D.C. *toi* ——— *c'est toi* ———

**Modéré** **Modéré** **rit.**

*fff* *fff* *fff*

**largement chanté**  
*chaleureux et vibrant*

*fff*

en retenant

Un peu plus vite

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). It features a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *fff* (fortississimo) and a hairpin indicating a gradual decrease in volume. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with a '7' marking and various chordal accompaniment.

en retenant

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

The second system continues with two staves. The upper staff has a key signature of two sharps and a time signature of 5/4. It includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a hairpin. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a bass line with a '7' marking and chordal accompaniment.

largement chanté

The third system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps, showing a wide interval (octave) and a dynamic marking of *f* (forte). The lower staff is in bass clef with the same key signature, containing a bass line with a '7' marking and chordal accompaniment.

rit.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps, showing a melodic line with a '7' marking and a dynamic marking of *f*. The lower staff is in bass clef with the same key signature, containing a bass line with a '7' marking and chordal accompaniment. A 'rit.' (ritardando) instruction is placed above the upper staff.

Sans presser

en retenant peu à peu

The fifth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature (C). It features a melodic line with a '7' marking and dynamic markings of *f p*, *p*, and *pp* (pianissimo). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with a '7' marking and chordal accompaniment.



SCÈNE III

LES CONJURÉS, HERNANI, DON RUY GOMEZ

Un homme entre, marchant lentement et mystérieusement il porte une torche allumée.

Très lent

Modéré sans lenteur ♩ = 96

Plusieurs entrent après lui, il va à eux.

1<sup>er</sup> CONJURÉ (mystérieusement)

Tout ce dialogue à voix basse et presque parlé

D'autres entrent les uns après les autres.

\*Ad angusta

UN CONJURÉ (arrivant)

presque parlé

"Per angusta..."

1<sup>er</sup> CONJURÉ.

Mon frè - re c'est l'heu - - re !..

dim.

Entrent de nouveaux conjurés qui échangent des signes de mains avec tous les autres.

1<sup>er</sup> CONJURÉ

Ad angusta... Il est temps qu'il

DEUX AUTRES CONJURÉS

Per angusta...

1<sup>er</sup> C.

meu - re Ad au - gusta

*pp*

1<sup>er</sup> C.

UN CONJURÉ

Per angus.ta

Qu'encetteheure brève s'aiguise le glai - ve

Un dernier groupe entre.

1<sup>er</sup> CONJURÉ

“Ad augusta”

*p*

## TROIS CONJURÉS

Tous les conjurés s'asseyent en demi cercle sur des tombeaux.

“Perangusta”

*rit.*

*mf* *p* *pp* *dim.*

en retenant jusqu'à la fin

*pp* *p*

1<sup>er</sup> CONJURÉ

*mf* *f*

Nous voulons nous soustraire au joug de l'étran-ger

Modéré *mf* Allegretto *f*  
poussez

1<sup>er</sup> C. *mf* *f*

Nous avons tous ici quelque injure à ven-ger

Plus lent *mf* Allegretto *f*  
poussez

*ff sec* *mf*

1<sup>er</sup> C. *mf* *f*

Combien faut-il de bras pour le mettre au linceul? —

TOUS *f*  
Un

Modéré et bien mesuré *mf*

*ff sec*

Gardez le M<sup>t</sup> sans ralentir

1<sup>er</sup> CONJURÉ

Combien de coups au cœur? —

seul!

Un

Gardez le M<sup>t</sup> sans ralentir

Musical score for the first system. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line starts with a whole note 'seul!' followed by a rest, then a quarter note 'Un' with a fermata. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *mf*. The tempo is marked 'Gardez le M<sup>t</sup> sans ralentir'.

Vocal line for the second system, starting with a whole note 'seul' followed by a rest, then a quarter note 'Nous' with a fermata. Dynamics include *mf* and *ff*. The tempo is marked 'Modéré'.

Qui frappe - ra? —

(se levant) *ff*

Nous

Musical score for the second system. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line starts with a whole note 'seul' followed by a rest, then a quarter note 'Nous' with a fermata. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *mf* and *ff*. The tempo is marked 'Modéré'.

Vocal line for the third system, starting with a whole note 'tous' followed by a rest, then a quarter note 'Don Carlos est un traître l...' with a fermata. Dynamics include *ff* and *fff sec*. The tempo is marked 'Modéré'.

Don Carlos est un traître l...

tous

Musical score for the third system. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line starts with a whole note 'tous' followed by a rest, then a quarter note 'Don Carlos est un traître l...' with a fermata. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* and *fff sec*. The tempo is marked 'Modéré'.

1<sup>er</sup> CONJURÉ désignant le dehors d'un geste large

*f*

*Lent*

Hs font un empereur —

*fff* M.D. M.G. *sec*

montrant largement déclamé *presque parlé*

les caveaux

1<sup>er</sup> C. Nous, fai - sons un grand prê - tre! Tirons au

*pp* *pp*

Tous les Conjurés écrivent leurs noms sur leurs tablettes, déchirent la feuille la roulent

1<sup>er</sup> C. sort.

**Modéré M<sup>t</sup> de l'entrée des conjurés**

*mf*

et vont l'un après l'autre la jeter dans l'urne d'un tombeau.

1<sup>er</sup> CONJURÉ

Tous s'agenouillent et prient silencieusement

Agenoux et pri - ons

Un peu plus lent

*très expressif*

après la voix

*mf*

Ils se relèvent,

Le 1<sup>er</sup> Conjuré a tiré un des parchemin de l'urne et le montre aux autres au 1<sup>er</sup> M!

*rit*  
*s*  
*pp sub.*

1<sup>er</sup> CONJURÉ

Voilà l'élu désigné

QUELQUES CONJURÉS (vivement)

Quel nom?

retenez peu à peu jusqu'à la fin

*ppp*

1<sup>er</sup> CONJURÉ *lentement à volonté*

Hernani surgit de la foule des Conjurés

Herna-ni...

**Allegro vivace**  
Très vite

furieusement vite

*pp*

*fff*

HERNANI (dans un cri de joie triomphante)

Modéré *ff*

Pressez All<sup>o</sup>

Ah! — j'ai ga-gné

Modéré

Pressez All<sup>o</sup>

*fff* *mf*

*f* *mf* *fff*



pressez

fff

ff

3

3

Assez lent largement déclamé

HERNANI

Assez lent

Ain - - si donc je te tiens ven - gean - ce

mf

mf

Modéré

(avec ivresse)

en retenant

ff

3

3

O jour — si long temps dé - si - ré —

expressif et suivez bien la voix

en retenant

mf

3

3

3

3

en retenant

ff

3

3

Du ciel — la di - vi - ne clé - men - - - ce ex -

mf

3

3

3

3

ff

terese.

*ff* *b* *3* (résolument)

H. -auce enfin monvôu sa - cré Non.. sei -

**DON RUY** (perçant la foule et prenant Hernani à part)  
*presque parlé*  
*mf* Ah! céde-moi ta pla - ce l.,

**Modéré**

*mf* *p* *pp* *p* *7* *x* *x*

**Un peu plus lent** rit. modéré et sans ralentir

H. - gneur c'est la première fois qu'il m'arrive bon - heur

*mf* *3* *3* *3*

D.R. Veux-tu mes châteaux, mes cam -

**Un peu plus lent** modéré et sans ralentir

*pp* *mf*

H. *parlé* *f* Non

D.R. - pa - - - gnes? *cresc.* Veux-tu mes paysans et mes mon.

*p* *mf* *mf*

beaucoup plus lent

II. *Non* tirant le cor de sa ceinture se rapprochant de lui à volonté

D.R. - ta - - - gnes? Ecou - te je te rends ce

*cresc.* beaucoup plus lent *mf p*

Pressez Allegretto *ff* *mf* *retenez*

II. Non! j'ai mon père à venger peut-être plus en -

D.R. cor Allegretto

*mf* *ff sec*

Allegretto *ff* Il laisse Don Ruy et redescend vers les Conjurés qui attendent

II. - cor: *ff* *ff* *Assez lent*

D.R. *ff* *ff* Ô frè - res... de mes.

rît.

II. -jours je fais le sacri-fi - - ce Je frapperai Carlos sans que mamain fai -  
suivez

Pressez allegretto

Il tire son épée la retourne et la prenant par la pointe l'éleve au dessus de sa tête.

II. -blis - - - se

Pressez allegretto

(solemnel)

M<sup>t</sup> de marche un peu lente

II. Je le ju - re sur cet-te croix

Très lent

M<sup>t</sup> de marche un peu lente ♩ = 69 grave et large

*ff sec* *mf* *mf*

solemnel et grave largement chanté

bien marqué et mesuré

II. Le cœur vail - lant

solemnel et grave

II. et sans vous tra - hir

The first system of music consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics "et sans vous tra - hir". The middle staff is a treble clef vocal line. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of triplets and sixteenth notes, with markings "M.D." and "M.C.".

II. Je sau - rai frap - per

The second system of music consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics "Je sau - rai frap - per". The middle staff is a treble clef vocal line. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of triplets and sixteenth notes, with markings "M.D." and "M.C.".

II. vous ven - ger et pu - nir

The third system of music consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics "vous ven - ger et pu - nir". The middle staff is a treble clef vocal line. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of triplets and sixteenth notes, with markings "M.D." and "M.C.".

Pressez un peu

II. *f* Qu'il s'éteigne comme un flambeau

LES CONJURÉS *f* Oui...

Pressez un peu

*mf* *cresc.* *ff*

II. *ff* Couchons sa grandeur au tombeau.

Les C. *ff* Oui

*cresc.* *p* *f*

Au 1<sup>er</sup> Mouv!

II. *ff* Mort au maître

Les C. *ff* Mort au maître

Au 1<sup>er</sup> Mouv!

*M.D.* *M.C.*

Plus lent *fff* en retenant beaucoup

Mort au traî - - -

Mort au traî - - -

Plus lent en retenant beaucoup

Pressez All<sup>to</sup>

- tre .

*presque parlé*

- tre . (farouches) à mort! à mort! à mort! à

Pressez All<sup>to</sup>

Lent *largement déclamé* *long* *fff* *sec*

Qu'il meure impénitent — Qu'il meu - - re!

(élevant leurs épées) *fff* *fff* *sec*

mort! Qu'il meu - - re!

Plus lent

*fff sec* *fff* *sec*

## SCÈNE IV

LES MÊMES, DON CARLOS

On entend un coup de canon éloigné,  
Tous écoutent... La porte du tombeau  
s'entr'ouvre... Don Carlos paraît sur  
le seuil, pâle. Il écoute aussi.

Second coup de canon  
mouvement des conjurés  
attendant anxieusement.

Don Carlos ouvre tout à fait la  
porte du tombeau, mais sans faire  
un pas, debout et immobile sur  
le seuil.

Très lent

*mf laissez vibrer*

8---!

DON CARLOS *très lentement*Mouv<sup>t</sup> du prélude

Tous les flambeaux s'éteignent à la fois.

*pp* 3 3

L'empereur vous en tend

Lent

Mouv<sup>t</sup> du prélude

après la voix

*ppp*

*mf* 3 3 3 3

Don Carlos fait un pas dans les ténèbres si épaisses qu'on y distingue à peine les conjurés muets et immobiles.

*cresc.* *mf* 6 6 6 6 6 6

*mf* *cresc.* *f*

7 en dehors

Modéré

DON CARLOS

Je suis là, sans défen - se.

Modéré

*cresc.* *ff* 6 6 6



Modéré  
Lent *largement déclamé*  
rit.

D.C. Mais qui donc m'o. serait frapper?\_ Vous ê. les tous en ma puis.

Modéré  
*mf*  
*f* *mf*

Modéré  
*ff*

D.C. - san - - - - - ce

Modéré  
Pressez un peu  
après la voix  
*f* *ss* *mf*

appelant au fond  
Allegretto  
Ae - courez - - - - - J'ai ma proi - e...

Allegretto, sans presser  
*ff* *pp* *ss* *pp* *ss*

*ss* rudement. *sec* *ss*

Beaucoup plus lent.  
après la voix  
Et que le sé - pul - cre flam - boi -

Beaucoup plus lent  
après la voix  
*ss* *p* *ss*

Il frappe de la clef de fer sur la porte de bronze du tombeau. A ce bruit toutes les profondeurs du souterrain se remplissent de soldats portant des torches et des pertuisanes.

**Modéré**

D.C.

*fff* brillant  
*en glissant*  
(38)

**Large et majestueux**

*grandioso fortissimo*  
*fff éclatant*

*cresc.*

*fff*  
*cresc.*  
*cresc.*

*cresc.*  
*cresc.*

DON CARLOS (à un officier)

retenez

Qu'on les saisis\_sè tous car leur crime est fla -

*fff* *fff sec*

(On entoure les Conjurés et on les désarme)

D.C.

-grand. —  
après la voir

*fff*

HERNANI (méprisant)

*mf* *f* **Mouv: de Marche**

Ah! je le reconnais... Seul il é\_tait trop grand. —

*mf* **Mouv: de Marche**

Trompettes dans la coulisse

*mf* *mf* effet rapproché

J'ai cru d'a\_bord que c'était Charle - ma - - - gue.

Orchestre *p*

ii. Ce n'est que Charles-Quint O malheureuse Espagne

Orchestre *f sf*

Trompettes très rapprochées *f*

UN HÉRAUT (s'avancant) *mf* à volonté

Au nom du souverain collègue, les électeurs viennent en cortège

*sfpp*

Mouv! de Marche  
DON CARLOS

Qu'ils en trent  
en retenant  
Solliciter l'insigne honneur d'offrir l'hommage à l'Empereur.

Mouv! de Marche

Trompettes en scène, au fond du souterrain  
annonçant le cortège entre dans les souterrains  
après la voix

*ff p*

(Le Héraut salue et va au fond faire entrer le cortège)

*éclatant*

fff sf

Don Carlos fait signe à

sf

Don Ricardo de venir près de lui. Don Ricardo s'avance vivement.

**DON CARLOS** *à voix basse*

Vi - te...

p mf en retenant

Don Carlos va se placer debout sur les marches devant la porte de bronze du caveau de Charlemagne.

(Don Ricardo salue et sort)

Va chercher Dona Sol!..

D.C. sf fff

## SCÈNE V

Entrée avec flambeaux et fanfares des électeurs, le roi de Bohême et le duc  
**Plus lent** large et solennel  $\text{♩} = 88$

Cloches derrière la scène

*largement sonore*

Trompettes sur la scène  
*très en dehors*

de Bavière tout en drap d'or et couronne sur la tête. Nombreux cortèges de

Clo.

*fff* Orchestre

*sf*

Seigneurs allemands portant la bannière de l'empire, l'aigle à deux têtes avec

Clo.

sur la scène

*fff* Orchestre

l'écusson d'Espagne au milieu La foule suit les électeurs On entend les cloches

Clo.

sur la scène

sonner et se mêler aux sonneries éclatantes des trompettes.

Clo.

*fff* Orchestre et trompettes sur la scène

Clo.

Trompettes sur la scène *ff*

Orchestre

SOPR.

TÉNORS

BASSES

*mf* Sa

*mf* Sa

*mf* Sa

Un peu plus anime.  
large et bien chanté

*sec* *mf*

lut O Ma - jes - té Sa -

lut O Ma - jes - té Sa -

lut O Ma - jes - té Sa -

3 3 3

*mf*

- cré - e Vo - tre front va

- cré - e Vo - tre front va

- cré - e Vo - tre front va

*sf*

*f*

3

res - plen - dir. Et vous al - lez vê - tir

res - plen - dir. Et vous al - lez vê - tir

res - plen - dir. Et vous al - lez vê - tir

*dim.*

*mf*

*f*

*sf*

3 3



*rit.*

l'impé-riale ro- - - be

l'impé-riale ro- - - be

l'impé-riale ro- - - be  
en retenant

Trompettes  
sur la scène

Trompettes sur la scène

*3* *3* *3*

*3* *éclatant* *3*

*cresc.*

*3* *3* *3*

*3*

*cresc.*

*cresc.* Trompettes sur la scène  
*ff*

*ff* en glissant

*ff* Gloire à toi.  
*ff* Gloire à toi.  
*ff* Gloire à toi.

Cloches

**Au 1<sup>er</sup> Mouvt!**

*fff*

Three vocal parts (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, and the piano is in grand staff. The lyrics are "Ta main". The piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The word "éclatant" is written above the piano part, and "sur la scène" is written below it.

Ta main  
Ta main  
Ta main

*éclatant*  
sur la scène

Three vocal parts (Soprano, Alto, Bass) and orchestra. The vocal parts are in treble and bass clefs, and the orchestra is in grand staff. The lyrics are "droi - te tiendra le glo - be.". The orchestra part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The word "Orchestre" is written below the orchestra part, and "sur la scène" is written above it.

droi - te tiendra le glo - be.  
droi - te tiendra le glo - be.  
droi - te tiendra le glo - be.

Orchestre  
sur la scène

Qui dé - sor - mais doit to - bé -

Qui dé - sor - mais doit to - bé -

Qui dé - sor - mais doit to - bé -

- ir Sois toujours jus - te Cé - sar Cé -

- ir Sois toujours jus - te Cé - sar Cé -

- ir Sois toujours jus - te Cé - sar Cé -

*fff*

*fff*

3 3 9

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) with lyrics: *- sar!* and *Ton*. The piano accompaniment features a *cresc.* marking, triplets, and a decuplet of 10 notes.

Three vocal staves with lyrics: *bras par le glaive au - gus - - - te*. The piano accompaniment includes a *fff* marking and a triplet of notes labeled *en dehors*.

ré - pan - dra la sain - te ter - reur

ré - pan - dra la sain - te ter - reur

ré - pan - dra la sain - te ter - reur

0 puis - sant em - pe -

0 puis - sant em - pe -

0 puis - sant em - pe -

reur

reur

reur

Cloche

*fortissimo*

3 3 7 11

Detailed description: This system contains three vocal staves (soprano, alto, and tenor) with the word "reur" written below each. Below them is a staff for a bell ("Cloche") and a grand staff for the piano. The piano part features a complex texture with triplets and a long melodic line in the right hand, marked "fortissimo".

rit.

*sec*

*éclatant* *fff* *fff* *fff sec*

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It includes dynamic markings such as "éclatant", "fff", and "fff sec". The tempo marking "rit." (ritardando) is placed above the staff. The piano part is characterized by dense chords and rhythmic patterns.

Des jeunes filles vêtues de blanc entrent portant le manteau impérial. D'autres apportent sur des coussins le glaive, le sceptre, la couronne et la bannière impériale.

Un peu plus vite

Trompettes sur scène

*bien en dehors et vibrant* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff*

Detailed description: This system features a trumpet part and piano accompaniment. The trumpet part is marked "Trompettes sur scène" and "bien en dehors et vibrant". The piano part is marked "fff" and includes various rhythmic figures and dynamics.

*SIF SIF SIF SIF SIF SIF SIF SIF SIF*

*p*  
 Voi - ci le scap - tre Le glai - ve  
 Voi - ci le scap - tre Le glai - ve  
 Voi - ci le scap - tre Le glai - ve

*p doux et expressif*

*f*  
 la cou - ron - ne Voi - ci l'é - tendard  
 la cou - ron - ne Voi - ci l'é - tendard  
 la cou - ron - ne Voi - ci l'é - tendard

*f*



*p*

Que le mon - de vous don - ne

Que le mon - de vous don - ne

Que le mon - de vous don - ne

Trompette sur la scène

*pp* *sf* *fff* *sec* *fff*

Orchestre

On présente la bannière impériale à la foule qui s'agenouille.

*long*

*fff* *fff* *pp* *f* *ppp*

*tr*

On présente à Don Carlos le glaive

On lui donne le sceptre

Pressez un peu

*p* *bien marqué* *sf* *sf* *cresc.*

On lui pose la couronne sur la tête

*cresc.*

Un héraut se place à côté de lui, levant la bannière impériale

Piano accompaniment for the first section, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. It includes various dynamics such as *ff* and *f*, and features many accents (^) and slurs. The bass line is particularly active with many downward strokes.

On le revêt du manteau de pourpre.

Vocal and piano accompaniment for the second section. The vocal line consists of three staves (Soprano, Alto, and Bass) with the lyrics "Gloi - - - re". The piano accompaniment is in the same key and time signature, marked with a forte *f* dynamic. The piano part features a simple harmonic accompaniment.

Pressez un peu

Piano accompaniment for the third section, marked with a forte *ff* dynamic. The music is in the same key and time signature. It features a more complex texture with triplets (marked with a '3') and a prominent bass line with many downward strokes.

rit.

Vocal and piano accompaniment for the fourth section, marked with a *rit.* (ritardando). The vocal line consists of three staves with the lyrics "Gloi - - - re à". The piano accompaniment is in the same key and time signature, featuring a simple harmonic accompaniment.

rit.

Piano accompaniment for the fifth section, marked with a *rit.* (ritardando). The music is in the same key and time signature. It features a complex texture with triplets (marked with a '3') and a prominent bass line with many downward strokes.

Char - les roi des Romains - Le glaive est  
Char - les roi des Romains - Le glaive est  
Char - les roi des Romains - Le glaive est

Plus lent  
Cloche

*ff*  
Trompettes sur scène et Orchestre  
*fff*

*fff* *cresc.*  
dans tes mains Tout puissant em - pereur  
dans tes mains Tout puissant em - pereur  
dans tes mains Tout puissant em - pereur

*fff*

qui répands la terreur au monde c'est  
 qui répands la terreur au monde c'est  
 qui répands la terreur au monde c'est

Cloche

Trompettes sur scène

*ff*

retenez

*fff* toi qui maintenant fe\_ras la loi Gloi -  
*fff* toi qui maintenant fe\_ras la loi Gloi -  
*fff* toi qui main\_tenant fe\_ras la loi Gloi -

retenez

Plus lent en retenant jusqu'à la fin

re — Gloire à Cé - sar! — Gloi - re

re — Gloire à Cé - sar! — Gloi - re

re — Gloire à Cé - sar! — Gloi - re

Plus lent en retenant jusqu'à la fin

*cresc.*

*fff* à Cé - sar!

*fff* à Cé - sar!

*fff* à Cé - sar!

*fff* avec l'orchestre

*rit.*

*long*

*fortissimo*

*fff*  $\wedge$

Vi - vat \_\_\_\_\_

*fff*  $\wedge$

Vi - vat \_\_\_\_\_

*fff*  $\wedge$

Vi - vat \_\_\_\_\_

en retenant

*ff* en retenant

*fff* *see*

*hp*

Très lent

*fff*

Les hérauts sont venus se placer de chaque côté de Don Carlos et font entendre une fanfare  
Trompettes sur la scène

*éclatant*

*fff*

**Lent**DON CARLOS (de sa place avec majesté)  
à volonté et largement déclamé

Rois — margra-ves ducs à fleu-rons car-di-naux et ba-

- rons.

Trompettes sur la scène

**Maestoso** *largement déclamé*

Vous avez tous i-ci fait serment devant moi

**Maestoso**

*cresc.* *cresc.*

d'è - - tre su - jets sou-mis

*cresc.* *cresc.*

*esce.*

D.C. *mf*

d'o - bé - ir a ma

D.C. *f*

loi Monempeire nais.

*Plus lent*

*Un peu plus lent*

*ff éclatant*

*fff sec*

D.C. *ff*

-sant un jour vous le ver - rez tri - om -

*largement déclamé*

*fff*

*mf*

*f*

*ff*

**M<sup>t</sup> de la Marche**

D.C. *ff éclatant*

-phant

**M<sup>t</sup> de la Marche**

Les rangs de la foule s'écartent, paraît Dona Sol amenée par Don Ricardo



SCÈNE VI  
LES MÊMES DONA SOL

Assez lent

*chaleureux*  
*ff*

DONA SOL (courant à Hernani)

Hernani!

HERNANI (lui tendant les bras)

Dona Sol

DON RUY (avec douleur à côté d'Hernani)  
(à part)

El le a vu que lui —

*ff sec*      *pp*

Don Carlos redescend vers les conjurés

à volonté  
DON CARLOS (avec hauteur)

Direz vous maintenant vos projets?..

*ff*   *pp*   *ff*   *pp*   *ff sec*

HERNANI (faisant un pas et tirant un poignard)  
(fièrement)

Assez lent  
M<sup>t</sup> du serment

oui      Cé - sar      nous gra - vions      la sen -

*mf*

H. *tence au mur de Bal - tha - zar* *retenez beaucoup*

**DON CARLOS** (simplement) *pp* *Modéré* (se tournant vers un officier)  
*Je le sais* *Qu'on les saisis - se... Qu'on les li - e...*

*Assez lent* *Modéré*

**D.C.** *On entoure les conjurés de gardes* *Assez lent*  
*et le bour - reau, de - main*

*Allegro* *Assez lent*  
*pressez*

*rit.* *Assez lent*  
**DONA SOL** (dans un cri d'effroi)  
*Ciel...*

**D.C.** *Leur ap - prendra ce que pè - se ma main* *Assez lent*

**Assez lent** (à part avec joie) *mf* 3 Il est sauvé!..

(à l'officier) *p* 3 On sépare quelques conjurés des autres et on laisse Hernani avec eux

**Assez lent** *fp* Ne prenez que les nobles... Ca-pi-tai-ne...

**Modéré** *p* *pp* assez long *fff*

Hernani sortant du groupe des conjurés restes libres et allant devant l'empereur

**Modéré** *f* 3 Plus lent 3 Je prétends qu'on me pren - ne

**All<sup>o</sup> vivace** *fff* Très vite 3 suivez

**Modéré** Plus lent *fff sec*

**Allegre** *ff* Très vite 6. 6.

(d'une voix tonnante)

**Assez lent** *ff* 3 3 Puis-que le pâtre Her-na-ni

*ff* 3 obscur passerait im-pu-ni

**Assez lent** *fff sec* suivez *fff sec*

en retenant

*ff*

Puisque pour mourir parton glai-ve Il faut être grand

*fff sec*

*espressif*

en retenant

rit.

Je me lè - - - ve

Pressez

Plus vite all<sup>to</sup>

Jesuis duc de Segorbe et de Gardo-

Plus vite all<sup>to</sup>

*mf* *mf* *pp* *p*

*fff*

-na Des titres que le ciel me don - na

*mf* *fff sec* *pp* *mf* *fff*

Plus lent

Je ne pourrais di - re le nom Je suis duc, sei-

Pressez

Plus lent

*p* *mf* *fff sec*

**All<sup>o</sup> vivace** **Plus lent**  
*bien déclamé*

II. -gneur et baron — Je suis Jean d'A-ra

**All<sup>o</sup> vivace** **Plus lent**

II. -gon et cette tête o Roi — a le droit de tom-  
suivez

en retenant DONA SOL (courant à l'empereur)

Il va se joindre au groupe des seigneurs prisonniers *ff* *ba.*

II. -bercouverte de - vant toi — Grâ - - -

en retenant **All<sup>o</sup> agité** *crêsc.*

**Beaucoup plus lent** *en liant*

D.S. - ce! Ah! Si - re!..

**Beaucoup plus lent**

Pressez beaucoup *ff* *sec*

**Modéré**

D.S. *mf* fai - tes lui grâ - - - ce!.. É - cou - tez moi

**Modéré** ♩ = 84 *p* *mf* *s* *plus lent*

**Lent après l'accord**

D.S. *fff* Ah! — soyez généreux soy - ez élé - ment!.. — *p* *mf* rit **Modéré** *mf* Ayez pi-tié de

**Lent** *fff* *mf* *mf* *très lent* *rit* *mf*

D.S. lui — car il est mon a - - -

*f* *f en dehors* *crese.*

D.S. *ss* Elle s'agenouille devant lui **lent**

*ss* *douloureusement* **lent** *M. D.*

en retenant beaucoup

D.S. *pp* *ff*

Mon époux! — Ah je me traîne à vos ge-noux — rit. 3

en retenant beaucoup  
*très expressif*

*Assez lent* (dans un cri de désespoir)

D.S. *fff* *f* *fff*

Ah! Je vous im-plo-re oui — c'est lui que j'a-

*Assez lent*

Pressez un peu Modéré *mf* *cresc.*

D.S. *mf* *f* *mf p* *cresc.*

-do - - re Je l'ai - - me

Pressez un peu Modéré

D.S. *f* *cresc.* *ff*

Je l'ai - me Je l'ai - me

retenez un peu retenez un peu

*mf p* *cresc.* *mf cresc.*

Plus lent *rit.* **All<sup>o</sup> vivace**

D.S. *fff* Il est à moi comme l'empire à vous

Plus lent **All<sup>o</sup> vivace**

*f* *p* *mf*

Beaucoup plus lent *en liant* *p* *PPP* **Assez lent**

D.S. Pi-tié! Ah! grà - - - cel..

Beaucoup plus lent **Assez lent** *rit.*

*ffp* *f* *PPP* *ff*

*en retenant* *f* *long* *fff* **Très lent**

D.S. Gra - - - ce Don Carlos la regarde immobile

*en retenant* *PPP* *presque parlé*

Mais... vous vous taisez...

*long* **Très lent**

*ppp* *subitement* *fff* *fff sec* *ppp*

*à volonté retenu* **Tous regardent anxieusement l'empereur**

D.S. Quel pensersinistrevous absorbe?..

**Très Lent** *retenez*

*pp* *mf* *assez sonore*



Très lent

*très expressif et bien chanté*

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including dynamics like 'p' and 'f'.

Enfin il détourne la tête regarde vers le caveau de Charlemagne, puis se tourne vers Dona Sol.

Piano accompaniment for the second system, including dynamics like 'ff'.

Il lui tend la main la relève toute interdite

*rit.*

Très lent

Piano accompaniment for the third system, including dynamics like 'fff', 'ppp', and 'subitement'.

DON CARLOS

Al - lons re - levez vous duchesse de Se - gor - be...

Vocal line for Don Carlos with piano accompaniment, including dynamics like 'mf'.

(à Hernani)

Allegro

Tes autres noms Don Juan? —

HERNANI (tremblant d'émotion)

Ah! qui parle ain...

Vocal lines for Don Carlos and Hernani with piano accompaniment, including dynamics like 'mf', 'p', 'f', and 'pp'.

(majestueusement)

Lent

*ff*

D.C. Non — l'empereur —

H. si le Roi!.. —

Lent

(montrant Dona Sol à Hernani)

(il la conduit vers Hernani)

D.C. Voi-là ton é - pou - - - se

Lent

HERNANI (éperdu de bonheur)

Qu'entends - je?..

DON RUY (avec douleur)

Grand Dieu!.. —

*cresc.*

DONA SOL (dans les bras d'Hernani)

Hernani! *chaleureux et express*

Don Carlos s'avance vers eux

DON CARLOS (solemnement à Hernani)

Duc à ge -

**Mouv! de la marche**  
Hernani s'agenouille

Les hérauts font entendre une fanfare.

**Mouv! de la marche**  
*f* large et solennel Trompettes sur la scène

Don Carlos détache sa toison d'or et la lui passe au cou.

*mf*

DON CARLOS  
après l'accord (solennellement)

Trompettes sur scène

Reçois ce col-

*fff*

*ff*

Puis il tire son épée et l'en frappe trois fois sur l'épaule.

D. C.

- lier

Trompettes sur la scène

*ff*

*mf*

**Très lent**

DC Sois fi - - de - - le... Par Saint Etien -

**Très lent**

*très déclamé* en retenant beaucoup **Mouv de la Marche**  
Il le relève et

DC - ne Duc... Je te fais che - va - lier

en retenant beaucoup **Mouv de la Marche**  
Trompettes sur la scène et orchestre

*ff* *mf* *ff* *éclatant*

l'embrasse puis le conduit à Dona Sol

**Modéré**

DC

**Modéré sans lenteur** *très expressif*

en re -

**Lent** *pp* en liant

CON CARLOS

- nant

Mais

**Très lent** *pp dim.* retenez beaucoup

**Assez lent** ♩=52  
*très doux et expressif*  
regardant Dona Sol

D.C.

Mais tu l'as le plus doux et le plus beau col -

**Assez lent** *ppp très doux*

D.C.

- lier ce - lui que je n'ai pas qui

D.C.

manque au rang su - prê - me Les deux bras

*ppp* *pp* *mf* *pp*

*en dehors et très expressif*

en retenant *mf* très doux

D.C. du - ne femme ai - mé - e et qui vous

rit. *ppp* *mf* *ff* *p* *mf*

D.C. ai - me Ah! tu vas être heureux

suivez *ppp* *mf*

*Lent*

rit. *mf* *mf* *mf*

D.C. en re - tenant Moi! moi! Je suis em - pe -

retenez beaucoup retenez beaucoup

*ff* *mf* *dim.* *mf* *dim.* *ppp*

reux

DON RUY à part *mf*

*Lent* très doux Vieil - lard ca - che ta dou -

*ppp* *f*

Pressez un peu

DONA SOL et Hernani enlacés

*mf*  
 Nous vi\_vrons ré\_u\_nis Li\_brement no\_tre  
 aux conjurés

D.C.  
 HERNANI  
*mf*  
 Nous vi\_vrons ré\_u\_nis Li\_brement no\_tre  
 Al\_lez

D.R.  
 Je n'ai que la co\_lère au cœur O tris\_

Pressez un peu  
*mf* en dehors *cresc.*

*cresc.* flam\_me fleu\_ri\_ra  
 à Hernani et à Dona Sol

D.C.  
*cresc.* Je vous pardon\_ne Je

II.  
*cresc.* flam\_me fleu\_ri\_ra

D.R.  
*f. cresc.*

SOPR *mf* L'em-pe-reur leur par-don  
*cresc.*

TENORS *mf* L'em-pe-reur leur par-don  
*cresc.*

BASSES *mf* L'em-pe-reur leur par-don  
*cresc.*

*mf* *cresc.* Pressez un peu



D.S. dans notre â - - - me *cresc.* Que bé - ni soit ce

D.C. vous u - nis *cresc.* Vi - vez tous deux des

II. dans notre â - - - me *cresc.* Que bé - ni soit ce

D.R. - leur - - - Jour d'hoû -

- ne C'est l'ex - em - ple qu'il leur

- ne C'est l'ex - em - ple qu'il leur

- ne C'est l'ex - em - ple qu'il leur

rit. **Largement**

D.S. jour heu - - reux *mf* L'em - pe -

D.C. jours heu - - reux *mf* L'em - pe -

II. jour heu - - reux *mf* L'em - pe -

D.R. - reur - - - Ah!

don - - - ne *mf* Très

don - - - ne *mf* Très

don - - - ne *mf* Très

rit. **Largement**

*cresc.* Trompettes sur la scène et orchestre ↑

D.S. - reur *cres* - lui par - don - ne, C'est l'ex - em - ple qu'il nous

D.C. - reur *cres* - vous par - don - ne, C'est l'ex - em - ple que je

II. - reur *cres* - nous par - don - ne, C'est l'ex - em - ple qu'il nous

D.R. - ron - *cres* - ge ton cœur - *cen* Vieil - lard souffre en si -

grand *cres* - em - pe - reur - *cen*. De lui même il est vain -

grand *cres* - em - pe - reur De lui même il est vain -

grand em - pe - reur De lui même il est vain -

D.S. don - ne Ah! je bé - nis ce beau jour

D.C. don - ne Je vous u - nis en ce jour

II. don - ne Ah je bé - nis en ce jour

D.R. - len - ce Mé - di - te ta ven - gean - ce

- queur Cour - bons - nous cour -

- queur Cour - bons - nous cour -

- queur *cres* - Cour - bons - nous cour - *cen*

et de nos es - poirs de nos ten -  
 et de vos es - poirs de vos ten -  
 et de vos es - poirs de vos ten -  
 pense à la ven - gean - - - ce jour de  
 - bons - nous sous ta loi Cé - sar au -  
 - bons - nous sous ta loi Cé - sar au -  
 - bons - nous sous ta loi Cé - sar au -

rit.  
 - dres - - - ses De nos i - vres - - -  
 - dres - - - ses De vos i - vres - - -  
 - dres - - - ses De nos i - vres - - -  
 - dres - - - ses De nos i - vres - - -  
 deuil O jour d'hor - reur  
 - gus - - - le Cé - sar très jus -  
 - gus - - - le Cé - sar très jus -  
 - gus - - - le Cé - sar très jus -

rit **Plus lent**

D.S. *rit* *fff* *Plus lent*  
 - ses de nos ten - dres - ses Vi - vons vivons ber -  
 D.C. - ses de vos ten - dres - ses Vi - vez vivez ber -  
 II. - ses de nos ten - dres - ses Vi - vons vivons ber -  
 D.R. - ô déses - poir - ô dou - leur  
 - te Vi - ve Cé - sar cour - bons - nous  
 - te Vi - ve Cé - sar cour - bons - nous  
 - te Vi - ve Cé - sar cour - bons - nous

*rit* *fff* *Plus lent*

en retenant beaucoup

D.S. *fff* *rit*  
 - cés Vivons tous deux ber - cés dans notre a - mour  
 D.C. *fff* *rit*  
 - cés Vivez tous deux ber - cés dans notre a - mour  
 II. *fff* *rit*  
 - cés Vivons tous deux ber - cés dans notre a - mour  
 D.R. *fff* *rit*  
 Je n'ai que la vengeance dans le cœur  
 Gloi - re au gé - né - reux au glo - ri - eux vain - queur  
 Gloi - re au gé - né - reux au glo - ri - eux vain - queur  
 Gloi - re au gé - né - reux au glo - ri - eux vain - queur

en retenant beaucoup

**Lent et large**

*fff* *rit* *Plus lent* *éclatant*

D.S.  
D.C.  
II.  
D.R.

RIDEAU

retenez

Très lent et en retenant beaucoup

*mf* *mf* *sec*

Fin du 4<sup>e</sup> Acte

## ACTE V

## Une terrasse du palais d'Aragon

*Les jardins du palais sont illuminés c'est la nuit. Dans les bosquets et au milieu des lumières on voit des masques et des dominos. D'autres traversent çà et là la terrasse. Au fond on voit quelques couples danser pendant qu'on entend dans la coulisse la musique de la fête. Sur le devant de la scène un groupe de jeunes seigneurs, les masques à la main, rient et causent à grand bruit.*

## PRÉLUDE

♩ = 58

Lent

Assez lent

PIANO

*dim.*

*mf*

*ppp*

Pressez un peu plus lent rit. en retenant

*cresc.* *mf* *lourd* *f*

**Allegretto**  
RIDEAU  $\text{♩} = 112$

*f* *mf*

DON GARCIA, DON MATIAS, DON FRANCISCO, DON SANCHE, quelques Seigneurs et Dames

Modéré ♩ = 76

*mf* Musique de la fête dans la 7<sup>e</sup> contresse

*pp* léger et bien détaché

DON GARCIA (joyeusement)

Ja - mais on ne vit nuit pareille

DON MATIAS

Ces jardins sont une mer-

DON GARCIA

- veil - le, Vit-on jamais nocé aux flambeaux plus gaie et mari -

*pp*

DON FRANCISCO

Sous le velours et sous la soie les cœurs palpitent de

D.G.

- és plus beaux? retenez un peu

*cresc.* *pp*



DON GARCIA

Et pour-

D.F. joi - e

D.G. - tant dans cette allégresse un cœur doit se briser de tris - tes - se, le vieux Ruy Gomez,

rit.

D.G. Il aimait Dona Sol, Et c'est un coup mortel pour le fier Espagnol —

DON FRANCISCO

On

D.F. ne l'a point revu dans Saragosse Certe il doit avoir l'âme en deuil, Pourvu qu'aumari-

dim.

en plaisantant Rires des seigneurs

-és comme présent de no - ce il n'a ille point envoyerson cer - cueil

**DON GARCIA**

Dans les fleurs et les lumiè - res, Par -

rit.

D.G.

-mi les couleurs printaniè - res Vous avez pu voir un spectre tout vêtu de noir,

pp. cresc.

D.G.

il erre seul comme une âme inquiè - te De son masque sinistre il en retenant

pp.

(regardant au fond)

D.G. *assombrit la fê - te* *Tenez le voici...*  
*peu à peu* *Un peu plus lent*

Entre un Domino noir qui traverse lentement la scène.. Tous sur son passage se retournent sans qu'il paraisse y prendre garde.. il passe près du groupe des jeunes seigneurs

## DON GARCIA

Moi je vais lui par-

D.G. *Il va au domino qui s'arrête*  
*- ler...* *Mauvais,*

D.G.

Nous viens tu de l'en - fer?

LE MASQUE (immobile) *mf* *lento*

Non - j'y

*très lent*

*tr*

*rit.*

*dim.*

Il reprend sa marche et disparaît dans le jardin. Tous le suivent avec une sorte d'effroi.

le M.

vais

*mf*

*dim.*

Du fond des jardins les dominos et masques, seigneurs et dames entrent.

*tr*

*mf*

*dim.*

en retenant beaucoup

*très lent*

*tr*

*mf* Orchestre

*Allegretto*

$\text{♩} = 112$

SCÈNE II

HERNANI DONA SOL DON FRANCISCO quelques Seigneurs et Dames

Entrent Hernani et Dona Sol se donnant la main Dona Sol en magnifique habit de mariée Hernani tout en velours noir avec la toison d'or au cou. Tout le monde se range et s'incline sur leur passage.

DON FRANCISCO

Allegretto

*mf*

Voi-ci les ma-ri-  
*cresc.*

SOPR.

Les plus doux ac-

TÉNORS

Les plus doux ac-

BASSES

Les plus doux ac

*cresc.*

- cents re - ten - tis - sent et sé - lè - vent en votre hon -

- cents re - ten - tis - sent et sé - lè - vent en votre hon -

- cents re - ten - tis - sent et sé - lè - vent en votre hon -

*cresc.* *cresc.* *cresc.*

LES SEIGNEURS

*mf* *expressif*

Sa - lut belle é - pou -

- neur Nos cœurs com - me nos voix s'u - nis - sent

- neur Nous ve - nous

- neur Nous ve - nous

*cresc.* *tr* *tr*

en retenant un peu

les S. *mf*

- sé - - - e Ja -

pour cé - lé - brer vo - tre bon -

pour cé - lé - brer vo - tre bon -

pour cé - lé - brer vo - tre bon -

en retenant un peu

les S.

- mais Cy - pris la di - vi - ne sor -

- heur

- heur

- heur

un peu plus lent

*en dehors* *mf*

les S.  
 - tant de l'é - cu me ma - ri - - - ne, à nos re -

les S.  
 retenez un peu  
 gards n'of - frit vi - - sa - ge plus ver - - meil

SOPR.  
 Nos

TÉNORS

BASSES

*mf*

retenez un peu

Un peu plus lent  
 (avec les Chœurs)

yeux é - blou - is contem - ple le so - leil à tant de

Nos yeux é - blou - - is contem - ple le so - leil à tant de

Nos yeux é - blou - - is contem - ple le so - leil à tant de

Un peu plus lent

*f* très expressif



*f* char - mes Les dé - es - ses mè - mes rendraient les  
*f* char - mes Les dé - es - ses mè - mes rendraient les  
*f* char - mes Les dé - es - ses mè - mes rendraient les

en re - te -

Les paysans et paysannes vassaux d'Hernani viennent offrir aux époux des fleurs - Sérénade chantée et dansée

*ff* ar - mes  
*ff* ar - mes  
*ff* ar - mes

**Allegretto sans presser**

$\text{♩} = 48$

nant

*f* *mf*

*ff* *p*

SOPR.

TÉNORS

BASSES

*très expressif*

*p* Le ciel et la

*p* Le ciel et la

*très léger et détaché*

nuit tou - tes les cho - ses sont un im - men - se ap -

nuit tou - tes les cho - ses sont un im - men - se ap -

*ppp* Que l'a - mour em - bau - me vos

- pel d'a - mour

*ppp*

- pel d'a - mour

jours — com — me le par — fum de ces ro —

- ses Met — tez nos

*f* Tout est joie et chan — son Tout est

*f* Tout est joie et chan — son Tout est

*pp en écho*

*pp en écho*

*en écho*

re — te — nant *pppp*

cours a l'u — nis — son Ah!

joi — e et tout est chan — son

joi — e et tout est chan — son

re — te — nant

*pp*

- ses Met — tez nos

*f* Tout est joie et chan — son Tout est

*f* Tout est joie et chan — son Tout est

*pp en écho*

*pp en écho*

*en écho*

re — te — nant *pppp*

cours a l'u — nis — son Ah!

joi — e et tout est chan — son

joi — e et tout est chan — son

re — te — nant

*pp*

en dehors  
bien lié

Ah!

En - - - tends ton a - mi ton a -

En - - - tends ton a - mi ton a -

a sa voix ne

- mi qui te trou - ve si bel - - le a sa voix ne

- mi qui te trou - ve si bel - - le a sa voix ne

rit. **Lent** *pppp sub.* **très lentement**

ré - ponds - tu pas? Ou - vre tes

ré - ponds - tu pas? Ou - vre tes

ré - ponds - tu pas? Ou - vre tes

**Lent** *ppp sub.* retenez beaucoup

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

bras C'est Pa - mour qui t'ap -

bras C'est Pa - mour qui t'ap -

bras C'est Pa - mour qui t'ap -

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

- pel -

- pel -

- pel -

mf dim.

mf dim.

mf dim.

rit.

retenez beaucoup

- le

- le

- le

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

pp

expressif mf et en dehors

M. D.

M. G.

pp

*en dehors* *pp* *mf*

*retenez* *f rit.* *pp* **au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>**

**Plus lent**

SOPR. LES FEMMES *retenez beaucoup* *p* *f* *pp* *mf* **au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>** *Ea -*

*tends ton é - poux - belle a - man - te*

Il est le charme de tes jours

*pp*

Et

*ppp*

que pour toi sans cesse il chante

que pour toi sans cesse il chan - te

le doux refrain de ses amours

le doux refrain de ses amours

*tr*

*f* Tout est joie et chan - son *ppp en écho*

*p* Met -

*p* Met -

*f* *ppp en écho*

*rit.*

Tout est joi - e, et tout est chan - son

- tez vos cœurs à l'u - nis -

- tez vos cœurs à l'u - nis -

*rit.*

*en* *retenant*

Les VOIX de FEMMES *très doux et expressif*  
*en dehors mf*

En - tends

*ppp* Ah!

*ppp* Ah!

*très doux et expressif*

*pp*



ton a - mi ton a - mi qui te

trou - ve si bel - le à sa voix ne  
à sa voix ne  
à sa voix ne

**Lent**  
*ppp sub.*      *mf*

ré - ponds tu pas? Ou - vre tes  
ré - ponds tu pas? Ou - vre tes  
ré - ponds tu pas? Ou - vre tes

**Lent**  
*ppp sub.*

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

retenez un peu

bras ————— c'est Pa - mour qui l'ap -

bras ————— c'est Pa - mour qui l'ap -

bras ————— c'est Pa - mour qui l'ap -

*p*

*p*

*p*

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

- pel - - - - - rit.

- pel - - - - - rit.

- pel - - - - - rit.

retenez beaucoup

*mf*

*mf*

*PPP*

*PPP*

*PPP*

*PPP*

- le - - - - -

- le - - - - -

- le - - - - -

- le - - - - -

au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup>

*mf*

*pp*

*mf*

*pp*

*M.D.*

*M.G.*

en dehors

*pp*  
en dehors  
*mf*

SOPR. *pp*  
L'a - - - - - mour

TENORS *pp*  
L'a - - - - - mour

BASSES *pp*  
L'a - - - - - mour

retenez

vous ap - - pel - - - - - le

vous ap - - pel - - - - - le

vous ap - - pel - - - - - le

rit. *pp* au 1<sup>er</sup> M<sup>t</sup> Plus lent

*en écho* *en se perdant*

L'a . . . mour

L'a . . . mour

L'a . . . mour

*retenez beaucoup*

*Tous vont saluer les mariés et sortent .*

*Plus lent  
bien chanté*

*p sf* *p* *p*

*dim.* *rit.*  
*tr*

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature of two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. Dynamics include *pp* and *dim.* There are fermatas over the first and second measures.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature of two sharps. Dynamics include *tr* and *rit.* There are fermatas over the first and second measures.

Plus lent

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature of two sharps. The tempo is marked *Plus lent*. The music consists of block chords in the treble and a single bass line.

Bruit de pas et de voix qui s'éloignent puis cessent tout à fait, jusqu'à la fin de l'acte les lumières

Plus lent

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature of two sharps. The tempo is marked *Plus lent*. The music features a series of chords in the treble and a bass line. Dynamics include *rit.* and *plus lent*. There are fermatas over the first and second measures.

du jardin s'éteindront peu à peu.

retenez      lent      Lent

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature of two sharps. The tempo is marked *retenez*, *lent*, and *Lent*. The music features a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. Dynamics include *ppp*. There are fermatas over the first and second measures.

### SCÈNE III

HERNANI, DONA SOL

Hernani détache doucement le lourd manteau jeté sur les épaules de Dona Sol qui s'assied sur un banc.. Il se met à ses genoux.

**Lent** ♩ = 58

*très expressif et en dehors*

pppp

mf

DONA SOL *murmuré*

pppp

*rit.*  
avec la plus grande tendresse

Hernani..

Herna .. ni..

*en echo*

ppp

mf

*rit.*

**Moderé**

HERNANI se levant brusquement

**Sans ralentir**

♩ = 96

f

mf

**Moderé**

**Sans ralentir**

f p

mf

ff

p

pp

se rapprochant d'elle

**All<sup>o</sup> pressé**

*chaud et expressif*

p

f

*très doux* *Assez lent*  
*chaleureux*

*pp* 0 — vois — tu — rien ne

*en retenant* *ff* *Assez lent*

*ff mf* *f* *mf*

*rit.*

$\text{♩} = 69$  *mf* *f* *ppp* *très lent*

res — te sur ter — re rien ne res — te si ce n'est

*suivez*

*au 1<sup>er</sup> M!*

*rit.* *chaleureux* *rit.*

*ppp* *ff* *fff*

toi —

**Modéré** *mf* *f*

Par — le-moi — ra — vis-moi

**Modéré** *ff* *pp* *ff* *ff p* *f* *rit.*

*Lent* *pp* retenez beaucoup

Je veux tout ou-bli - er a cet-te voix cé -

*Lent* *ppp sub* *mf* *f pp* -suivez

Il se jette à ses genoux et lui prend les mains

- les - - te

*rit.* *Allegretto* *chaleureux et passionné*

qu'il baise éperdument. en retenant beaucoup

*fff* *ppp* gardez les Ped.

*Très lent* *à volonté* *très lent*  
après un moment

Tout s'est éteint flambeaux et musique de fé - te fé - li - ci - té pas

*Lent* *ppp* *mf ppp* *mf ppp*



D.S. *pp*

fai - - - te Vois... mon a -

**Assez lent**  $\text{♩} = 54$

D.S. *pp* *doux et expressif*

- mant La na - tu - re sur

**Assez lent** *doux et expressif*

D.S.

nous veil - - - le a - mou - reu - se - ment

D.S.

Viens tous deux res - pi - rons l'air em - bau - mé de

D.S. *ppp*

- ro - - - se Pas un nu - age au ciel - - - com\_me

*très doux et expressif*

*ppp*

D.S. un peu retenu

nous tout re - po - - - se rit.

retenez un peu **Très lent**

D.S. *assez long* *pp* retenez beaucoup rit. *pp* en liant

Tout re - - po - - - se... 0

**Lent** rit.

*ppp*

au 1<sup>er</sup> M!

D.S. charme l - - vres - se de la nuit doux si

au 1<sup>er</sup> M!

*ppp*

D S

-len - - - ce dé - li - ci - eux é - moi pour nous c'est le

D S

pa - ra - dis - qui com - men - - ce Ah ma pen - -

rit. **Très lent**  
*ppp sub.*

D S

- sé - - e, se fond en toi Mon

rit. **Très lent**  
*pppp*

**1<sup>re</sup> M<sup>te</sup>** *ff* **Lent** *ppp* *mf*

D S

à - me, mon cœur sont a toi mon a -

**1<sup>re</sup> M<sup>te</sup>** *mf* **Lent** *pppp*

*cresc*

*long*  
*ff* *après la fin de l'accord* *ppp* *Très lent* *ppp* *mf*

D S  
 - mant je pâme en tes bras pres\_sé - - e je vou\_drais près de

*très arpégé* *Plus lent* *ppp* *dim*

*en echo* *ppp* *ppp* *très doux*

D S  
 toi près de toi mourir en ce mo - - ment

D S

retenez beaucoup

*après un silence* *mf* *mf*

D S  
 Ah! ce calme est trop profond ne voudrais t'apas

*Lent* *pppp* *rit.*

D.S. voir une étoile au fond du ciel qu'une voix des nuits tendre et délicieuse chan\_tât

D.S. *a volonte* *mf* Ah! je suis exaucé - e **All<sup>to</sup>** HERNANI (d'une voix étouffée) (presque parlé) Dieu! Ah! malheureu - se!.. **All<sup>to</sup>**

Cor dans la coulisse *p* *pp*

Sans remarquer le trouble d'Hernani **Lent** *pp* E - cou - te E - cou - - te un bon ange a compris ma pensée

**Lent** *cresc.* *très doux* *ppp* *mf*

D.S. *mf* Ah! ——— lui souriant je recon - nais le son de votre cor -

Encor.. *pp*

Hernani recule.. hagard..

HERNANI (terrible)

Modéré

Allegro *f* *fff* *sec* *fff* *sec*

pressez beaucoup Nommez moi Herna-

Modéré

pressez (violemment) *fff* *fff* *sec*

- ni Nommez-moi Her-na - ni A -

pressez Assez vite

Assez vite

- vec ce nom fa - tal — je n'en ai pas fi - ni —

Assez vite

Modéré un peu plus lent

DONA SOL

*presque parlé*

Qu'avez-vous?..

Ah! Ah!

Modéré un peu plus lent

(tremblante)  
(presque parlé)

D.S. *presque parlé*  
Quels re-gards fu - nè - bres!..

II. *mf* Le vieillard! *f* Le vieillard!

*f mf*  
*en trainant!*

*fff* *ppp*

D.S. *presque parlé*  
Herna-ni! —

II. (reculant comme halluciné) *mf* Il est là tout près de moi... *fff* Il rit dans les té - nè - bres...

*retenez*  
*suivez la voix* *p*

*f > mf* *f > mf*

*en dehors* *cresc.*

**Allegro**

Vif et agité

*presque parlé*

D.S. Mon Dieu qu'a-vez-vous

II. *mf* Le vieillard! *fff* Devant nous!.. Le vieillard c'est

**Allegro agité**

*mf*

*en liant* **Lent** (tombant à genoux) *en liant*

D.S. *f* Her - na - ni *fff* Ah! *fff* Vois

U. lui

*fff* **Lent** *fff sec*

**Assez lent** *très expressif* **retenez beaucoup**

D.S. *f* Je suis à tes ge - noux. *fff* Mon amant que se - cret te dé - retenez beaucoup

**Assez lent** *mf* *fff*

*ff rit.* *mf* **Pressez**

D.S. - chi - re? O mon cher é - poux.

*ff* **Pressez** *très expressif et en dehors*

*ff* suivez

*retenez beaucoup* *fff* *rit.* **Assez lent** *presque parle*

D.S. Par - le... mais quel dé - li - - - re?.. Qu'astu donc?..

*chaleureusement* **Assez lent** *fff*



Elle suit tous les mouvements avec anxiété.  
Il s'arrête tout à coup et passe sa main sur son front.

**Lent**

*étonnée*

D.S. *HERNANI (sombre)* *Je l'ai ju-ré...* *ju-ré?..* *à volonté presque parlé* *Qu'allais-je di-re... Epargnons la...*

**Lent**

*ppp* *mf*

**Assez lent**

*Donna Sol* *p* *presque parlé* **Lent**

Mais non... j'avais l'esprit troublé. Tout se tait... de quoi t'ai-je par-

**Assez lent**

**Mouv. du nocturne**

*p* *mf* *ppp* *mf* *pp*

*en dehors et expressif*

...lé?... C'en est rien!... Je ne pense qu'à toi...

**Mouv. du nocturne**

*ppp* *mf* *pp* *mf*

La serrant dans ses bras A toi mon seul

*f* retenez beaucoup

bien mon u\_nique pen\_sé - e *chaleureusement* *court*

Le masque noir paraît derrière eux au fond du jardin et les observe immobile

*Lent mf* *pppp*

Nous sommes seuls \_\_\_\_\_ seuls tous deux \_\_\_\_\_

*Lent* *p* *très doux* *ppp*

*Lent pp*

*très expressif et en retenant* *mf* *Lent* *ppp*

Ou - bli - ons

*ppp subitement* *mf* *ff* *3* *rit. Modéré* *chaleureux*

tout \_\_\_\_\_ Soyons heu - reux \_\_\_\_\_

*ppp subitement* *mf* *f*

attire Dona Sol à lui et l'étreint avec la plus grande

**Moderé**

*chaleureusement passionné*

The first system of the musical score shows a piano accompaniment in G major and 3/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present at the beginning.

passion. Tous deux dans leur abandon ne voient pas le  
Pressez

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand features a dense, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes. A fortissimo (*fff*) dynamic marking is used.

masque en domino noir qui vient lentement derrière eux.  
retenez beaucoup

The third system shows the piano accompaniment with a fortissimo (*fff*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *ppp subitement* marking appears towards the end of the system.

Il s'approche tout près... et les contemple un instant.  
en retenant beaucoup

The fourth system concludes the piano accompaniment. It features dynamic markings of *f*, *pp*, and *ppp*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

SCÈNE IV

LE MASQUE, DONA SOL, HERNANI

Immobilé derrière eux, d'une voix grave et lente... pendant qu'Hernani et Dona Sol le regardent pétrifiés.

LE MASQUE

*mf*

Lent

« Je ju - re quels que soient le lieu le jour et l'heu - re

Mouv<sup>t</sup> du 3<sup>e</sup> Acte

Musical score for the first system. It consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line starts with a series of eighth notes, followed by a dotted quarter note. The piano accompaniment is marked *pp* and features a tremolo effect on the right hand.

Musical score for the second system. It features a bass line with lyrics and piano accompaniment. The bass line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is marked *pp*.

1<sup>e</sup> M. Vieillard quand tu croiras qu'il est temps que je meu - re...

Musical score for the third system. It features a bass line with lyrics and piano accompaniment. The bass line has two triplet markings. The piano accompaniment is marked *pp* and *mf*.

1<sup>e</sup> M. Viens - sonne de ce cor Dans le mê - me moment -

Musical score for the fourth system. It features vocal lines for Dona Sol and Hernani, and piano accompaniment. The tempo changes from *rit.* to *Allegretto* and then to *Assez lent*.

DONA SOL (se levant) *mf* Ciel...

HERNANI (à voix basse) *presque parlé* C'est lui!..

1<sup>e</sup> M. Tu se - ras obé - i - C'est en serment

rit. Allegretto Assez lent

## Assez lent

H. *mf* Ah! le destin m'ac -

le M. Je dis qu'il est temps. —

**Assez lent**  
*le chant en dehors  
sinistre et dur*

*presque parlé*

DONA SOL (à part)

(s'approchant d'Hernani tremblante)

*ff* Je pressens un péril redoutable... Qu'est-ce

H. - ca - - ble

*dint.*

D.S. donc? à Dona Sol en dissimulant son trouble

H. *presque parlé* Apaisez votre ennui Je vais m'expliquer avec lui...

Il s'approche du masque resté immobile tandis que Dona Sol les observe avec anxiété.

*presque parlé*

D.S. *J'ai peur!... j'ai peur!..*

**HERNANI** *rit. très expressif* *Un peu plus lent*

*Si tu n'es pas un spectre échappé de la flam - me*

*Un peu plus lent*

*dim. p*

*Un peu plus lent (suppliant)*

*Duc si l te reste une â - me* *Aujourd'hui sur mon*

*retenez beaucoup (douloureusement)*

*front oh n'abats pas ta main. — é - pargne - moi jusqua demain —*

*rit. suivez*

*mf p*

LE MASQUE (impassible et toujours sans bouger)

*très déclamé*Je ju - re quelsquesoientle lieu le jour et l'heu - re  
Beaucoup plus lent qu'au mouv<sup>t</sup> du Serment

Il retire son masque et s'avance vers Hernani.

le m.

Vieillard quand tu croiras qu'il est temps que je meu - re

BONA SOL Dans un cri de frayeur en reconnaissant Don Ruy

*à volonté presque parlé*

Le duc a sa paleur je sens qu'il nous apporte le mal -

Modéré

Pressez un peu, 1<sup>re</sup> Mouv!

rit.

D.S. -heur

HERNANI (dans un cri de désespoir) rit.

Ah! du ciel serreferme la por - te

DON RUY

*mf*

Eh bien es-tu prêt?..

Pressez un peu, 1<sup>re</sup> Mouv!

rit.

*presque parlé*

D. R. *3* *3*

Ce qu'il faut pour mourir Je l'apporte Le fer ou le poison...

**Modéré, sans lenteur et bien mesuré**

*mf pp* *mf pp* *mf p*

*p*

**Sans ralentir**

Don Roy lui tend un flacon

**All<sup>o</sup> rapide**

Dona Sol s'élançant entre eux

**DONA SOL**

**Modéré**

*fff*

Ah — trahison

**HERNANI (résolument)**

*presque parlé*

Le poison dou — ne...

**All<sup>o</sup> rapide**

**Modéré**

**Sans ralentir**

*ppp*

*f* *fff*

10

**Allegro *mf***

(à Hernani)

D. S. *3* *3*

Où j'ai compris Quel horrible mystère... Vous me trompiez...

**Allegro**

*ff p* *ff pp* *ff pp*

**HERNANI Sans ralentir**

Ah! j'ai dû te le taire — — — — — rit.

**Plus lent**

*p* *mf* *ff*

*3* *3*



retenez

J'ai pro-mis de mou-rir au lue-qui-me sau-va

Le double plus lent

Plus lent

**Modéré**  
DONA SOL (dans un cri de passion déchirante) *ff*

*largement déclamé* *ff*

Ah! que m'im-

Plus lent

A\_ragondoit pay-er cet te-dette à Sil-va

suivez

**Modéré sans lenteur**  
*douloureusement*

*ff* (violemment) rit.

-por- - - te? Qu'impor-te ce ser-ment

rit.

Pressez

(a Don Ruy) rit.

Mon\_a-mour me rend for-te, con-tre vous Je le dé-fen-

Pressez

*cresc.* *cresc.*

D.S. *mf* DON RUY *mf*  
 \_drai Défends le si tu peux  
 en dehors  
 rit. au 1<sup>er</sup> Mouvt!

D.R. *f*  
 con\_tre un serment ju - ré  
 Oui j'ai ju -  
 rit. au 1<sup>er</sup> Mouvt!  
*f cresc.*

DONA SOL *mf* presque parlé *f* rit.  
 In\_sen\_sé Non Non c'est fo - li - e  
 (à Don Ruy)  
 \_ré (à Hernani) Donnemoi jus-qu'à de -  
 Al - lons rit.  
 3 3 7

*resc.*

D.S. *f* *ba* Non au - cum ser - ment ne te li - e, fo -

H. *f* *ba* - main

D.R. *f* De - main? Tu rail - les,

*mf*

*resc.* *f* *rit.* **Plus lent**

D.S. - li - e reste avec moi - Je suis - à toi

H. *f* *ba* (montrant le duc) *ff* De - main Il a ma pa -

D.R. *f* Non c'est l'heu - re des fu - né rail - les

*rit.* **Plus lent**

*resc.* *ff*

*ff* *retenez beaucoup*

H. - ro - - le Et mon père est là - haut

*ff* *retenez beaucoup*

DONA SOL (avec une violence farouche à Don Ruy)

Entourant Hernani  
de ses bras.retenez beaucoup  
(dans un cri de passion)

Ah! pre - nez gar - - - de Mon - seigneur je le retenez beaucoup

gar - - - de Fus - se - je votre fil - - - le

Pressez assez

Mal - heur, mal - heur sur vous

en retenant

Si vous o - - - sez - - - porter la main sur mon é -

Lent

rit.

*largement déclamé*

*largement déclamé*

Avec un cri d'effroi et se jetant devant Hernani comme pour le protéger

D.S. *sec* *fff* -poux DON RUY (toujours impassible) Ah! *ff*

Il faut mou - rir

*All<sup>o</sup> rapide*

*f* *p* *ff* *fff*

D.S. *Lent* *presque parlé* *ff* *presque sans voix* *ppp* *d'une voix brisée d'émotion* *en tremblant*

Eh bien... Non... Non... Je ne suis qu'une fem - me, u - ne

*sec* *mf* *pp*

D.S. *Assez lent* *très expressif*

fem - me je suis fai - ble...

*Assez lent* *très expressif*

*ppp*

D.S. *p* *pp* *en liant*

et tombe à ge - noux... pitié... pitié...

*en retenant* *dim.*

*pp*

*Lent*  
*mf* (très expressif et émue)

D.S. Grà - ce pi - tié pour nous — par vos ge - noux, vos genoux qu'à jem -

*Lent*  
*très doux*  
*p*

D.S. - bras - - - se Monseigneur voyez je pleu - re laissez le

D.S. moi Je ne veux pas qu'il meu - - re *f* *p* Pressez un peu Ayez pi - tié de ma dé -

*Pressez un peu*  
*mf p*

D.S. *mf* - tres - - - se *mf cresc.* *rit.* Ay - ez pi - tié de ma dé -

*Beaucoup plus lent*  
*pp*

D.S. *f* *ppp* **Plus lent**

- tres - - se en retenant beaucoup Pi - tié - Je vous im -

rit. *f* *ppp*

D.S. *mf* *mf* **Très lent** *p*

- plo - - re pi - tié pour ce lui que j'a do -

*ppp*

D.S. **Pressez all<sup>to</sup>** *f* *f*

- re - - - - - Nen...

HERNANI *f*

Il a ma pa -

DON RUY *mf*

Il faut en fi - nir

**Pressez all<sup>to</sup>** *mf* 12

D.S. *ff*  
E - par - gnez nous Je vous im -  
ro - le et je dois la te - nir

*mf* *f*

D.S. *rit.*  
- plo - - - re  
J'ai fait un ser - ment et je dois le te -  
DON RUY  
Puis - qu'il - ci Je ne vois que deux

*mf* *cresc.* *6* *6* *rit.*

Sans lenteur

D.S. *rit.* *retenez beaucoup* *fff*  
Je ne veux pas - que tu meu -  
mir. Ah! je te con -  
D.R. fem - mes

*f* *fff* *rit.* *retenez beaucoup*





retenez beaucoup *ff* rit

D.S. Vous a - vez quel - que pi - tié dans l'a - - me - - Vous

H. - mant en manquant au ser - ment des ho - no - re son

D.R. par se sang - dont tu sors -

retenez beaucoup

*Pressez*

D.S. me tu - ez en le tou - chant Je l'ai - me tant -

H. nom - ses ai - eux et de - vien - ne par

D.R. et je vais à ton

*Pressez*

*mf* *cresc.*

retenez beaucoup

D.S. Je vous sup - pli - e n'a - vez - vous pas pi - tié de

H. - ju - re Ah! Je dois o - bé -

D.R. père, en par - ler chez les morts A -

retenez

*ff* *ff* *retenez beaucoup*

*Beaucoup plus lent*

D.S. nous je vous im - plo - re pi - tié pour

H. - ir Il faut mon - rir chère a - do - ré e j'ai

D.R. - dieu sois sans pu - deur, ou - bli - e, et ton ser -

*Beaucoup plus lent*

*fff* *ff* *rit.*

*Elle s'est approchée d'Hernani et lui a arraché des mains le flacon*

*parle* **Allegretto**

D.S. ce lui que j'a do - ré!.. Je l'ai!.. (à Dona Sol)

H. l'âme dé - chi - ré - e Ah!

D.R. - ment et ta pa - ro - le

*fortissimo* *fff* *ff* *p* **Allegretto**

D.S. *largement déclamé* *pp* (sombre) Tu le veux?..

H. *Lent* j'ai ju - ré par notre âme immor - tel - le

*fff* *ppp* *mf* *ppp*

Rendant à Hernani le  
flacon à demi vide

Elle boit *ppp* à volonté

D.S. *ppp* *à volonté*  
Tiens...maintenant...

H. *f*  
Grand Dieu...

DON RUY (avec douleur) *3. f*  
C'était donc pour elle

Assez lent  
*pppp* *ppp*

D.S. *Lent* (doucement) *ppp*  
Je t'ai laissé ta

H. *ff*  
Mi - sé - ra - ble vieillard!..

Modéré *ff* *f* *Lent* *pppp*

D.S. *All.<sup>o</sup> rapide* *Plus lent*  
part — Il prend le flacon que  
lui tend Dona Sol

H. *ff*  
Ah! qu'un même tré - pas nous u - nis - se

*All.<sup>o</sup> rapide* *Plus lent* *ff* *mf*

*très largement déclamé* **Lent** *en liant* *retenez beaucoup* *fff* *Il boit à son tour le poison et prenant Dona S*  
*dans ses bras l'étreint éperdument*

**B.** *Ma fem-me* *viens mourir dans mes* *bras*  
**Lent** *avec grandeur* **All<sup>to</sup>** *éperdument passionné*

**Plus lent**

*retenez*

**Lent** *presque parlé* **DONA SOL** **Très lent**

*Ciel de chance! Le...* *La mort nous ap - pel - le...*

**Lent** *après la voix* *ppp*

*Ciel prenant la main* *ppp* **Très lent** *ppp très doux*

*Mon a - mant - mon é - poux* *Vers des clartés nou -*

**S.**

Le clair de lune les éclaire tous deux de sa blanche clarté. Don Ray reste dans l'ombre.

S.

*ppp*

vel - les

Très lent

*ppp*

D.S.

*ppp* (à peine murmuré)

Nous allons... — En-semble... ouvrir nos ai - les

*ppp*

DONA SOL et HERNANI

D'une voix de plus en plus affaiblie  
très doux et expressif

D.S.

Par-tous d'un vol é - gal vers un monde meil - leur

Essayant de se lever vers lui

D.S.

*ppp* 3

Un bai - ser... seulement un bai-ser

HERNANI à genoux près d'elle en lui tenant les mains et d'une voix affaiblie

*ecstatique et religieux*

Modéré, sans presser Changer toute cette phrase en demi teinte

DON RUY *mf* *ppp*

O bé-ni soit le

O dou leur *laissez vibrer*  
Comme une cloche lointaine

ciel qui m'a fait u-ne vie d'horreur en tou-ré-e

Et de douleurs sui-vi-e Mais qui permet que

las d'un si ru-de che-min ma chère a-do-ré-e

Plus lent

(dans un dernier effort)

*PPP*

en retenant beaucoup

*PPP*

*PPP*

Je puis se m'en lor - mir mes lè - vres sur ta

Plus lent en retenant beaucoup

Plus lent

Il tombe et meurt

main

Plus lent

*PPPP*

DONA SOL (d'une voix égarée et se levant à demi presque parlé)

DON RUY (soulevant sa tête qui tombe) *parlé* Non

Mort...

*M. D.*

en souriant et considérant Hernani

*PPP*

Nous dor - mons C'est mon é - poix

*M. D.*



D.S. *Vois-tu nous nous ai-mons*

Elle retourne la figure d'Hernani vers elle  
 D.S. *pp* *Mon a-mour tiens toi vers moi tour-né*

D.S. *Et s'éteud près de lui* *s* *en retenant beaucoup*  
*ppp*  
*Plus près... Plus près en-cor... en retenant beaucoup*

D.S. *Très lent* *pppp* *Elle tombe à côté de lui*  
*Je tai-me*  
*retenez beaucoup* *pppp* *ppp*

**Modéré**

DON RUY

*f* *mf*

Mor - tel... Ah!

**Modéré**

*fp* *p*

dans un cri de désespoir

D.R. *ff*

Je suis dan - né!

Lent  
après la voix

*fp* *f* *fortissimo et en dehors*

**LE RIDEAU** baisse rapidement  
**Très lent**

en retenant

*fff*

*fff* *sec*

FIN